



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 01-Apr-2016, 14:50
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:០៥នាទី**

**សវនាការលើកទី៣៨៦**

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោក ម៉ាតធូរ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

លោក ឯម ហ៊ឹម

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

លោក លីវ សុវណ្ណ

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណុលី

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

លោក ឡោ ជុនធី

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៨៦  
 សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
 ថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
 ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
សាក្សី 2-TCW-900	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរចម្លើយនៅសវនាការ៖ 2-TCW-900**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពី ..... ទំព័រ ១៦

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដី ដេស្ដាឯល ឆ្លើមពី ..... ទំព័រ ១៩

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៤:៤៩]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ  
នឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-900 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុ  
ចោទប្រកាន់មន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង ដោយធ្វើតាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍។

មានបញ្ហាបកប្រែភាសា!

**ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

យើងមិនទាន់មានការបកប្រែនៅឡើយទេ ពីដំបូង។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះអង្គ  
ជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-900 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ  
ចោទប្រកាន់មន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ដែលធ្វើទំនាក់ទំនងរវាងអង្គជំនុំ  
ជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ជាមួយនឹងសាក្សីដែលមានទីតាំងនៅខេត្តឧត្តរមានជ័យ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហ៊ិយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី  
និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៧:០៤]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី  
ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ លើកលែងតែមេធាវីប្រចាំការរបស់លោក ខៀវ សំផន គឺលោកស្រី  
ទូច វរលីក្ស ជូនដំណឹងមកថា នឹងមកដល់យឺតបន្តិច ដោយសារមូលហេតុស្នះចរាចរណ៍។ ដោយឡែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់  
2 សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បាន  
3 ប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

4 សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCW-900។ សាក្សីរូបនេះ  
5 នឹងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីស្រុកអន្លង់វែង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ សាក្សីបានបញ្ជាក់  
6 ថា តាមសមត្ថភាពដែលអាចគាត់ដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធជាមួយនឹង  
7 ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ  
8 ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បថរួចហើយមុននឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។  
9 សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក ម៉ម វិទ្ធា។

10 តាមការបញ្ជាក់ពីផ្នែកបច្ចេកទេសសោតទស្សន៍បានជូនដំណឹងថា ការរៀបចំផ្នែកបច្ចេកទេស  
11 សម្រាប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មនៅពេលនេះ បានរៀបចំរួចរាល់ហើយ។ រីឯសាក្សីក៏បានត្រៀមខ្លួនជាស្រេច  
12 សម្រាប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មនេះដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

13 [០៩:០៨:៣៩]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 អរគុណលោក ឯម ហ៊ុយ។ ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ  
16 នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុង  
17 បន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា។ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា  
18 ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរ មិនអាចផ្ទង់អាវម្នាក់បានយូរ  
19 និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង  
20 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវីការពារក្តី  
21 របស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា  
22 ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់នឹងភ័ស្តុតាងក្នុងការ  
23 ដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

24 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
25 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ វិលមុខ  
2 មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូល  
3 រួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

4 [០៩:០៩:៥៩]

5 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ  
6 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់  
7 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវ-  
8 នាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

9 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច  
10 ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់  
11 ថ្ងៃនេះ។

12 ហើយមុននឹងធ្វើការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-900 តាមរយៈប្រព័ន្ធ  
13 សោតទស្សន៍ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច ទី១ គឺចេញសេចក្តីសម្រេចផ្តល់មាត់លើសំណើសុំរបស់សហព្រះ  
14 រាជអាជ្ញាក្នុងការដាក់ឯកសារពិភាក្សាដេញដោលពាក់ព័ន្ធនៅសាក្សីរូបនេះ។ ហើយនិងទី២ អង្គជំនុំ  
15 ជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សារណាផ្តល់មាត់ភាគីលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំបន្ថែម  
16 សាក្សីចំនួនពីររូបពាក់ព័ន្ធជាមួយអង្គហេតុភ្នំក្រោល។

17 ទី១ អង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចផ្តល់មាត់លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ  
18 ដែលឯកសារ E319/36។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរ-  
19 ជាតិឯកសារ E319/36 ដែលបានស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយបន្ថែម  
20 ចំនួន៩៥។ សំណើនេះរួមមានទាំងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TC-900  
21 ដែលជាសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ (ហើយសូមមើលឯកសារ E319/36.2 ទំព័រ៤៨)។

22 [០៩:១១:៤៨]

23 បានពិចារណាលើញថា ឯកសារនេះមានផលប្រយោជន៍ខ្លាំងនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី  
24 សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចដោយផ្អែកទៅលើសំណើនោះ ហើយទទួលយកឯកសារ  
25 E319/23.3.5 ដែលជាកំណត់ហេតុចម្លើយរបស់សាក្សី 2-TCW-900 ជាឯកសារភ័ស្តុតាង និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កំណត់លេខឯកសារនេះជាឯកសារ E3/9734។ សំអាងហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃសេចក្តីសម្រេច  
2 នេះ និងដំណើរដែលនៅសេសសល់នៅក្នុងឯកសារ E319/36 នឹងចេញក្នុងរយៈពេលសមស្របខាងមុខ  
3 នេះ។

4 ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះធ្វើសារណាស្តាប់សំណើសុំ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជ  
5 អាជ្ញាដែលបានស្នើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីបន្ថែម ឬជំនួសពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោល (ឯកសារ  
6 E390)។ ហើយកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់សំណើសុំឱ្យអង្គជំនុំ  
7 ជម្រះកោះហៅសាក្សីបន្ថែមចំនួនពីររូបទៀតដែលមានរហស្សនាម 2-TC -- មួយគឺមាន 2-TCCP-  
8 1036 គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង 2-TCW-1017 ដើម្បីជំនួសសាក្សីមួយចំនួនដែលបានទទួលមរណ  
9 ភាព ហើយពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោល។ អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះមានបំណង  
10 ស្តាប់សារណាភាគីផ្ទាល់មាត់នៅលើបញ្ហានេះ ដើម្បីមានមូលដ្ឋានក្នុងការយកទៅពិចារណាសម្រេចលើ  
11 បញ្ហានេះឱ្យបានឆាប់ៗ។ ថាតើសម្រេចទទួលយក កោះហៅសាក្សីនេះបន្ថែម ឬយ៉ាងណា។

12 ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីឡើង  
13 បញ្ជាក់បន្ថែមលើសំណើសុំរបស់ខ្លួនដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ កន្លងមកនេះ។

14 [០៩:១៤:២៧]

15 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំនឹងលើកឡើងដោយ  
17 សង្ខេបពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើដែលពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុផល<ជាក់ស្តែង>មួយ។ <>កាលពីខែមុន  
18 <នៅពេលដែលសាក្សី ត្រូវបានកំណត់បែងចែកពេលវេលា អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញបាន  
19 ជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី ថាសាក្សីចំនួនបីរូបបានស្លាប់ ក្នុងចំណោមទាំងប្រាំមួយរូបដែលបាន  
20 ស្នើដោយ>តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា<> ហើយយើងក៏ត្រួតពិនិត្យទៅលើបញ្ជីឈ្មោះសាក្សីទាំងអស់  
21 ហើយនិងពិនិត្យមើលសាក្សីដែលអាចធ្វើការផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ ហើយយើងពិនិត្យទៅលើសាក្សីដែល  
22 អាចជំនួស<បាន> ហើយដោយសារតែសាក្សី<សក្តានុពលដែលត្រូវមកជំនួស>មួយចំនួនបានស្លាប់  
23 <ផងដែរ>។

24 ដូច្នេះ ចំណុចនេះវាមានសារៈសំខាន់ណាស់ ពាក់ព័ន្ធនឹងទីតាំង<ឧក្រិដ្ឋកម្ម>មួយចំនួនដែល  
25 មានការឃុំឃាំងទៅដល់សាក្សីទាំងអស់នោះ។ ហើយសាក្សី<ចំនួនពីររូបត្រូវបានស្លាប់សក្ខីកម្មរួចមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយ ដែលពួកគាត់>ត្រូវបានគេឃុំឃាំងនៅក្នុងមន្ទីរ<><តំបន់> <ដែល>ជា<ផ្នែកមួយនៃក្រុម  
2 មនុស្ស>៨០នាក់ ដែលគេបានចាប់នៅក្នុង<អំឡុងពេលបោសសម្អាត>។ ហើយពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
3 ចោទប្រកាន់ទៅនឹងទីតាំង<នោះ> ហើយជាពិសេសគឺពាក់ព័ន្ធនឹង<គុកដ៏ធំមួយ>ដែលគេប្រើប្រាស់  
4 ជាមន្ទីរឃុំឃាំង។ <>សាក្សី<ម្នាក់ ដែលយើងបានស្នើនោះ គាត់>បានស្លាប់ហើយ<។ គាត់ជាអតីត  
5 អ្នកទោសនៅមន្ទីរសន្តិសុខនោះ>។ ហើយមានសាក្សីមួយ<ទៀតក៏បានស្លាប់ដែរ គឺគាត់ត្រូវបានកំណត់  
6 អត្តសញ្ញាណ និង>សម្ភាសដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <ដែលគាត់ជាប់ឃុំនៅក្នុង  
7 មន្ទីរសន្តិសុខធំជាងនោះ។> ហើយជាសំណាងល្អ ដែលយើងបានព្យាយាមរកនូវ<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
8 ប្បវេណី ហើយពួកគេ>មួយចំនួន<បានស្លាប់។> ហើយ<មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
9 បានប្រាប់យើងថាមានតែ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ម្នាក់គត់នៅរស់ ក្នុងចំណោម៥នាក់ ហើយគាត់គឺ  
10 ជាមនុស្សដែល>យើងបានស្នើ<នៅពេលនេះ> <ហើយត្រូវបានលោកប្រធានកំណត់របស់ស្នងការ> គឺ  
11 <2-TCCP-1016> ។ <> គាត់ជាអតីតទាហាន<នៃកងពល៩២០។> ហើយ<មានការផ្តល់>សក្ខី-  
12 កម្ម<ថាមន្ទីរសន្តិសុខនេះ> គេបានប្រើប្រាស់<ជាញឹកញាប់ធ្វើជាកន្លែងឃុំខ្លួន>ពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
13 បោសសម្អាតទាហាន<កងពល៩២០>។ ហើយក៏មានសាក្សី<ជំនួស ដែលយើងបានស្នើសុំ គឺគាត់>ជា  
14 បង <>ស្រី<របស់>សាក្សី<ម្នាក់> ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានសម្រេចធ្វើការអញ្ជើញ<ម្តង  
15 ទៀត>។ ហើយយើងក៏បានស្នើ<ឱ្យដំណើរការលើគ្រប់សាក្សីទាំងអស់><>ដែលមាន<>នៅទីតាំង  
16 <>នោះ។ ហើយគាត់ជាបង<>ស្រី ដែលគាត់អាចផ្តល់ព័ត៌មានបានច្រើនជាង<ប្អូន>ប្រុសគាត់ ដែល  
17 ធ្វើការងារនៅក្នុងមន្ទីរទូរលេខ<តំបន់>។ <មានមូលហេតុបួននៅក្នុងញត្តិរបស់យើង> គាត់មានវ័យ  
18 ចំណាស់ជាងប្អូន<ប្រុស>គាត់ប្រហែលជា <៥ ឬ>៨ឆ្នាំ ហើយគាត់ក៏ <មានតួនាទីមួយ>នៅក្នុង<  
19 យោធា>តំបន់នេះ នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧។ <យោធាតំបន់នេះ មើលការខុសត្រូវលើ>មន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោល  
20 ហ្នឹង។ <ដូច្នេះ សម្រាប់មូលហេតុទាំងអស់នេះ ដោយសារតែស្ថានភាពកម្រ ព្រោះ><សាក្សី>ចំនួន  
21 <ពាក់កណ្តាលដែលបានស្នើសុំ គឺ>បានស្លាប់ ដូច្នេះយើងសូមធ្វើការ<ស្នើសុំ>សាក្សីចំនួនពីររូប<នេះ  
22 ជំនួសវិញ>។ សូមអរគុណ។

[០៩:១៨:១៥]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំ<គ្រាន់តែបញ្ជាក់ដើម្បីឱ្យ>ច្បាស់<ថាតើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវឬទេ> ។  
3                   <មនុស្សម្នាក់ ក្នុងចំណោម>អ្នកដែលលោកចង់សុំឱ្យកោះហៅនោះ ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមែនទេ  
4                   ដូច្នោះ<>រហស្សនាម<របស់គាត់អាចនឹងតម្រូវឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ព្រោះខ្ញុំជឿថា> រហស្សនាម<បច្ចុប្បន្ន  
5                   របស់គាត់គឺ>TCW <ហើយមិនមែនជា TCCP ទេ> ។

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7                   ម្នាក់<ក្នុងចំណោមនោះ គឺ>ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលរស់រានមានជីវិត<ពីការ>ឃុំខ្លួន  
8                   <នៅក្នុងគុក> ហើយ<ម្នាក់ទៀត> គាត់ជាសាក្សី ដែលជាកូនស្រីរបស់<លេខាតំបន់ ហើយគាត់ធ្វើ  
9                   ការនៅក្នុង>មន្ទីរ<តំបន់> ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11                   បាទ បន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បី  
12                   អាចធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្ទាល់មាត់ ឬក៏ធ្វើការកត់សម្គាល់លើបញ្ហាសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាលើ  
13                   បញ្ហាអម្បាញ់មិញនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

14 **លោក ពេជ អង្គ៖**

15                   បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
16                   និងសាធារណជន។ ខាងមេធាវីនាំមុខ មិនមានអ្វីជាជំទាស់ទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទេ  
17                   ដោយសារទាំងសាក្សី ទាំងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងពីររូបនេះ គឺមានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរ  
18                   សន្តិសុខដែលស្ថិតនៅកោះព្រែក ហើយជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យើងបានជួប  
19                   ជាមួយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីសប្តាហ៍មុន ហើយលោកបានបញ្ជាក់ថា លោកអាចមកចូលរួមផ្តល់  
20                   សក្ខីកម្មនៅទីបាន។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

21 [០៩:២០:២០]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23                   បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនក្រុមសហមេធាវី ដំបូងគេនេះ  
24                   ផ្តល់វេទិកាទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីឡើងធ្វើសារណាតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់  
25                   សហព្រះរាជអាជ្ញា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2           សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម ក៏ដូចជាមេធាវីភាគីទាំង  
3           អស់។ យើងនឹងឆ្លើយតបដោយសង្ខេប ហើយជាគោលការណ៍នោះ គឺយើងមិនមានការជំទាស់ទៅនឹង  
4           សំណើដែលលើកឡើងដោយតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញានោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំកត់សម្គាល់ផងដែរថា នៅ  
5           ក្នុងសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ គឺថាព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំឱ្យមាន 2-TCW-  
6           1017 <> គឺសូមឱ្យមាន<គាត់ជាសាក្សីជំនួស ឬក៏បន្ថែមជាមួយប្អូន>ប្រុស<គាត់>។ ហើយក៏ខ្ញុំព្យ  
7           ពាក្យថា មានសាក្សីដែលជំនួស។ ហើយយើងជឿជាក់ថា ដើម្បីជាផលប្រយោជន៍ខាងសហមេធាវី  
8           ការពារក្តីនោះ គឺ<សុំឱ្យប្អូនប្រុសគាត់>នេះ <នៅតែមកក្នុងនាម>ជាសាក្សី។ ហើយ<កាលពីលើក  
9           មុន> គាត់ក៏បានធ្វើសក្ខីកម្មរួចមកហើយ យើងបានជួបរួចហើយ <ប៉ុន្តែ>យើងមានសំណួរបន្ថែមចង់  
10           សួរគាត់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនច្បាស់ហេតុអ្វីបានជា<មានការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ ឥឡូវនេះថាឱ្យជំនួស  
11           វិញនោះទេ។ ពីមុនគឺបានស្នើសុំឱ្យ>មានការ<>ជំនួស <ឬក៏បន្ថែម>។ ហើយយើងជឿជាក់ថា វាពិត  
12           ជាសំខាន់ណាស់ដែល<>មាន<>បង<>ប្អូនប្រុស<ស្រីពីរនាក់>ហ្នឹង មកធ្វើសក្ខីកម្ម។

13           ហើយចំណុចទី២ នៃការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំហ្នឹង <គឺ>ការអង្កេត<មួយ ដែលឯករាជ្យពីការ  
14           ស្នើសុំពិសេសនេះ។> ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងថា <យើងខ្ញុំកំពុងរៀបចំស្នើសុំតាម>  
15           វិធានផ្ទៃក្នុង៨៧ <ដើម្បី>ស្នើសុំឱ្យមានសាក្សី<បន្ថែមម្នាក់ទៀត> ពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំ  
16           ក្រាលហ្នឹង គឺវាជិតរួចរាល់ហើយ។ ហើយយើងរីករាយនឹងបញ្ជូន<ឯកសារមួយ នៅពេលណាមួយ  
17           ក្នុងប៉ុន្មាន>ថ្ងៃនេះ។ <វាអាចជាអ្វីមួយ ដែលអង្គជំនុំជម្រះចង់ធ្វើការសម្រេចចិត្តនៅពេលជាមួយគ្នា  
18           នោះដែរ។ បើសិនជាមិនអនុញ្ញាតទេ យើងនឹងគ្រាន់តែដាក់ពាក្យស្នើសុំតែប៉ុណ្ណោះ> ហើយយើងនឹង  
19           រៀបចំ <ដោះស្រាយ>នៅពេលក្រោយ។ សូមអរគុណ។

20 [០៩:២៣:១៦]

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22           សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និង ភាគីទាំង  
23           អស់។ មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន យើងជំទាស់។ ជំទាស់ទៅនឹងសំណើនេះ ដោយផ្អែកលើ  
24           វិធាន៨៧(៤) ពាក់ព័ន្ធនឹងការកោះហៅសាក្សីថ្មី<ពីរនាក់ ដោយ>មានហេតុផលជាច្រើន។ ជាដំបូងខ្ញុំ  
25           ធ្វើការកត់សម្គាល់ជាទូទៅ ទៅលើភាពយឺតយ៉ាវនៃសំណើនេះ។ ខ្ញុំស្តាប់ពាក្យពន្យល់ពីសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញាអន្តរជាតិនៅថ្ងៃនេះថា ក្រោយពីមានការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះទៅលើបញ្ជីកាលពីថ្ងៃទី០៥  
 2 ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ ខ្លួន<បាន>ពិនិត្យមើលឡើងវិញ ទៅលើអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធនឹងភ្នំក្រាល។ ក៏ប៉ុន្តែ  
 3 របៀបវារៈនិងដំណើរការប្រព្រឹត្តទៅនៃសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះ គឺវាមិន<មែនមិន>សម  
 4 ស្របទេ។ កាលពីថ្ងៃទី០៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ យើងមានបញ្ជីថ្មី <ហើយការ>ដាក់សំណើ<ទើបតែធ្វើ  
 5 នៅថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ តែប៉ុណ្ណោះ>។ អ៊ីចឹងការដាក់សំណើហ្នឹងវាយឺតពេលបន្តិច ដោយវត្តស្តី  
 6 ពីភ្នំក្រាលហ្នឹងបានចាប់ផ្តើមរួចទៅហើយ ព្រោះថាថ្ងៃទី០២ ថ្ងៃទី០៣ <និងថ្ងៃទី៧> មីនា <ដែល>  
 7 អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សាក្សី<ពីនាក់ដំបូង>រួចទៅហើយ<>។

8 ដូច្នោះនេះមិនមែនជាលើកទី១ទេ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់តែងតែ<ដាក់សំណើសុំនៅ  
 9 ពាក់កណ្តាលវគ្គសវនាការបែប>នេះនោះ គឺ<អាចនិយាយបាន>ថា នៅពេលដែល<សាក្សីនានាបាន  
 10 បង្ហាញខ្លួន>រួចទៅហើយ។ <យើងខ្ញុំដែលជាក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន យល់ឃើញថា  
 11 នេះជាការប៉ុនប៉ងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីកែតម្រូវនូវអ្វីដែលបាននិយាយក្នុងអំឡុងពេលនីតិវិធី  
 12 សវនាការ>។ <បើជាការពិតដែលថា>សាក្សីស្តាប់នឹង <គឺជា>ចំណុច<កណ្តាលក្នុងការស្នើសុំសាក្សី  
 13 ទាំងពីរនាក់>ហ្នឹង <នោះការស្នើសុំនេះគួរតែត្រូវបានធ្វើឡើង តាំងពីមុនពេលចាប់ផ្តើមវគ្គនេះម៉្លោះ  
 14 ហើយពួកគេមិនបានធ្វើដូច្នោះទេ>។ <ខ្ញុំសូមរំលឹកអង្គជំនុំជម្រះថា បញ្ហានេះក៏បានកើតឡើងផងដែរ  
 15 ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តិចំពោះជនជាតិចាម>។ <ការស្នើសុំថ្មីមួយ ដើម្បីបង្ហាញសាក្សី E366 ត្រូវ  
 16 បានធ្វើឡើង។> ចំពោះជនជាតិវៀតណាម <>មានសំណើពីរ<ត្រូវបានដាក់សុំ>គឺ E381 និង E382  
 17 ។ ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំលើកឡើងអ៊ីចឹង ពីព្រោះថាយើងបានបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះរួចមកហើយ ថាគោល  
 18 ការណ៍យោងតាមវិធាន៨៧(៤) ហ្នឹងជាការគោលការណ៍លើកលែង។ <គេស្នើសុំ>យើង<ឲ្យ>កោះ  
 19 ហៅសាក្សី<ដែល>យើងមិនអាចកំណត់<>បានពីមុន ឬក៏សាក្សីទាំងអស់នឹង<ដែលមានព័ត៌មាន>  
 20 សំខាន់<ពាក់ព័ន្ធត្រូវផ្តល់ឲ្យ> ហើយដែលយើងមិនអាចកំណត់បានជាមុន។ ហើយក្នុងករណីយើងនេះ  
 21 មិនមែនអ៊ីចឹងទេ។

22 [០៩:២៦:២១]

23 តាំងពីថ្ងៃទី០៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦មកម៉្លោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដឹងហើយថា មានសាក្សីណា  
 24 ខ្លះដែលអង្គជំនុំជម្រះគ្រោងនឹងកោះហៅ<>។ អ៊ីចឹងយើង<មិនចូលចិត្តការធ្វើ>របៀប<នេះ គឺ>ការ  
 25 ស្នើសុំ<សាក្សីនៅពាក់កណ្តាលវគ្គ ក្លាយទៅ>ជាទម្លាប់<ទេ ព្រោះការធ្វើបែបនេះ គឺជាបញ្ហាអនុវត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាក់ស្តែងសម្រាប់យើង ដែលជាមេធាវីការពារក្តី ក្នុងការរៀបចំទុកជាមុនរបស់យើង>។ យើង<មាន  
 2 ឧទាហរណ៍នៅចំពោះមុខយើង>នៅថ្ងៃហ្នឹង។ <យើងមាន>សហព្រះរាជអាជ្ញា<ដែលនឹងឆ្លើយបំភ្លឺ  
 3 ចំពោះការដាក់ពាក្យសុំ ហើយមានសហព្រះរាជអាជ្ញាផ្សេងទៀត ដែលនឹង>សួរសាក្សី <ចំណែកយើង  
 4 ដែលជាមេធាវីការពារក្តី គឺជាមនុស្សតែមួយ ដែលជាអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំផង ឆ្លើយតបចំពោះការដាក់  
 5 ពាក្យស្នើសុំផង ហើយនិងសួរដេញដោលរាល់សាក្សីទាំងអស់ក្នុងសវនាការផង>។ <>អីចឹង<ការស្នើ  
 6 សុំសាក្សីនៅនាទីចុងក្រោយ ក្នុងអំឡុងពេលវគ្គមួយកំពុងដំណើរការ គួរតែ>បញ្ឈប់<ទៅ>។ <វា  
 7 បង្កើតបញ្ហាចំពោះការរៀបចំឯកសារ> វាធ្វើឱ្យ<>មិនមានសមភាពនៃមធ្យោបាយតទល់ក្តីទេ។  
 8 <យើងមិនអាចត្រៀមខ្លួន ដើម្បីកោះហៅសាក្សីទាំងអស់នេះនៅពាក់កណ្តាលវគ្គបានទេ។ យើងមាន  
 9 យៈពេលបួនសប្តាហ៍ ក្រោយពីពេលដែលគេប្រាប់យើងថា សាក្សីមួយណានឹងចូលផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធ  
 10 នឹងវគ្គមួយនោះ នរណាដែលគេនឹងហៅឱ្យមានវគ្គមានផងដែរ នៅក្នុងសវនាការផ្សេងទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹង  
 11 វគ្គផ្សេងទៀត>។

12 [០៩:២៨:០៤]

13 អីចឹងយើងឃើញហើយថា <មានការរំខានក្នុងការធ្វើផែនការ និង>កាលវិភាគ<ឯករាជ្យរបស់  
 14 អង្គជំនុំជម្រះ ពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធភាពរបស់សាក្សី>។ <ដូច្នោះ>ហើយការដាក់សំណើ<>តាមវិធាន  
 15 ៨៧(៤)ហ្នឹង<> វាធ្វើឱ្យយើងពិបាកក្នុងការរៀបចំខ្លួនណាស់។ <ហើយយើងអាចយកឧទាហរណ៍  
 16 ករណីរបស់សាក្សី អ៊ិន យឿង។ គេប្រាប់យើងថា>សាក្សី<>សំខាន់ណាស់<នឹងចូលបំភ្លឺ ហើយបន្ទាប់  
 17 មក ក្រោយមកទៀត យើងពិតជាមិនយល់ទាល់តែសោះ>ថា ម៉េចបានជាអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចកោះ  
 18 ហៅ<សាក្សី>នោះ<>។ <ដូច្នោះហើយ ខ្ញុំចង់សំដៅលើចំណុចនេះ រាល់អ្វីៗទាំងអស់ដែលយើងសង្កេត  
 19 គឺថា ថ្មីៗនេះ ការស្នើសុំតាម>វិធាន៨៧(៤)<ដែល>សហព្រះរាជអាជ្ញា<ស្នើឡើង> គឺដូចជាលក្ខណៈ  
 20 ជាប្រព័ន្ធអីចឹង ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះទទួលយករហូត។ <កាន់តែច្បាស់នោះ>ភ័ស្តុតាងហ្នឹង គឺហៅមក  
 21 សុទ្ធតែដាក់បន្ទុកទៀត<>។

22 <យើងបានដាក់ពាក្យសុំឱ្យកោះហៅសាក្សី៧នាក់ ប៉ុន្តែ>អង្គជំនុំជម្រះ<នៅមិនទាន់សម្រេចលើ  
 23 ពាក្យស្នើសុំនោះទេ ដើម្បីឱ្យយើងមានសាក្សី ដែលអាច>ផ្តល់សក្ខីកម្មទៅលើវគ្គជាច្រើនទៀត។  
 24 <ហើយពួកគេអាចមានព័ត៌មានច្រើនត្រូវនិយាយ ពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គកន្លងមក>ទាក់ទងនឹង<ជនជាតិ>  
 25 វៀតណាម <ក៏ដូចជា>ជនជាតិចាម<>។ ក៏ប៉ុន្តែ<ជាសំណាងអាក្រក់ យើងសង្កេតឃើញថា>ករណី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូចអ្នកជំនាញចុងក្រោយអីចឹងដែរ គឺអង្គជំនុំជម្រះហាក់ដូចជាទទួលយកតែសាក្សី<>ដាក់បន្ទុក<>។

2 [០៩:២៩:៤៨]

3 ហើយចំពោះសាក្សី ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថ្មីពីររូប ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាចង់កោះ  
4 ហៅនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ ទាក់ទងទៅនឹងសាក្សីទី១ ខ្ញុំមិនបានកត់លេខរបស់សាក្សីមកទេ ឲ្យបាន  
5 ត្រឹមត្រូវនោះទេ> ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជា 2-TCW-2017 ខ្ញុំហៅ<គាត់>ថាបងស្រី<របស់សាក្សីម្នាក់  
6 ទៀត>ទៅចុះ។ <> តាមរយៈការអានកំណត់ហេតុទាំងអស់របស់គាត់ហ្នឹង ខ្ញុំមើលទៅដូចជាសាក្សី  
7 ហ្នឹង ដូចជាមិនមានព័ត៌មានអីសំខាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាលសោះ។ ហើយសាក្សីហ្នឹងមិន  
8 បានធ្វើការនៅ<ទីនោះ>ទេ នៅពេលដែល<ទីនោះ>ជាមន្ទីរសន្តិសុខនោះ។ ហើយបើខ្ញុំអានកំណត់  
9 ហេតុ<របស់គាត់ម្តងទៀត> គឺថាគាត់ធ្វើ<ការនៅទីនោះ នៅពេលដែលវាជា>មន្ទីរតំបន់<ក្នុងឆ្នាំ  
10 ១៩៧៤> មិនមែនជាមន្ទីរសន្តិសុខនៅឡើយទេ។ ដូច្នោះ គាត់នៅក្នុងកងរវរសេនាតូចស្ត្រីនឹង <> មិន  
11 អាចឲ្យគាត់មកនិយាយអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាលសោះបានទេ។ <វាមិនសមហេតុផលសោះ  
12 ដែលឲ្យគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មលើចំណុចនេះ។> ហើយស្ត្រីរូបនេះ គាត់បាននិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុនោះ  
13 គាត់អត់មានបាននិយាយអំពីការបោសសម្អាត មិនបាននិយាយសន្តិសុខ អត់បាននិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងជន  
14 ជាតិចាម ជនជាតិវៀតណាមអីនោះទេ។ អីចឹងខ្ញុំមើលទៅដូចជាមិនមានហេតុផលអ្វីដែលត្រូវកោះហៅ  
15 គាត់ ហើយសក្ខីកម្មរបស់គាត់ ដូចជាមិនអាចបញ្ជាក់អ្វីបានអំពីដំណើរការនៃមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាលសោះ  
16 ទេ។ គាត់មិនបានធ្វើការក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងទេ ខ្ញុំសូមសង្កត់ធ្ងន់ត្រង់ចំណុចនេះ។ ដូច្នោះយើងបង្ខំ  
17 ពេលអត់ប្រយោជន៍នៅពេលដែលកោះហៅសាក្សីហ្នឹងមក។

18 ហើយ<ខ្ញុំចង់ទទួលថា មិនមែនដោយសារ>សហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់មិនពេញចិត្តនូវក្នុងសក្ខីកម្ម  
19 របស់សាក្សីផ្សេង <ហើយយើងចេះតែពន្យារនីតិវិធីដោយគ្មានកំណត់ ដោយសង្ឃឹមថានឹងទទួលបាន  
20 ភ័ស្តុតាង>ដាក់បន្ទុក<បន្ថែម>នោះ<ទេ។ ក្នុងការធ្វើដូច្នោះ គឺជាការកោះហៅសាក្សីថ្មីនៅពាក់កណ្តាល  
21 វគ្គ ដោយគ្មានដំណោះស្រាយពិសេស>។ <> ដូច្នោះខ្ញុំមើលទៅឃើញថា តាមរយៈកំណត់ហេតុរបស់  
22 ស្ត្រីរូបនេះ ខ្ញុំគិតថាដូចជាមិនមានសារៈសំខាន់អ្វីក្នុងការស្វែងរកការពិតទេ <ពាក់ព័ន្ធនឹងភ្នំក្រាល>  
23 នោះ។

24 [០៩:៣២:១៤]

25 ហើយចំពោះ<ការព្រួយបារម្ភរបស់>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីវិញ យើង<មាន>អតីតទាហាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កងពលដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មរួចមកហើយ។ ហើយនៅក្នុងឯកសាររបស់គាត់ដែលជាពាក្យសុំតាំង  
 2 ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <គឺមិនបាននិយាយយោងទៅដល់មន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោលនោះទេ>។ ដូច្នោះ  
 3 ខ្ញុំមើលទៅឃើញថា ដូចជាសក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមិនមានប្រយោជន៍អ្វីក្នុងការ  
 4 ស្វែងរកការពិតទេ យោងតាមវិធាន៨៧(៤)។ ហើយវិធាន៨៧(៤) នោះ គឺថាទាល់តែមានហេតុការណ៍  
 5 លើកលែង ហេតុការណ៍ពិសេសណាមួយទើបឱ្យយើងកោះហៅសាក្សី ដើម្បីមកផ្តល់ភស្តុតាងបន្ថែម។  
 6 ហើយប្រសិនបើមិនមានភាពជាប់ពាក់ព័ន្ធអ្វីទៅនឹងសាក្សីថ្មី <ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថ្មី>ដែលលើក  
 7 ឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ <ហើយចម្លើយរបស់សាក្សីដែលបានស្តាប់ ដែលគេគិតថានឹងមក  
 8 បង្ហាញខ្លួនក្នុងសវនាការនោះ ខ្ញុំ>ដូចជាមិន<ឃើញថាជាការ>ជំនួសទេ <ប៉ុន្តែគឺជាការបន្ថែមទៅ  
 9 វិញ>។ <ពួកគេកំពុងតែស្នើសុំភស្តុតាងបន្ថែម មិនមែនការជំនួសទេ ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យ  
 10 មើលឃើញហើយ។ នេះគឺជាការបន្ថែមភស្តុតាង ដែលអាចធ្វើឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាពន្យារនីតិវិធីគ្មានទី  
 11 បញ្ចប់។> អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធចោលនូវសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ពីព្រោះថាវគ្គ  
 12 ចុងក្រោយនេះបានចាប់ផ្តើមរួចមកហើយ ហើយការដាក់សំណើនេះវាយឺតពេលទៅទៀត។

13 [០៩:៣៣:៤៦]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

15 បាទ អរគុណ។ ហើយជាចុងក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជ  
 16 អាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីមានឱកាសឡើងធ្វើសេចក្តីតបទៅនឹងសេចក្តីជំទាស់របស់ខាងភាគីម្ខាងទៀត គឺ  
 17 ខាងសហមេធាវីការពារក្តី។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

18 **លោក ឌេល លីសាក់**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដំបូងសូមឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារក្តីក្រុម នួន ជា នៅពេល  
 20 ដែលខ្ញុំនិយាយថា យើងខ្ញុំសូមស្នើឱ្យកោះហៅសាក្សី<ទាំងនោះ មកធ្វើជាសាក្សីជំនួស> គឺយើងចង់  
 21 សំដៅទៅលើថាឱ្យកោះហៅ<សាក្សីជំនួស>ទៅលើអ្នកដែលបានស្តាប់ ជំនួសអ្នកដែលស្តាប់<។> ក្នុង  
 22 ករណី<បងស្រីគាត់>គឺថា គាត់អាច<ត្រូវបាន>កោះហៅ<មកជំនួស ឬក៏បន្ថែម ហើយយើងមិន  
 23 ជំទាស់ទៅនឹងការកោះហៅប្អូនប្រុសរបស់គាត់មកនោះទេ> បើសិនណា<មានភាគីណាមួយ ឬក៏>  
 24 អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងចង់ស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ។ ដូច្នោះជំហររបស់ខាងសហព្រះរាជ  
 25 អាជ្ញា<គឺនៅដដែល។ យើង>ស្នើសុំ<មនុស្សទាំងអស់នេះ ដើម្បី>ជំនួសសាក្សីដែលបានស្តាប់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនោះ។ យើងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ បើសិនណាជាអង្គជំនុំជម្រះចង់ស្តាប់ទាំងបងប្អូនប្រុសស្រី អ្នកទាំង  
2 ពីរនេះ។

3 ទាក់ទងទៅនឹងក្រុមការពារក្តីរបស់ ខៀវ សំផន វិញម្តង។ ខ្ញុំគិតឃើញថា <--> <ញត្តិ>ស្មើ  
4 <>សុំនេះ<យឺតពេល ពីព្រោះយើងចំណាយ>រយៈពេលមួយខែ <ដើម្បីត្រឡប់ទៅមើលឯកសារ>។  
5 តំបន់នេះជាតំបន់មួយដែលមានលក្ខណៈស្មុគស្មាញ បើសិនណាជា<អ្នកអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ>  
6 សាក្សី<ទាំងនេះ ដើម្បីកំណត់ថា តើអ្នកជាប់ឃុំមួយណា មកពីមន្ទីរសន្តិសុខមួយណា។><>។ <>។  
7 យើងខ្ញុំក៏បានចង្អុលបង្ហាញរួចមកហើយថា <ចំណុចនេះបានចាប់ផ្តើមរួចហើយ។> ហេតុផល<តែ  
8 មួយគត់ ដែលចំណុចនេះបានចាប់ផ្តើមរួចហើយនោះ> គឺដោយសារថាសាក្សីពីរនាក់ដំបូង គាត់<ត្រូវ  
9 បានពន្យារ ហើយ>នេះដោយសារតែ<><សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សុំពន្យារពេល  
10 ដើម្បីមកស្តាប់សក្ខីកម្មបញ្ចប់របស់អ្នក>ជំនាញ អ៊ីសា ឧស្មាន <ហើយក៏ដោយសារតែបញ្ហាសុខភាព  
11 របស់សាក្សីមួយចំនួនទៀតដែរ>។ ហើយយើងខ្ញុំក៏កំពុងតែ<បន្ត>បញ្ចប់<ការស្តាប់សក្ខីកម្ម>ពីសាក្សី  
12 ជំនាញ អ៊ីសា ឧស្មាន <ហើយយើងក៏កំពុងតែបន្តបញ្ចប់ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី>ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកន្សែង  
13 <>។

14 [០៩:៣៦:២៣]

15 <មូលហេតុតែមួយគត់ ដែលយើងបានស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីពាក់ព័ន្ធមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល  
16 ហើយនោះ គឺដោយសារតែវាជាប្រភេទស្ថានភាពដ៏កម្រមួយ ក្នុងការលើកកាលវិភាគសវនាការ។ ខ្ញុំ  
17 មិនគិតថា វាមិនត្រឹមត្រូវនោះទេក្នុងការនិយាយថា សំណើសុំនេះវាយឺតយ៉ាវ>។ នេះមិនមែនជា<គោល  
18 បំណងក្នុងការកែប្រែនោះទេ>។ <នេះជាការឆ្លើយតបទៅនឹង>បញ្ហា<ជាក់ស្តែង>ដែល គឺដោយសារ  
19 តែសាក្សី<>ចំនួន<ពាក់កណ្តាល នៃសាក្សីទាំងអស់ដែលយើងបានស្នើសុំ>នោះ បានស្តាប់ទៅហើយ។  
20 <ឆ្លើយតបទៅនឹងក្រុមការពារក្តី ដែលថា> ក្នុងករណីនេះ គឺមាន<តែ>សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលស្នើសុំ  
21 ទៅដោយអនុលោមទៅតាមវិធាន៨៧(៤) <នោះ គឺខុសទាំងស្រុង។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា  
22 ធ្លាប់បានដាក់សំណើមួយចំនួននៅក្នុងអំឡុងពេលវគ្គសវនាការ ហើយវាក៏ត្រូវបានសម្រេចផ្តល់ឱ្យផង  
23 ដែរ>។

24 យើងខ្ញុំតែងតែបានទទួល<ការ>ស្នើសុំទាំងពីរក្រុម ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាក្រុម នួន ជា ដែរ គឺថា  
25 មួយថ្ងៃ មុនពេលសាក្សី <និងអ្នកជំនាញ>ចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ជាសំណើ<សុំបន្ថែម> ដែលអនុវត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ទៅតាមវិធាន៨៧(៤)។ <ហើយយើងត្រូវបានឱ្យឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើទាំងអស់នោះ ក្នុងសវនាការ  
2 នៅថ្ងៃបន្ទាប់ គឺយើងរីករាយនឹងធ្វើដូច្នោះ។> ហើយយើងចង់ឱ្យដំណើរការនេះមានដំណើរការជឿន  
3 លឿនទៅមុខ។ អ៊ីចឹង<ខ្ញុំគិតថា វាមិនត្រឹមត្រូវទេ ដែលថា> មានតែសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ បានដាក់  
4 សំណើសុំ<>បន្ថែម<ភ័ស្តុតាង ហើយថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងគ្រាន់តែពិចារណាសំណើសុំរបស់  
5 យើងប៉ុណ្ណោះ>។

6 ជាចុងក្រោយឆ្លើយ<តប>ទៅនឹងចំណុចជាក់លាក់ដែលលើកឡើងអំពីសាក្សីទាំងពីររូបនេះ  
7 ដោយក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។ គុក <ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> 2-TCCP-1016  
8 <ច្បាស់ថាជា>មន្ទីរសន្តិសុខនៅភ្នំក្រោល ដែលគាត់បានរៀបរាប់នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង  
9 រដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់ ថាជាមន្ទីរសន្តិសុខមួយមានទីតាំងនៅជិត<ភ្នំមួយ ក្នុង>ស្រុកកោះញែក <ហើយ  
10 នោះជាមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោលតែមួយគត់ ដែលនៅជិតភ្នំ។ វាជាកន្លែងតែមួយគត់>ដែលនៅទីនោះ គឺ  
11 កងទ័ពមកពីកងពល៩២០ ត្រូវបានគេឃុំខ្លួននៅទីនោះ។ <ដូច្នោះមិនបាច់សំណួរ ដែលថាគាត់ពាក់ព័ន្ធ  
12 នឹងវគ្គនេះទេ។

13 ជាថ្មីម្តងទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងបងស្រី<នេះ> សាក្សីរូបនេះគឺថាមានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ ហើយអង្គ  
14 ជំនុំជម្រះបានសម្រេចជ្រើសរើសយកម្លូន<ប្រុស>របស់គាត់ ដោយសារគាត់មានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនៅ  
15 នឹងមន្ទីរសន្តិសុខមួយនេះ។ សាក្សីរូបនេះ លោកស្រីរូបនេះគឺថាគាត់មិនធ្វើការនៅក្នុងពន្ធនាគារនោះមែន  
16 មន្ទីរសន្តិសុខនោះមែន ក៏ប៉ុន្តែគាត់ធ្វើការតែចម្ងាយ១គីឡូម៉ែត្រពីកន្លែងនោះ។ ដូច្នោះអ្នកដែលនៅក្នុង  
17 <មន្ទីរ>តំបន់នេះគឺដឹងអំពីរចនាសម្ព័ន្ធក្បាលម៉ាស៊ីនចាត់តាំងរបស់មន្ទីរសន្តិសុខនេះ។ ដូច្នោះគាត់អាច  
18 ផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខ ទាក់ទងទៅនឹងទិដ្ឋភាពទូទៅនៃមន្ទីរតំបន់នេះតែម្តង <រួមទាំង  
19 ការណែនាំពីមជ្ឈិម ពីព្រោះនាងធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរទូរលេខ មួយរយៈវែង>។ នេះជាហេតុផលដែល  
20 សហព្រះរាជអាជ្ញានៅប្រកាន់ជំហរបែបនេះឯង។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

21 [០៩:៣៩:៤៣]

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <មានចំណុចពីរដែលត្រូវ>ឆ្លើយតប<>។ ពិតណាស់ខាងមេធាវី  
24 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ហើយនិង នួន ជា គឺយើងមានសំណើតាមវិធាន៨៧(៤) ក៏ប៉ុន្តែនៅពេល  
25 ដែលឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា<តាមវិធាន៨៧(៤)>នោះ គាត់មិនអាចបន្ទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងទេ <ក្នុងការមើលទៅលើធាតុផ្សំផ្ទៃ> នៅពេលដែលមានសាក្សីថ្មីមកនោះ។ យើង<>អត់មាន  
 2 មធ្យោបាយអីដើម្បីឱ្យដឹងមុនថាតើសាក្សីថ្មីណាមកនោះទេ។ អីចឹងហើយបានជាវាពិបាកសម្រាប់  
 3 យើង។ ហើយចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ខ្ញុំមើលក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់នោះ ដូចជាមិន  
 4 មាននិយាយអំពីមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោលទេ។ <ឈ្មោះត្រីមត្រូវតែមួយគាត់ ដែលបានបញ្ជាក់>នៅក្នុងនឹង  
 5 គឺ អ៊ុល <ពៀ> ហើយដែលភ្នំក្រោលនេះ អត់មានឃើញទេ នៅក្នុងឯកសាររបស់គាត់។  
 6 ហើយចំពោះអីផ្សេងទៀតនោះ ខ្ញុំសូមផ្អែកទៅលើការឆ្លើយតបរបស់ខ្ញុំអម្បាញ់មិញនេះ <ប៉ុន្តែ  
 7 សូមកុំរិះគន់ខ្ញុំចំពោះការធ្វើប្រតិកម្មនឹងវិធាន ៨៧(៤)នេះ>។ អីចឹងនៅពេលដែលមានការដាក់ភ័ស្តុតាង  
 8 ថ្មីនោះ <ជាការពិត គឺជាឱកាសសម្រាប់>មេធាវីការពារក្តីត្រូវតែរកភ័ស្តុតាងថ្មី<ដែរ> ដើម្បីមកឆ្លើយ  
 9 តប<>។ <>

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 យ៉ាងម៉េចទៅ មានអីត្រូវចង់និយាយចុងក្រោយទេ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ?  
 12 បាទ មិនមានអីទេ គឺកិច្ចពិភាក្សាស្តាប់សារណាភាគីលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា  
 13 សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សាក្សីបន្ថែមចំនួនពីររូប ដែលមាន  
 14 រហស្សនាម 2-TCCP-1016 និង 2-TCW-1017 បន្ថែមលើ ឬជំនួសសាក្សីមួយចំនួនដែលបានទទួល  
 15 មរណភាពពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោលបានចប់ហើយ។

[០៩:៤១:៤៦]

17 ហើយអង្គជំនុំជម្រះ ក៏សូមផ្ទៀងផ្ទាត់អំណរគុណដល់មតិយោបល់របស់ភាគីដែលបានលើកឡើងនូវ  
 18 សារណាផ្ទាល់មាត់លើសំណើនេះ ហើយដើម្បីជាមូលដ្ឋានអង្គជំនុំជម្រះយកទៅពិភាក្សាពិចារណា  
 19 សម្រេចលើសំណើនេះ ដើម្បីចេញសេចក្តីសម្រេចបានឆាប់ៗក្នុងរយៈពេលខ្លីខាងមុខនេះ ដើម្បីធ្វើឱ្យ  
 20 ទាន់នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពាក់ព័ន្ធអង្គ  
 21 ហេតុនេះ។

22 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-  
 23 TCW-900 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ ហើយមុននឹងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្ម  
 24 សាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីរូបនេះ ត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងកិច្ចស៊ើបអង្កេត  
 25 ដែលកំពុងដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេងៗ ដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះបាន ដូចអង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ភាគីហើយនៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់ខ្លួនលេខឯកសារ E29/478/2 កថាខណ្ឌ៩ ថាសហចៅក្រម  
 2 ស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានកំណត់សាក្សីរូបនេះ ស្ថិតនៅក្នុងក្រុម “ក” នៃក្រុមទាំងបីប្រភេទ នៅក្នុង  
 3 អនុស្សរណៈរបស់ខ្លួន (សូមមើលឯកសារ E19/35 -- E319/35)។ ហើយបានស្នើថា សាក្សីរូបនេះ  
 4 គួរប្រើហស្សនាមក្នុងគោលបំណងការពារនូវភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបអង្កេត និង ការពារ  
 5 សុវត្ថិភាពដល់សាក្សីផងដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា វិធានការដែលមានកម្រិតបែបនេះ គឺត្រឹម  
 6 ត្រូវ សមស្រប តាមច្បាប់នៅក្នុងករណីបែបនេះ។ ហើយការបង្គាប់នេះ គឺត្រូវធ្វើឲ្យមានតុល្យភាពគ្នា  
 7 រវាងតម្រូវការនៃសាធារណភាពនៃសវនាការ ជាមួយនឹងការការពារសុចរិតភាពនៃការងារស៊ើប  
 8 អង្កេត។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមរំលឹកដល់ភាគីដែរថា ឲ្យគោរពឲ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវសេចក្តីណែនាំនៅ  
 9 ក្នុងឯកសារ E319/7 ក្នុងការប្រើប្រាស់ឯកសារដាក់បង្ហាញពីសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤។

10 តទៅនេះ សូមជម្រាបសួរលោក ញ៉ែម សំណាង បុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ  
 11 តើលោកបានសម្របសម្រួលតាមតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ពីកន្លែងសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មជាមួយ  
 12 អង្គជំនុំជម្រះបានរៀបរយហើយឬនៅ? ហើយសាក្សីបានត្រៀមខ្លួនហើយនៅលោក សំណាង?

13 [០៩:៤៤:២២]

14 **លោក ញ៉ែម សំណាង៖**

15 បាទ លោកប្រធាន បានរៀបរួចអស់ហើយ។ សាក្សីបានត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចហើយជាមួយនឹង  
 16 មេធាវីផ្តល់ប្រឹក្សា លោកប្រធាន។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណលោក សំណាង។ លោកសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គ  
 19 ជំនុំជម្រះ តាមសំណើរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ គឺយើងបានប្រើប្រាស់តែហស្សនាម  
 20 របស់លោកទេ។ ហើយលោកសាក្សីមានហស្សនាម 2-TCW-900 ហើយជាទូទៅភាគី និងតែងតែ  
 21 ប្រើប្រាស់ហៅលោកក្នុងនាមជាសាក្សីប៉ុណ្ណោះ។ អ៊ីចឹងគឺសូមលោកយល់ថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិន  
 22 អនុញ្ញាតភាគីពាក់ព័ន្ធរួមទាំងអង្គជំនុំជម្រះខ្លួនឯងប្រើនាមត្រកូល និងនាមខ្លួនរបស់លោកជាសាធារណៈ  
 23 នៅក្នុងសវនាការនេះទេ។

24 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

25 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ហើយលោកសាក្សី តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់លើអត្តសញ្ញាណមួយចំនួន ដែល  
2                   មាននៅក្នុងឯកសារ E3/5605 ដែលមានលេខ ERN ភាសាខ្មែរ 00484143 ហើយនិង ERN ជា  
3                   ភាសាអង់គ្លេស 00488704 និង ERN ជាភាសាបារាំង 00488704<(ស៊ីក)>។ ហើយលោកមេធាវី  
4                   ម៉ម រិទ្ធា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីសូមផ្តល់ឯកសារ ទំព័រនៃឯកសារ E3/5605 ដែលក្រឡាបញ្ជីបានរៀបចំ  
5                   ជូនប្រគល់ជូនសាក្សីពិនិត្យ។ ហើយសូមឱ្យសាក្សីពិនិត្យលើចំណុចដែលមាន *ហាយឡាយ* ពាក់ព័ន្ធ  
6                   ជាមួយនិង ឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែងកំណើត ហើយមុខរបរ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន ហើយនិងឪពុក  
7                   ម្តាយ ប្រពន្ធ ហើយនិងកូនតែប៉ុណ្ណោះ អង្គជំនុំជម្រះចង់បញ្ជាក់បញ្ហាហ្នឹង តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? សូម  
8                   ពិនិត្យមើល។

9                   **2-TCW-900៖**

10                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

11                   [០៩:៤៦:៤៨]

12                   **ស៖** យ៉ាងម៉េចទៅលោកសាក្សី បានពិនិត្យហើយឬនៅ តើចំណុចមួយចំនួនដែលយើងបាន  
13                   រៀបរាប់អម្បាញ់មិញនេះ ជាចំណុចដែលបញ្ជាក់អំពីអត្តសញ្ញាណរបស់លោក មាននាមត្រកូល នាមខ្លួន  
14                   ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភូមិកំណើត សញ្ជាតិ មុខរបរ ឈ្មោះឪពុកម្តាយ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន ឈ្មោះប្រពន្ធហើយ  
15                   និងកូន។ តើលោកពិនិត្យមើល តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ឬក៏មានចំណុចណាខុសពីការពិតនៃប្រវត្តិរូបរបស់  
16                   លោក?

17                   **ឆ៖** សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំបានពិនិត្យខ្លឹមសារនៅក្នុងឯកសារ គឺត្រឹមត្រូវតាមឈ្មោះខ្ញុំ  
18                   ឪពុកម្តាយខ្ញុំ និងប្រពន្ធ ត្រឹមត្រូវ។

19                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកសាក្សីតាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការអំមិញ  
20                   នេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត ឬក៏ញាតិពន្ធដា  
21                   មួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោកនួន ជា និងលោកខៀវ សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយដែលត្រូវបាន  
22                   ទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ របាយការណ៍នេះ?

23                   [០៩:៤៨:០៩]

24                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

25                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយក្រឡាបញ្ជីក៏បានធ្វើរបាយការណ៍ថា លោកបានធ្វើសម្បទាតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនឿសាសនា មុននឹងមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទីនោះ តើលោក -- តើរបាយ  
2 ការណ៍នេះ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? តើលោកបានធ្វើសម្បថហើយឬនៅ?

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានធ្វើសម្បថហើយៗ ត្រឹមត្រូវតាមការ របាយការណ៍។

4 ស៖ អរគុណលោកសាក្សី។ ជាបន្តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោក  
5 ជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិលោកសាក្សី ក្នុងឋានៈជា  
6 សាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតប  
7 ទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណាមួយ ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង  
8 សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

9 អំពីករណីយកិច្ចលោកសាក្សី ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយ  
10 ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណា ដែលនាំឱ្យចម្លើយតប  
11 ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់របស់លោក នាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរួច  
12 ហើយអម្បាញ់មិញនេះ។

13 [០៩:៤៩:៣០]

14 ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ  
15 បានឃើញ បានចងចាំ ឬក៏ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬក៏បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិ  
16 ហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះ  
17 លោក។ តើលោកយល់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈជាសាក្សីដែលត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មជាមួយនឹងអង្គ  
18 ជំនុំជម្រះដែរឬទេ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំបានអានខ្លឹមសារឯកសារនេះហើយ ក៏យល់ស្រប ហើយនិងទទួលយក។

20 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍  
21 ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ កន្លងមក? ហើយបើសិន  
22 បើធ្វើ ៗប៉ុន្មានដង ធ្វើនៅទីកន្លែងណាខ្លះ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំធ្លាប់បានធ្វើ តាមខ្ញុំចាំដូចបីដង។ ធ្វើនៅ ភាគច្រើនធ្វើនៅសាលាស្រុកត្រពាំងប្រាសាទ  
24 ក្នុងខេត្តឧត្តរមានជ័យ។

25 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនោះ តើលោកបានពិនិត្យមើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្តីបានអាននូវកំណត់ហេតុ ដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីលើកមុនជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត  
2 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំបានអានគ្រប់ឯកសារដែលខ្ញុំបានធ្វើការសម្ភាសជាមួយអស់លោកពីមុនៗមក។

4 [០៩:៥១:០១]

5 ស៖ បាទ អរគុណណាស់។ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំ តើលោក  
6 បាន អាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់ស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មពីមុន ហើយលោកបាន  
7 អានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ សមស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលលោក  
8 បានផ្តល់ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីចំនួនបីដង ដែលលោកបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញហ្នឹងដែរ  
9 ឬទេ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំបានអាននូវខ្លឹមសារក្នុងកំណត់ហេតុទាំងអស់ ខ្ញុំឯកភាព ប៉ុន្តែចំណុចដែលខ្ញុំចាប់  
11 អារម្មណ៍ គឺអាចមានកន្លែងខ្លះក៏លើស ហើយកន្លែងខ្លះក៏ខ្វះ ពីព្រោះអីការចងចាំរបស់ខ្ញុំវាវែង មានរយៈ  
12 កាលវែង ដូច្នោះមិនគ្រប់គ្រាន់ពេញលេញ ប៉ុន្តែខ្លឹមសារដែលខ្ញុំបានអាន គឺខ្ញុំយល់ស្របទៅតាមខ្លឹមសារ  
13 ដែលខ្ញុំបានឃើញ ហើយនិងខ្ញុំបានផ្តល់ជាកំណត់ហេតុ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទអរគុណណាស់។ ហើយក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ យើងបានប្រាប់រួចហើយអំពី  
16 គឺមានមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក ម៉ម វិទ្ធា ហើយបើឃើញវត្តមានលោក ម៉ម វិទ្ធា នៅជាមួយនឹងសាក្សី គឺ  
17 មិនចម្លែកទេ ព្រោះមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីត្រូវតែអង្គុយនៅក្បែរសាក្សី ដើម្បីស្តាប់នូវសំណួរណាដែលមាន  
18 លក្ខណៈចរិតជាសំណួរ ឬក៏សុំឱ្យធ្វើអត្ថាធិប្បាយដាក់បន្ទុកលើសាក្សីនោះ គឺគាត់នឹងពិភាក្សាថា គាត់  
19 ត្រូវឆ្លើបតប ឬក៏មិនឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ។

20 ហើយនៅក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួននៃ  
21 វិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោល  
22 សាក្សីរូបនេះមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាង  
23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលមួយថ្ងៃក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

24 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

25 [០៩:៥៣:០០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ជម្រាបសួរភាគី  
3 ទាំងអស់ និងសាធារណជន ជម្រាបសួរលោកសាក្សី<2-TCW-900>។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

5 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

6 **ស៖** ខ្ញុំនឹងចោទសំណួរ ហើយដោយសារតែយើងធ្វើតាមវីដេអូលីង អ៊ីចឹងខ្ញុំនឹងសួរយីតៗ ដើម្បី  
7 ឱ្យលោកយល់សំណួរខ្ញុំឱ្យបានច្បាស់។ ជាបឋមខ្ញុំសូមចោទសំណួរលោកពីរ<>សំណួរទាក់ទងនឹងរ  
8 យៈពេលមុនឆ្នាំ១៩៧៥ ១៧ មេសា ៧៥។ អ៊ីចឹងខ្ញុំកំណត់រយៈពេលឱ្យលោក គឺពីឆ្នាំ១៩៧០ ដល់៧៥។  
9 តើលោកអាចនិយាយដោយសង្ខេបបានដែរឬទេថា តើលោកចូលទៅក្នុងកងកម្លាំងបដិវត្តន៍នៅពេល  
10 ណា? ហើយប្រធានផ្ទាល់របស់លោកជាអ្នកណាដែរ?

11 **2-TCW-900៖**

12 **ឆ៖** ពីឆ្នាំ៧០ ដល់៧៥ ខ្ញុំចូលបម្រើកងទ័ពឆ្នាំ១៩៧១។ ខ្ញុំចូលដំបូងនៅក្នុងកងវរសេនាធំលេខ  
13 ៣៩។ មេបញ្ជាការដែលទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងវរសេនាធំនេះ ភាគច្រើនមក ខ្មែរមកពីប្រទេសវៀតណាម  
14 មកពីហាណូយ ហៅខ្មែរកម្មាភិបាលមកពីហាណូយ។ ហើយតាមខ្ញុំចាំឈ្មោះគាត់មានឈ្មោះ តាចេង  
15 និង តាសាត។ រហូតដល់ឥឡូវនេះមិនដឹងថាគាត់ទៅណាទេ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ នេះខ្ញុំចូលតាំងពីឆ្នាំ៧០ ដល់  
16 ៧៥។

17 [០៩:៥៥:១១]

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពេលដែលលោករង់ចាំ និងឆ្លើយហ្នឹង លោកកុំភ្លេចអី កុំបារម្ភអី  
19 ពីព្រោះថាអ្វីដែលលោកនិយាយហ្នឹង គឺត្រូវបានបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេសហើយ បានបកបន្តមក  
20 ភាសាបារាំងទៀត។ តើកងវរសេនាធំ៣៩ហ្នឹងមានបញ្ចូលទៅក្នុងកងពលណាដែរឬទេ? ហើយលេខកង  
21 ពលហ្នឹងលេខអី លេខប៉ុន្មានដែរ? ហើយអ្នកណាជាអ្នកប្រធានកងពលហ្នឹងបាទ?

22 **ឆ៖** កងពលកងវរសេនាធំលេខ៣៩ហ្នឹង ពីដើមមិនមានចំណុះឱ្យអ្នកណាទេ គេហៅថារបស់  
23 មជ្ឈឹម ហើយធ្វើការនៅខេត្តកំពង់ធំ នៅជុំវិញភ្នំសន្ទុក ពីព្រោះកាលហ្នឹងសមរក្សមិបានចាប់ផ្តើមវី  
24 ប្រតិបត្តិការសឹកចេនឡាទី២ ហើយកងទ័ព លន់ នល់ ហ្នឹងមកផ្គុំគ្នានៅជុំវិញទីរួមខេត្តកំពង់ធំ។ ហើយ  
25 អង្គភាពហ្នឹងធ្វើប្រតិបត្តិការនៅជុំវិញទីរួមខេត្តកំពង់ធំហ្នឹង ម្តុំភ្នំសន្ទុក ចុះមកក្រោម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើបន្ទាប់ទៀតហ្នឹងលោកនៅក្នុងកងវរសេនាធំ៨២មែនដែរទេ?  
2                   ហើយនៅក្នុងកងវរសេនាធំហ្នឹង លោកមានតួនាទីអ្វីដែរ?

3                   **ឆ៖** ក្រោយពីអង្គភាពវរសេនាធំលេខ៣៩ ត្រូវមកនៅបំពេញភារកិច្ចនៅជុំវិញ ហៅពោយព្យ  
4                   ភ្នំពេញ មានទីតាំងបោះនៅដើមដំបូងនៅភូមិប៉ាលហាល នៅខាងលិចភ្នំប្រសិទ្ធិ។ ហើយដែលឈ្មោះ  
5                   វរសេនាធំលេខ៨២ហ្នឹង ជាវរសេនាធំមួយដែលចំណុះឱ្យកងពល៨០១ ប៉ុន្តែកងពល៨០១ ហ្នឹងមុននឹង  
6                   ដាក់ឈ្មោះ៨០១ហ្នឹង ក្រោយពេលរំដោះ៧៥ហើយទេ បានដាក់ឈ្មោះ៨០១ ពីមុនគេហៅកងពលលេខ  
7                   ១៤ទេ។ កង៣៩ហ្នឹងមកចូលនៅក្នុងវរសេនាធំលេខ៨១, ៨២ហ្នឹង ហើយក្នុងកងពលលេខ១៤ នៅ  
8                   សមរម្យពោយព្យភ្នំពេញ។

9                   [០៩:៥៨:៣០]

10                  **ស៖** អីចឹងអ្នកណាជាប្រធានកងពលលេខ១៤ ហើយមុននឹងពេលដែលកងពល១៤នេះក្លាយជា  
11                  កងពល៨០១ក្រោយមកនោះ?

12                  **ឆ៖** នៅពេលដែលមកដល់សមរម្យពោយព្យភ្នំពេញមានឈ្មោះ សាន។ ឈ្មោះ សាន ហ្នឹងជា  
13                  មេបញ្ជាការកងពល១៤ហ្នឹង។ នៅពេលដែលរៀបចំបើកយុទ្ធនាការសមរម្យ គេហៅថាសមរម្យ  
14                  <៩៩០> មានឈ្មោះ សូ សារឿន គាត់មកពីផ្នែកខាងត្បូង មកត្រួតពងហ្នឹង មកបានចូលមកនៅជាមួយ  
15                  កងពល១៤ហ្នឹង។ ហើយធ្វើសកម្មភាពវែនៅសមរម្យ៩៩០ នៅខាងជើងធៀងខាងលិចពោធិ៍ចិនតុង។

16                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំចូលនិយាយរយៈពេលក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ ១៧ មេសា ៧៥ ខ្ញុំ  
17                  នឹងនិយាយលឿនជាងនេះបន្តិច។ តើកងពលលេខ១៤របស់លោកមានមុខងារអ្វីដែរ ក្រោយពីដណ្តើម  
18                  បានទីក្រុងភ្នំពេញ? ហើយកងពលហ្នឹងឈរជើងនៅកន្លែងណាដែរ?

19                  **ឆ៖** កងពល១៤ ក្រោយពេលរំដោះ ១៧ មេសា កងពលនេះបានមានទីតាំងពង្រាយធ្វើ  
20                  សកម្មភាពការពារភ្នំពេញចាប់ពីទេះភ្លើង ចំណតរទេះភ្លើង ស្ថានីយរទេះភ្លើងមករហូតមកលិចមក មក  
21                  ម៉ូជិតពោធិ៍ចិនតុងត្រង់យូញ បាយ៉ាប ហើយទីបញ្ជាការកងពលបោះនៅស្ថាតអូឡាំពិក។

22                  **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរពីរសួរបន្ត។ លោក<បាននិយាយ>អំពីស្ថានីយរទេះភ្លើង អីចឹងក្រោយពីរំដោះ  
23                  បានទីក្រុងភ្នំពេញ លោកមានបានចូលរួម ឬក៏ដឹងអំពីកិច្ចប្រជុំរបស់អ្នកដឹកនាំដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនៅ  
24                  ក្នុងស្ថានីយរទេះភ្លើងនេះដែរឬទេ?

25                  [១០:០១:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ កន្លែងដែលគេទៅប្រជុំ កន្លែងណាៗ ខ្ញុំអត់ដឹង។

2 **ស៖** ទីបញ្ជាការ<របស់លោក> គឺបោះទីតាំងនៅស្ថាតអូឡាំពិក។ អីចឹងតើកងពលរបស់លោក  
3 មានទទួលបន្ទុកក្នុងការរក្សាសន្តិសុខនៅពេលសន្និបាតមួយដែលបានប្រព្រឹត្តឡើង ឬមីឡិមួយដែលបាន  
4 ប្រព្រឹត្តឡើងនៅស្ថាតអូឡាំពិកនៅ<>ឆ្នាំ១៩៧៥ ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** មានមីឡិមួយនៅក្នុងស្ថាតអូឡាំពិក កាលនឹងខ្ញុំអត់នៅទេ។ ខ្ញុំទៅស្នាក់នៅផ្លូវទៅឃ្លាញ  
6 បាយាប ពីព្រោះមេកងពលគាត់ឱ្យខ្ញុំនៅចាំហ្នឹង ដោយដំឡើងវិទ្យុទាក់ទងនៅកន្លែងហ្នឹងសម្រាប់  
7 ទាក់ទងតាមអង្គភាពខាងក្រោមៗ។ មានតែពេលយប់ទេ ដែលខ្ញុំទៅ ដែលគេលេងសិល្បៈអីនៅនឹងស្ថាត  
8 ហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំក៏អត់បានចូលមើលផង គេអត់ឱ្យចូល។

9 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានអ្វីដែលលោកបាននិយាយ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
10 របស់លោក ឯកសារ <E3/9734> ចម្លើយទី២របស់លោក។ លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “ក្រោយពីឆ្នាំ  
11 ១៩៧៥ ខ្ញុំបានជួប ស៊ី ម៉េត នៅក្នុងពេលមីឡិមួយនៅស្ថាតអូឡាំពិក នៅពេលនោះខ្ញុំទទួលបន្ទុកខាង<វិទ្យុ  
12 ទាក់ទង>នៅកងពល១៤ ដែលមាន តាសារឿន ជាមេបញ្ជាការ។ ហើយក្រោយមកកងពលហ្នឹងដូរ  
13 ឈ្មោះទៅជាកងពល៨០១។ សុន សេន គាត់ប្រជុំជាញឹកញាប់នៅមន្ទីររបស់ តាសារឿន។” តើលោក  
14 មានបានចូលរួមក្នុងមីឡិណាមួយនៅស្ថាតអូឡាំពិកដែរឬទេ? ហើយបើសិនជាលោកបានចូលរួម សូម  
15 លោកពិពណ៌នាឱ្យបានលម្អិតបន្តិចអំពីកិច្ចមីឡិមួយនេះ?

16 [១០:០៤:១១]

17 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរកងពល៨០១ ពីមុនគេហៅ១៤ ក្រោយមកផ្លាស់មកដាក់៨០១ ខ្ញុំ  
18 មិនដែលចូលរួម ៗធ្វើមីឡិណាមួយដែលគេប្រព្រឹត្តធ្វើឡើងនៅស្ថាតអូឡាំពិក ឬក៏ការប្រជុំណាមួយ  
19 ដែលនៅក្នុងរង្វង់ស្ថាតអូឡាំពិក ខ្ញុំមិនដែលធ្វើទេ។ ហើយខ្ញុំមិនដែលបានចូលរួមទេ ពីព្រោះពេលហ្នឹងខ្ញុំ  
20 ជាអ្នកកាន់វិទ្យុទាក់ទង ហើយត្រូវទីខ្ញុំមានត្រូវទីតែរៀបចំកន្លែងកៅអីតុ ទឹកតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ ហើយរឿង  
21 ការងារប្រជុំអី ខ្ញុំអត់បានដឹង។ ខ្ញុំដឹងថាមានគេមកប្រជុំ អ្នកតាមកងពលមួយៗមកប្រជុំនៅកន្លែងហ្នឹង  
22 ហើយត្រូវទីខ្ញុំចូលបានជម្រាបលោកពីខាងដើមថា ខ្ញុំមានត្រូវទីតែរៀបចំកន្លែងប្រជុំជាមួយមិត្តភក្តិខ្ញុំនៅ  
23 ក្នុងមន្ទីរហ្នឹង។

24 **ស៖** តើលោកមានចាំពេលដែលកងពលលេខ១៤ បានដូរឈ្មោះទៅកងពល៨០១ ដែរឬទេ? តើ  
25 នៅពេលណាដែរ ខែណាដែរនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ហ្នឹងដែលកងពលហ្នឹងដូរទៅកងពល៨០១?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ការដូរឈ្មោះកងពលទី១៤មកដាក់៨០១ គឺមុនពេលដែលកងពលនេះទៅបំពេញ  
2                   ភារកិច្ចនៅខេត្តរតនគិរី។ ហើយក្នុងរវាង តាមខ្ញុំប៉ាន់ប្រមាណប្រហែលជាខែ១០, ១១ ឬក៏ខែ១០ ឬក៏ខែ  
3                   ១១ ពីព្រោះពេលហ្នឹងធាតុអាកាសត្រជាក់បន្តិចហើយ។

4                   **ស៖** ពេលលោកនិយាយពីខែតុលា, វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៥ ហ្នឹងគឺលោកចង់និយាយថាទៅពេលហ្នឹង  
5                   ហើយឬ ដែលលោកត្រូវបានបញ្ជូនទៅរតនគិរីជាមួយនឹងកងពល៨០១ ឬក៏ពេលក្រោយ ពេលហ្នឹងទេ?

6                   [១០:០៦:៥១]

7                   **ឆ៖** នៅក្រោយពេលដឹង ខ្ញុំដឹងដំណឹងពីថ្ងៃផ្លាស់ឈ្មោះពី១៤ មក៨០១ គឺពេលហ្នឹងកងពល  
8                   ហ្នឹង ទាំងមូលត្រូវរៀបចំធ្វើដំណើរទៅខេត្តរតនគិរីហើយ។ ហើយទៅដំបូងមានកងទ័ពមួយចំនួនមិន  
9                   ជាច្រើនទេទៅនាំមុខមុន។ ហើយទើបញ្ជាការកងពលទៅស្រាលទេ ស្រាលអីគឺយកវិទ្យុទាក់ទង ពីដើម  
10                  ប្រើវិទ្យុរបស់ជយភណ្ឌរបស់អាមេរិកាំងហ្នឹង ប្រើវិទ្យុប្រភេទកូឡាំង។ កូឡាំងហ្នឹងនិយាយបានពីក្រចេះ  
11                  មក ឬក៏ពីរតនគិរីទាក់ទងមកភ្នំពេញបាន។ ហើយក្រៅពីនេះទៀត មានវិទ្យុC46 និងវិទ្យុC25  
12                  សម្រាប់ទាក់ទងជាមួយអង្គភាពតាមកង។ ហើយខ្ញុំបានទៅមុនគេ ទៅជាមួយ តាសាន កងពលហ្នឹង  
13                  ទៅ។ ទៅដល់ខ្ញុំស្នាក់នៅភូមិបូស្សីចាកក្នុងខេត្តក្រចេះ។

14                  **ស៖** ក្នុងចំណោមការងារនៃកងពល៨០១ នៅភូមិភាគ<>ស្ថាន<> តើមានមុខងារណាមួយ  
15                  ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការងារនៅតាមព្រំប្រទល់<ជាមួយវៀតណាម>ដែរឬទេ?

16                  **ឆ៖** កងពលនេះមានតួនាទីទៅឈរជើងនៅជាប់ព្រំប្រទល់ហ្នឹងតែម្តង តាំងពីមុំ មិនមែនមុំបីទេ  
17                  គេហៅកន្ទុយនាគ ព្រំប្រទល់ឡាវ ហើយនិងវៀតណាម-កម្ពុជាហ្នឹង ហើយនិងព្រំប្រទល់ជាមួយវៀត-  
18                  ណាម នៅម្តុំផ្លូវលេខ១៩ អូរយ៉ាវដាវ។

19                  **ស៖** នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង រហូតដល់១៩៧៩ហ្នឹង លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬ  
20                  ទេថា រចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋបាលរបស់ភូមិភាគស្ថាន>នឹងយ៉ាងណាដែរ? ហើយអ្នកណា<ខ្លះ>ជា<គណៈ  
21                  គ្រប់គ្រងភូមិភាគស្ថាន>? <តើមេដឹកនាំ>នៅភូមិភាគស្ថានហ្នឹង<មានការផ្លាស់ប្តូរទេ នៅពេល  
22                  បន្តបន្ទាប់មកទៀតនោះ>?

23                  [១០:០៩:៥៦]

24                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងទូលាយរហូតដល់មួយភូមិភាគស្ថានទេ។ នៅពេលនោះខ្ញុំដឹងតែក្នុងក្របខ័ណ្ឌ  
25                  កងពល៨០១។ រចនាសម្ព័ន្ធរបស់កងពល៨០១ មានកងវរសេនាធំបោះនៅតាមចំណុចនីមួយៗ ដូចនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងស្រុកសៀមប៉ាង មានវរសេនាធំមួយ ហើយនៅភ្នំ នៅកន្ទុយនាគហ្នឹងមានវរសេនាធំមួយរួមជាមួយ  
2 កងពិសេសរបស់កងពល។ ហើយមានវរសេនាធំមួយទៀត បោះនៅបរកែវ ធ្វើសកម្មភាពការពារព្រំ  
3 ប្រទល់នៅម្ដុំអូរយ៉ាងវាវ ហើយតាមទន្លេសេសានខាងលើ ម្ដុំផ្លូវលំខ្លះ គេហៅថាផ្លូវលំខ្លះ ផ្លូវលំខ្លះ និយាយ  
4 រួមឥឡូវគេហៅផ្លូវហ្វូជីមិញ។

5 **ស៖** ខ្ញុំត្រឡប់មកសំណួរមុន អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំសួរលោកថា តើប្រធានភូមិភាគភ្នំសានហ្នឹងជា  
6 អ្នកណា? អ្នកណាជាប្រធានភូមិភាគ ពេលដែលលោកទៅឈរជើងនៅទីនោះ? ហើយមន្ទីរភូមិភាគ  
7 ភ្នំសានហ្នឹង មានទីតាំងនៅកន្លែងណាដែរ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលដឹងមន្ទីរភូមិភាគភ្នំសានបោះនៅទីណាទេ ប៉ុន្តែកន្លែងដែលខ្ញុំទៅបោះដំបូងនៅ  
9 បានលុះ ខ្ញុំទៅដល់ភ្នំបោះទីតាំងនៅបានលុះ នៅច្រមុះភ្នំមួយខាងត្បូងភ្នំស្វាយបន្តិច។ ហើយកន្លែង  
10 ហ្នឹងជាទីតាំងរបស់ទាហាន លន់ នល់។ នៅកន្លែងហ្នឹង នៅពេលដែលពួកខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង ឃើញតែ  
11 សម្បកគ្រាប់ និងគ្រាប់ដែលមិនទាន់ផ្ទុះច្រើន។ ឯមន្ទីរមួយដែលនៅក្បែរអូរកន្សែង គេហៅថាមន្ទីរតំបន់  
12 មន្ទីរតំបន់ ខ្ញុំអត់ដែលទៅដល់ចូលទេ ឮតែតាមគេនិយាយថា មន្ទីរតំបន់ៗ នៅខាងកើតអូរកន្សែងហ្នឹង។  
13 ហើយក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងថាមន្ទីរភូមិភាគភ្នំសានហ្នឹងបោះនៅកន្លែងណា។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ ហើយលោកសាក្សី  
16 រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីសម្រាក២០នាទី ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញ  
17 ចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ។ ដូច្នេះលោកអាចសម្រាកបាន ហើយម៉ោង មុនម៉ោងដប់កន្លះ លោក  
18 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនោះវិញណា។

19 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់  
20 ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 សម្រាកចុះ!

22 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

23 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

24 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

25 [១០:៣៣:០៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រឡាបញ្ជី៖

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកបាន  
6 ត្រៀមខ្លួនរួចហើយឬនៅ?

7 2-TCW-900៖

8 បាទ ហើយៗលោកប្រធាន។

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 បាទ អរគុណ។ ហើយបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា  
11 អន្តរជាតិដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

15 ស៖ លោកសាក្សី ដោយសារតែលោកផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈវីដេអូលីង សូមឱ្យលោកស្តាប់  
16 សំណួរឱ្យច្បាស់ ហើយសូមឆ្លើយឱ្យច្បាស់ទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ សូមលោកកុំងាកចេញពីអ្វីដែលខ្ញុំ  
17 សួរ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងរចនាសម្ព័ន្ធកងពល៨០១ លោកបាននិយាយអំពី តាសារឿន ជាមេបញ្ជាការ  
18 ហើយលោកបាននិយាយអំពី តាសាន។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់ តាសារឿន?

19 [១០:៣៤:៥២]

20 2-TCW-900៖

21 ឆ៖ នៅកងពលនោះ ខ្ញុំមិនដឹងថាអ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់គាត់ទៀតទេ។ ខ្ញុំដឹងតែត្រឹម តាសា  
22 រឿន ហើយនិង តាសាន ហ្នឹង។ ហើយគាត់ទំនាក់ទំនងទៅខាងលើៗ ខ្ញុំអត់បានដឹងថា យ៉ាងម៉េចៗទេ។

23 ស៖ ខ្ញុំមិនមែននិយាយអំពីមេនៅកងពល៨០១ទេ។ ខ្ញុំដឹងហើយថា គាត់ជាមេបញ្ជាការកងពល  
24 ៨០១។ អ៊ីចឹងក្នុងកងពលហ្នឹង គាត់ធំជាងគេហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា មេដែលនៅកន្លែងផ្សេងនោះ  
25 ឧទាហរណ៍ដូចនៅសេនាធិការ នៅភ្នំពេញនោះ តើអ្នកណាជាមេរបស់ តាសារឿន ហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំបានដឹង គឺគាត់ធ្វើរបាយការណ៍តាមរយៈវិទ្យុទាក់ទងច្រើនតែទៅកន្លែងសេនាធិការ  
2                   ភ្នំពេញ ហើយទៅភ្នំពេញសំដៅទៅលើកន្លែង សុន សេន ជាអ្នកទទួលព័ត៌មានពីវិទ្យុទាក់ទង។

3                   **ស៖** ក្រៅពីការទាក់ទងគ្នាតាមវិទ្យុទាក់ទង តើ តាសារឿន ទៅប្រជុំញឹកញាប់ទេ នៅភ្នំពេញ?

4                   **ឆ៖** កាលមកដល់រតនគិរីភ្លាម ប្រហែលជាមួយខែ គាត់ត្រូវឡើងទៅភ្នំពេញ ដោយសារពេល  
5                   ហ្នឹងផ្លូវលំបាកធ្វើដំណើរ ទៅម្តងៗប្រើពេលយូរដែរ បានជាមួយអាទិត្យ ឬក៏លើសហ្នឹង ពីព្រោះទៅពី  
6                   រតនគិរីទៅដល់ក្រចេះ ឡានជួនកាលដេកផ្លូវមួយយប់ ជួនកាលដេកផ្លូវពីរយប់។ ហើយទម្រាំពីក្រចេះ  
7                   ទៅភ្នំពេញ មិនប្រើឡានទេ ប្រើកាណូត។ អីចឹងពេលវេលាដែលគាត់ទៅយូរដែរ។

8                   [១០:៣៧:៣២]

9                   **ស៖** លោកទទួលបន្ទុកខាងវិទ្យុទាក់ទងនៅក្នុងកងពល៨០១ ដូច្នោះលោកដឹងទេ ឬក៏ តាសារឿន  
10                   មានធ្លាប់ប្រាប់លោកទេថា គាត់ត្រូវសួរយោបល់ពីសេនាធិការ ឬក៏មជ្ឈិមបក្សសិនមុននឹងគាត់ធ្វើការ  
11                   សម្រេចសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាសន្តិសុខនៅក្នុងភូមិភាគរបស់គាត់នោះ? ឧទាហរណ៍ដូចជា បញ្ហា  
12                   ខ្លាំងផ្ទៃក្នុង ខ្លាំងខាងក្រៅអីនោះ តើលោកដឹងទេថា គាត់ត្រូវតែសួរយោបល់ពីសេនាធិការ ឬមជ្ឈិមបក្ស  
13                   សិនមុននឹងសម្រេចនោះ?

14                   **ឆ៖** ជាធម្មតានៅរបាយការណ៍ ៗរបស់កងពលទៅកន្លែងសេនាធិការ គាត់សរសេរជាលិខិត  
15                   អីចឹង ហើយខ្ញុំបានបកប្រែធ្វើសារលិខិតតាមអក្សរសម្ងាត់។ ហើយនៅក្នុងភាសាអក្សរដែលមិនទាន់បាន  
16                   ទៅជាភាសាអក្សរសម្ងាត់ ខ្ញុំតែងតែជួបប្រទះឃើញគាត់សូមយោបល់។ ហើយរបាយការណ៍សមរម្យ  
17                   នៅតាមព្រំដែន ហើយនិងរបាយការណ៍ផ្ទៃក្នុងនៅក្នុងកងពល ឬក៏អង្គភាពក្នុងកងពលទាំងមូល ភាគ  
18                   ច្រើនខ្ញុំឃើញ ៗគាត់សរសេរ ហើយសូមយោបល់ ៗពីខាងផ្នែកលើ។

19                   **ស៖** លោកថា គាត់សូមយោបល់ពីផ្នែកលើ ហើយក្រោយមកគាត់ចាំបញ្ហាពីផ្នែកលើមក  
20                   <អីចឹង>គាត់<ចង់បានអ្វី? ចង់បានការណែនាំ ឬក៏>គ្រាន់តែ<ចង់បានអនុសាសន៍ នៅពេលដែលគាត់  
21                   ស្នើសុំ>ពីគ្រោះយោបល់<>ពីផ្នែកលើនោះ?

22                   **ឆ៖** ជាធម្មតាការសូមយោបល់ពីផ្នែកលើក្នុងករណីដូចជា សមរម្យជួបប្រទះបញ្ហាអីស្មុគ-  
23                   ស្មាញ ដូចជា ថ្នាំពេទ្យ អ្នកជំងឺ ឬក៏មានស្ថានភាពនៅតាមព្រំដែន។ ឯរឿងអីផ្សេងៗទៀត គាត់សុំ  
24                   យោបល់ពីខាងលើ។

25                   [១០:៤០:២៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ចុះបញ្ហាក្នុង ខ្មាំងផ្ទៃក្នុង ខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង ក្នុងកងកងពល ឬក៏ខ្មាំងខាងក្រៅ ដូចជាខ្មាំង  
2 យួនអីជាដើមនេះ គាត់មានសុំសេចក្តីណែនាំពីថ្នាក់លើទេ?

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំបានជួបប្រទះបញ្ហាមួយ ហើយខ្ញុំបានយកលិខិតរបស់ តាសារឿន ហ្នឹងដោយផ្ទាល់តែ  
4 ម្តង ដាក់ក្នុងស្រោមសំបុត្រ ហើយឱ្យខ្ញុំយកទៅភ្នំពេញ មានគ្នាបី ទៅប្រគល់ឱ្យកន្លែងសេនាធិការ  
5 ផ្ទាល់។ ហើយខ្ញុំធ្វើដំណើរពីរតនគិរីទៅ ជិះម៉ូតូឌុបគ្នា។ គ្នាបីនាក់ ដេកកណ្តាលព្រៃហ្នឹងមួយយប់  
6 ហើយបានទៅដល់ក្រចេះ។ ស្អែកឡើងបានខ្ញុំឆ្លងពីក្រចេះទៅត្រើយម្ខាង ខាងជើងនេះជិះម៉ូតូរហូតមួយ  
7 ថ្ងៃពេញ ហើយយកសំបុត្រហ្នឹងទៅឱ្យកន្លែងសេនាធិការ។ ហើយខ្លឹមសារសំបុត្រ ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ  
8 ពីព្រោះសំបុត្រហ្នឹងបិទស្រោមជិត។ ខ្ញុំមានតួនាទីតែនាំសំបុត្រទៅឱ្យសេនាធិការ ហើយនៅក្នុងសំបុត្រ  
9 ហ្នឹងដាក់ចារថា “គោរពជូន បងខៀវ”។

10                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងកាលៈទេសៈបែបណា ដែលលោកត្រូវយកសំបុត្រទៅនោះ?  
11 ដោយហេតុអីបានជាមិនបញ្ជូនតាមទូរលេខ បានជាកាន់សំបុត្រទៅដោយផ្ទាល់ដៃនោះ? សំបុត្រហ្នឹងវា  
12 សម្ងាត់ខ្លាំង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ហើយ តាសារឿន ហ្នឹង<មាន>ប្រាប់លោក<ទេ>ថា សំបុត្រនេះសំខាន់  
13 ណាស់ត្រូវតែប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬក៏យ៉ាងម៉េច បានមិនផ្ញើតាមទូរលេខនោះ?

14                   **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងខ្លះៗអំពីកិច្ចការរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជំនាន់នឹងគឺ កន្លែងខ្លះត្រូវការនិយាយ  
15 ជាសម្ងាត់ ហើយមិនអាចនិយាយចំហ តាមរយៈ សូម្បីតែខ្ញុំជាអ្នកបកប្រែធ្វើអក្សរសម្ងាត់ ឆ្លងឆ្លើយ  
16 តាមរយៈផ្ញើសារទៅសេនាធិការ ក៏អត់ដឹងដែរ។ អីចឹងខ្ញុំគិតថា សំបុត្រដែលខ្ញុំយកទៅនេះ ជាសំបុត្រ  
17 ដែលសម្ងាត់តែម្តង ពីព្រោះខ្ញុំក៏មិនហ៊ានបើកដែរ។ ហើយអ្នកដែលទៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹងគឺ អ្នកដែលនៅ  
18 ផ្ទាល់ជាមួយ តាសារឿន ហ្នឹង ឈ្មោះ ម៉ាន ទៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹង។

19                   **ស៖** លោកមិនបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរមុខរបស់ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីវិទ្យុទាក់ទង ក្នុងការផ្លាស់  
20 ប្តូររបាយការណ៍ជាមួយនឹងសេនាធិការដែលលោកត្រូវបកប្រែនោះ តើគេមាននិយាយអំពីបញ្ហាខ្មាំង  
21 បង្កប់ស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង ខ្មាំងខាងក្រៅ<ទេ>? តើ តាសារឿន មានបានស្នើទៅ បង៨៨ ឬ បងសុន សេន  
22 នោះ សុំសេចក្តីណែនាំពីគាត់ទេ?

23                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលឃើញសាររបស់គាត់ ទាក់ទងនឹងខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុងនៅក្នុងអង្គភាពយ៉ាងណាៗ។  
24 ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញសាររបស់គាត់ទេ។

25 [១០:៤៤:៥៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** យើងនឹងពិភាក្សាអំពីបញ្ហានេះនៅពេលក្រោយ ដោយខ្ញុំនឹងអានឯកសារមួយចំនួន។ ក៏ប៉ុន្តែ  
2                   ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើទីបញ្ជាការកងពល៨០១ ដែលលោកធ្វើការពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកវិទ្យុទាក់ទង  
3                   នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាដំបូងមានទីតាំងនៅបានល្អ ក្រោយមកប្តូរទៅទីតាំងស្រីសែមែនទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

5                   **ស៖** ហើយលោកធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរកងពលហ្នឹង នៅទីតាំងស្រីសែមហូតទៅដល់ឆ្នាំណា?

6                   **ឆ៖** ចាប់ពីខ្ញុំទៅដល់ខេត្តរតនគិរី ដំបូងបោះទីតាំងនៅបានល្អ ដោយសារស្ថានភាពនៅកន្លែង  
7                   នឹងមានមីន មានគ្រាប់មីនទាន់ផ្ទះច្រើន ហើយជាកន្លែងមួយមិនទូលាយ ហើយចង្អៀត វាតែច្រមុះភ្នំមួយ  
8                   តូច ហើយក៏កងពលបានរៀបចំរុះរើទីបញ្ជាការ។ ដំបូងប្រុងទៅនៅលំផាត់ ជាទីរួមខេត្តរតនគិរីជំនាន់  
9                   សម្តេច។ ហើយខ្ញុំក៏បានទៅមើលទីតាំងជាមួយគាត់ ជូនដំណើរគាត់បើកឡាន ជូនដំណើរគាត់ទៅមើល  
10                   ទីតាំងនោះ។ ហើយទៅដល់សួរប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងសហករណ៍ គាត់ថាពិបាកនៅណាស់តំបន់ហ្នឹងគឺ  
11                   ទឹកលិចខែវស្សា ទឹកជំនន់លិចមួយពេលៗ។ ហើយក៏ត្រឡប់មកវិញ ហើយនិងសម្រេចថា ទៅមើលនៅ  
12                   ទីតាំងស្រីសែម។ ហើយទីតាំងស្រីសែម ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅមើលកន្លែងទេ តាំងពីខ្ញុំត្រឡប់មកពីជូនគាត់ទៅមើលនៅ  
13                   លំផាត់មក។ សកម្មភាពរបស់គាត់ហ្នឹងគឺចេះតែដើររកកន្លែង--

14                   **ស៖** (គ្មានការបកប្រែ)

15                   **ឆ៖** ហើយទៅនៅកន្លែងស្រីសែម យកទីតាំងនៅស្រីសែម។

16                   [១០:៤៧:៤៦]

17                   **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកឆ្លើយវែងមែន<ទែន> ហើយខ្ញុំសួរលោកហ្នឹងគឺសាមញ្ញបំផុត។ អី  
18                   ចឹងខ្ញុំសូមឱ្យលោកឆ្លើយខ្លីៗទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ ដោយសារតែយើងមានពេលវេលាមានកម្រិត។  
19                   សូមអរគុណលោក។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុឯកសារលេខ E3/9734 ចម្លើយទី៧ លោកថា លោកធ្វើការ  
20                   នៅមន្ទីរកងពល៨០១ នោះរហូតដល់ពេលលោក<រៀប>ការ គឺនៅថ្ងៃទី២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧។ តើ  
21                   ត្រឹមត្រូវទេ?

22                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

23                   **ស៖** ក្រោយមកគេចាត់លោកឱ្យទៅធ្វើការនៅមន្ទីរអប់រំកែប្រែអ្នកស្លៀកនៅជិតស្រុកបានល្អ  
24                   គឺនៅក្នុងតំបន់១០២ មែនទេ?

25                   **ឆ៖** បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** អ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងឱ្យលោកទៅធ្វើការនៅទីនោះ? ហើយគេមានប្រាប់លោកទេថា  
2                   ហេតុអ្វីបានជាគេចាត់តាំងលោកឱ្យទៅធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរអប់រំកែប្រែអ្នកឆ្មើងនោះ?

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងពីមូលហេតុថា ហេតុអ្វីបានជាឱ្យខ្ញុំទៅនៅកន្លែងហ្នឹង។ ហើយអ្នកដែលឱ្យខ្ញុំទៅ  
4                   ហ្នឹងគឺនៅមន្ទីរកងពលហ្នឹងមានប្រធានមន្ទីរគេ។ ប្រធានមន្ទីរហ្នឹងប្រាប់ខ្ញុំ ឱ្យទៅនៅកន្លែងបានលុង  
5                   ហ្នឹង។

6                   **ស៖** <តើគាត់>មានប្រាប់លោកថា លោកទៅកាន់មុខតំណែងអីទេនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ  
7                   អ្នកឆ្មើងហ្នឹង?

8                   **ឆ៖** មុនខ្ញុំចេញដំណើរពីក្បាលល្ងាច ឈ្មោះ ស៊ីង ហ្នឹងប្រធានមន្ទីរកងពលហ្នឹងប្រាប់ខ្ញុំថា  
9                   ស្រែករៀបចំអីវ៉ាន់ទៅបានលុង ទៅជួប តាឆេង។

10                   [១០:៥០:២៥]

11                   **ស៖** តាឆេង ហ្នឹងជាអ្នកណា? <តើលោកអាចប្រាប់យើងបានទេថា គឺគាត់នេះហើយដែលជា  
12                   អ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យកាន់តួនាទីច្បាស់លាស់នោះ?>

13                   **ឆ៖** ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារនៅកន្លែងហ្នឹង ហើយខ្ញុំទៅដល់ឃើញជួបគាត់នៅហ្នឹង។

14                   **ស៖** គាត់ប្រធានភស្តុភារហ្នឹង គាត់ធ្វើការនៅក្នុងអង្គភាព៨០៦ <ប្តូរសេនាតូច៨០៦ ដែល  
15                   ទទួលខុសត្រូវផ្នែកភស្តុភារនៅក្នុងកងពល៨០១> មែនទេ?

16                   **ឆ៖** បាទ។

17                   **ស៖** ពេលលោកទៅដល់អ្នកឆ្មើង តើលោកមានមុខងារអ្វីខ្លះនៅទីនោះ? ហើយអ្នកណាជា  
18                   ប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខនោះ?

19                   **ឆ៖** ពេលខ្ញុំទៅដល់ដំបូងនៅជាមួយ តាឆេង ហ្នឹង អត់ទាន់មានរៀបចំចាត់តាំងមុខងារខ្ញុំជា  
20                   ស្តីៗទេ។ ខ្ញុំនៅតែជាមួយ តាឆេង ហ្នឹង។

21                   **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរម្តងទៀត។ តើអ្នកណាក្លាយជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខអ្នកឆ្មើង?

22                   **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់កន្លែង តាឆេង ប្រហែលជាកន្លះខែបានឃើញម្នាក់ឈ្មោះ សែ មកកន្លែង តាឆេង  
23                   ហ្នឹង។

24                   **ស៖** សែ ហ្នឹងគាត់មានមុខងារអ្វីដែរ?

25                   **ឆ៖** ក្រោយពេលចេញពីអាកន្លែង ចេញពីបានលុងទៅនៅមាត់អូរ គេហៅអ្នកឆ្មើងហ្នឹងបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មានឈ្មោះ តាស្មៀន ហ្នឹងមករៀបចំឱ្យ សែ ជាប្រធាន ហើយឈ្មោះ ទឹម ៗហ្នឹងជាៗជាមនុស្សដែល  
2 នៅក្នុងអង្គភាព៨០៦ ហ្នឹង ជាអនុប្រធាន ហើយខ្ញុំជាសមាជិក។

3 [១០:៥៣:២៨]

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីចំណុចនេះវិញ ព្រោះខ្ញុំស្តាប់ដូចជាមិនសូវច្បាស់។ ខ្ញុំនឹងអាន  
5 នូវចម្លើយរបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកគឺ E3/9734។  
6 នៅចម្លើយទី៦ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “មន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងស្ថិតនៅក្រោមកងវរសេនា  
7 តូច៨០៦ ហើយ តាឆេង ហ្នឹងជាអ្នកគ្រប់គ្រងនៅទីនោះមុនគេ។ ខ្ញុំមកធ្វើការបានប្រហែលមួយអាទិត្យ  
8 ទើប តាសែ គាត់មកធ្វើការនៅទីនោះដែរ។ ក្រោយមកខាងកងពល គេចាត់តាំងឱ្យ តាសែ ហ្នឹងធ្វើជា  
9 ប្រធាន។ <ទឹម> ជាអនុប្រធាន ហើយខ្ញុំជាសមាជិក។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមដក  
10 ស្រង់ចម្លើយមួយទៀតដែលលោកបានឆ្លើយថា លោកជាអនុប្រធានទទួលបន្ទុកខាងសួរចម្លើយ ហើយ  
11 ទឹម ហ្នឹងជាសមាជិកទេ? អ៊ីចឹងមានការផ្លាស់ប្តូរមុខងាររបស់លោកយ៉ាងម៉េច? លោកជាអនុប្រធាន ឬ  
12 ក៏ជាសមាជិក? ហើយចុះ <ទឹម> នោះ <ទឹម> គាត់ធ្វើអីឱ្យប្រាកដ ជាអនុប្រធាន ឬក៏ជាសមាជិក?

13 **ឆ៖** ទឹម ហ្នឹងគាត់ជាអនុប្រធាន។ សែ គាត់ជាប្រធាន ហើយខ្ញុំជាសមាជិកទទួលបន្ទុកខាង  
14 ការរៀបចំចម្លើយរបស់អ្នកជាប់ឃុំឃាំងហ្នឹង។

15 **ស៖** ចុះ ទឹម ហ្នឹងគាត់មានមុខងារអ្វីដែរ ពិតឱ្យប្រាកដនោះនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនោះ?

16 **ឆ៖** គាត់អ្នកគ្រប់គ្រងកងសន្តិសុខនៅមន្ទីរអូរកន្សែងហ្នឹង។

17 [១០:៥៦:០០]

18 **ស៖** ដូច្នោះមានន័យថា គាត់ជាអ្នកទទួលបន្ទុករៀបចំការពារយាមកាមសន្តិសុខនៅមន្ទីរសន្តិសុខ  
19 អូរកន្សែង គឺបានន័យថា យាមកាមអ្នកទោសអ៊ីចឹងមែនទេ ហើយនិងត្រួតពិនិត្យទៅលើការសម្លាប់អ្នក  
20 ទោសផងដែរមែនទេ? គឺត្រូវទីគាត់អ៊ីចឹងមែនទេ?

21 **ឆ៖** បាទៗ។

22 **ស៖** តើមានបុគ្គលិកប៉ុន្មាននាក់ធ្វើការជាប្រចាំនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង? ក្រៅពី សែ, ទឹម  
23 ហើយនិងលោកជាកម្មាភិបាលនេះ តើមានបុគ្គលិកប៉ុន្មាននាក់ដែលធ្វើការជាប្រចាំនៅទីនោះតែម្តង?

24 **ឆ៖** មិនលើសពី១០នាក់ទេ បុគ្គលិកដែលធ្វើការនៅមន្ទីរហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ**

2 ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់សាក្សី 2-TCW-840។ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានដើម្បីបង្ហាញ  
3 ឈ្មោះសាក្សីរូបនេះ ពីព្រោះគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចមកហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ពាក់ព័ន្ធនឹង  
4 នឹងអ្នកនៃរូងនេះ។ លោកប្រធានតើអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបញ្ចេញឈ្មោះទេ?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

6 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

7 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ**

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ឆោម សែ នៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់គាត់នឹង គឺ<E3/407> នៅចម្លើយ  
9 ទី២០។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “បុគ្គលិកដែលធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខនឹងមាន១២នាក់។” ឯកសារហ្នឹងគឺ  
10 E3/407 គឺមានន័យថា កម្មាភិបាលបីនាក់ ហើយនិងអ្នកយាមប្រាំបួននាក់។ តើលោកចាំទេថា អ្នក  
11 យាមនៅអ្នកនៃរូងនឹងមានឈ្មោះអ្វីខ្លះ?

12 [១០:៥៨:៣០]

13 **2-TCW-900៖**

14 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចាំមានឈ្មោះ ឡាយ, ឈ្មោះ ជួប ហើយឈ្មោះ ញ៉ុក, ហើយមានឈ្មោះ តាអ៊ុយ  
15 ហើយមានឈ្មោះ ចាត, ហើយមានឈ្មោះ សេត ហើយក្រៅពីហ្នឹងទៀត ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះ។

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីភារកិច្ចជាក់លាក់របស់ តាសែ បានទេ?  
17 គាត់ក្តាប់រួមនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខនឹងតែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ហើយគាត់ទទួលខុសត្រូវក្នុងការទំនាក់  
18 ទំនងជាមួយថ្នាក់លើមែនទេ?

19 **ឆ៖** សែ គាត់មានតួនាទីទទួលខុសត្រូវរួមនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង នៅកន្លែងអ្នកនៃរូងហ្នឹង ហើយ  
20 គាត់មានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយខាងលើ។

21 **ស៖** នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីថ្នាក់លើនេះ លោកសំដៅទៅលើ តាសាវៀន ឬក៏លោក  
22 សំដៅទៅលើកងវរសេនាតូច ភស្តុភារ<៨០៦>? លោកអាចបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនង <ដែលគាត់មាន  
23 និងរបាយការណ៍ដែល គាត់ត្រូវធ្វើឱ្យថ្នាក់លើ>ហ្នឹងបានទេ? <>

24 **ឆ៖** អង្គភាពមន្ទីរឃុំឃាំងអ្នកនៃរូងនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់វរសេនាតូចលេខ៨០៦។ នៅ  
25 ពេលដែល សែ គាត់ទៅរាយការណ៍ គឺគាត់ទៅចូលមេវរសេនាតូចលេខ៨០៦ មុនគេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាស្រួចស្រាល តើគាត់ធ្វើរបាយការណ៍ទៅ តាសារឿន ដោយ  
2 ផ្ទាល់ ឬក៏គាត់ទៅជួប តាសារឿន ផ្ទាល់តែម្តង?

3 [១១:០១:២៩]

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងថា គាត់ទៅជួប តាសារឿន ផ្ទាល់ឬក៏ទៅជួបនរណា។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា គាត់  
5 ទៅសំដៅកន្លែងវេសនាតូចលេខ៨០៦ ហ្នឹងហើយ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 លោកសាក្សី សូមលោកបង្អង់បន្តិច ក្រោយពេលដែលលោកស្តាប់សំណួររួច ដោយសារមាន  
8 ការឆ្លងកាត់ការបកប្រែហើយ តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ អ៊ីចឹងមានការយឺតបន្តិច។ អ៊ីចឹងលោកអង់  
9 បង្អង់បន្តិច ជៀសវាងនូវសំឡេងហ្នឹងជាន់គ្នារវាងការសួរហ្នឹង ដូចជាមិនចប់ ហើយលោកឆ្លើយតប។  
10 លោកយល់ដែរទេ លោកសាក្សី? ព្រោះយើងធ្វើតាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ហើយមានការបកប្រែជាពីរ  
11 ភាសាទៀត។ ភាសាផ្លូវការ គឺមានប្រើភាសានៅនេះបី ភាសាខ្មែរ ភាសាបារាំង និងភាសាអង់គ្លេស  
12 ណា។

13 **2-TCW-900៖**

14 បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ។ សូមបន្ត។

15 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ វេស្តាលៈ**

16 **ស៖** លោកសាក្សី តើ ឆោម សែ ធ្លាប់ចូលរួមសួរចម្លើយអ្នកទោស<>ដែលលោកទទួលបន្ទុក  
17 សួរចម្លើយនោះ<ទេ>?

18 [១១:០៣:០០]

19 **2-TCW-900៖**

20 **ឆ៖** បាទ រាល់ការសួរអ្នកទោសគ្រប់ទាំងអស់ គឺមានវត្តមានរបស់ សែ ហើយ សែ ជាអ្នកសួរ  
21 ផ្ទាល់។ ឯខ្ញុំគ្រាន់តែជាអ្នកកត់ត្រានូវចម្លើយដែលគេបាននិយាយ។

22 **ស៖** តើចំពោះគាត់ហ្នឹង មិនជាការលំបាកទេឬ<ដែល>ត្រូវមានវត្តមានសួរចម្លើយរហូត ហើយ  
23 ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ គាត់ត្រូវមើលការខុសត្រូវនៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងទាំងមូល ហើយគាត់ត្រូវទៅ  
24 រាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើផងដែរ? អ៊ីចឹងលោកច្បាស់ទេថា សែ ហ្នឹងគាត់មានវត្តមានរហូតជាអ្នកសួរ  
25 ចម្លើយរហូតនោះ លោកច្បាស់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំច្បាស់ ពីព្រោះគាត់ឡើងទៅជួបខាងលើ មិនមែនទៅរាល់ថ្ងៃទេ។

2                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកយាមកាម លោកនិយាយថា មានប្រាំបួននាក់។  
3 ហើយលោកបានរៀបរាប់នៅក្នុងនេះ តែប្រាំមួយនាក់ទេ។ តើមានអ្នកយាមផ្សេងទៀតទេ គឺថាក្រៅពី  
4 ឡាយ, <ជួប>, <ចាង>, សេត, ញ៉ុក ហើយនិង អ៊ុយ <តើ>លោកចាំ<>ទេ? <> ឧទាហរណ៍ខ្ញុំ  
5 សួរ ឈ្មោះ ទីន នេះ លោកចាំឈ្មោះ ទីន ហ្នឹងទេ?

6                   **ឆ៖** ទីមៗ ហ្នឹងជាគណៈជាមួយខ្ញុំហ្នឹងហើយ ទីម។ បាទ ញាប់បន្តិច។

7                   **ស៖** ខ្ញុំមិននិយាយពីសមាជិកទេ ខ្ញុំនិយាយឈ្មោះ ពីឈ្មោះ ទីន លោក។ គាត់ប្រហែលជាអ្នក  
8 យាម បើមិនអីចឹងទេជាអ្នកទោស ដែលគេឱ្យការងារគាត់ធ្វើទទួលខុសត្រូវមួយដែរ។ លោកចាំឈ្មោះ  
9 ទីន នេះទេ?

10 [១១:០៥:៤១]

11                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំឈ្មោះ ទីន មិនមែន ទីម ទេ ទីន។ ទីន ហ្នឹងមកពីសហជីព។ ហើយខាងសហ  
12 ជីពហ្នឹងបញ្ជូនខ្លួនគាត់មកកន្លែងហ្នឹង ហើយឃើញសួរនាំគាត់ទៅដូចអត់ឃើញមានអី ក៏គាត់មករួម  
13 ជួយការងារនៅក្នុងក្រុមសន្តិសុខហ្នឹង។

14                   **ស៖** តើគាត់មានដូរមុខងារអីទេ? គាត់ជាអ្នកយាមរហូត ឬក៏គាត់ជាអ្នកទោសទេ? ហើយគេ  
15 ទុកចិត្តគាត់ គេឱ្យការងារគាត់ធ្វើ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកឱ្យច្បាស់ថា តើមុខតំណែងគាត់ហ្នឹងអ្វីដែរ?

16                   **ឆ៖** នៅ -- ឈ្មោះ ទីន ហ្នឹងនៅក្រោយពេលដែលគាត់បានមកជួយការងារនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ គឺ  
17 ឱ្យគាត់ជួយជាអ្នករកម្ហូប និងរកបន្លែសម្រាប់យកមកស្លៀកស្លៀកដែលនៅកន្លែងហ្នឹង។

18                   **ស៖** លោកនិយាយពីឈ្មោះ ឡាយ ដែរអម្បាញ់មិញនេះ។ អីចឹង ឡាយ ហ្នឹងជាអ្នកយាមដែល  
19 នៅក្នុងកងពល៨០១ ពីដើម ហើយក្រោយមកគេចាត់ឱ្យគាត់ទៅធ្វើជាអ្នកយាមនៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង ឬ  
20 ក៏ពីដើមមកហ្នឹងឈ្មោះ ឡាយ ហ្នឹងជាអតីតអ្នកទោសទេ?

21                   **ឆ៖** ឈ្មោះ ឡាយ ជាមនុស្សមកពីអង្គការពិការ ដែលមានទីតាំងនៅជាប់មាត់អូរ មាត់បឹង  
22 កន្លែងហ្នឹង ហើយគាត់មករួមធ្វើការងារនៅកន្លែងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង។

23                   **ស៖** ដើម្បីបំភ្លឺ ខ្ញុំស្តាប់ការបកប្រែមិនបានទាំងអស់ទេអម្បាញ់មិញនេះ។ លោកនិយាយនៅក្នុង  
24 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក គឺឯកសារ E3/5512 ចម្លើយទី១២ របស់លោកទាក់ទងទៅនឹង  
25 អ្នកទោសរៀតណាម លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “យើងបានចេញបញ្ជាទៅអ្នកទោសម្នាក់ដែលជាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃុំឃាំងនៅមន្ទីរសន្តិសុខអ្នករំលែងឈ្មោះ <ឡៃ> ឲ្យគាត់ជាអ្នកសួរចម្លើយអ្នកទោសរៀតណាមដើម្បី  
2 យកចម្លើយ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹងខ្ញុំច្បាប់ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ ឡាយ ហ្នឹងគាត់មានឋានៈអី? ចង់ដឹង  
3 ថាគាត់ពីដើមមកគាត់ជាអ្នកទោសនៅអ្នករំលែងទេ ដូច ទីនេះ អីចឹងដែរ ដល់ក្រោយមកក៏ក្លាយទៅជាអ្នក  
4 យាម ហើយមិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណឹងទេ ក្លាយដល់ជាសួរចម្លើយអ្នកទោសរៀតណាមទៀតផង? អីចឹងខ្ញុំសូម  
5 ឲ្យលោកបញ្ជាក់ពីមុខងាររបស់គាត់ហ្នឹង។

6 [១១:០៩:៣៣]

7 **ឆ៖** កន្លែងនេះ ខ្ញុំយល់ ពីដំបូងខ្ញុំអត់ទាន់យល់ ដល់ពីលោកប្រធានបានបញ្ជាក់ ខ្ញុំយល់។ មិន  
8 មែនឈ្មោះ ឡាយ ទេ ឈ្មោះ ឡៃ។ បាទ ឡៃ ហ្នឹងគាត់ចេះភាសារៀតណាម ហើយ ឡៃ ហ្នឹងដើមឡើយ  
9 គាត់នៅអង្គភាពកងពិសេស មិនដឹងថាគាត់មានបញ្ហាអីទេ គាត់ត្រូវគេបញ្ជូនមកកន្លែងមន្ទីរអ្នករំលែង  
10 ហ្នឹងក្នុងឋានៈគាត់ជាអ្នកទោស។ ហើយការលំបាកយកព័ត៌មានពីជនជាតិរៀតណាម ពួកខ្ញុំអត់ចេះ  
11 ភាសារៀតណាមទេ។ ហើយសម្លឹងឃើញថា ឡៃ ហ្នឹងគាត់ចេះរៀតណាម ភាសារៀតណាមគ្រប់ អាច  
12 ប្រើប្រាស់បាន។ នៅពេលដែលគាត់មកសួរបកប្រែជាភាសារៀតណាមហ្នឹង គាត់មិនមែនជាអ្នក  
13 សន្តិសុខទេ គាត់នៅក្នុងឋានៈគាត់ជាអ្នកទោសដដែល ប៉ុន្តែប្រើគាត់ ដោយសារខាងខ្ញុំលំបាកពីរឿងការ  
14 បកប្រែភាសា។

15 **ស៖** អីចឹងគឺថាមានពីរនាក់ឈ្មោះ ឡាយ មួយទៀតឈ្មោះ ឡៃ ដែលជាអ្នកទោស ហើយដែល  
16 គេប្រើគាត់ធ្វើជាអ្នកបកប្រែហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំយល់អីចឹងត្រូវទេ ឡាយ ជាអ្នកយាម ហើយ ឡៃ ហ្នឹងជាអ្នក  
17 ចេះរៀតណាម អ្នកបកប្រែ។ អីចឹងមែនទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។ ឈ្មោះ ឡៃ ហ្នឹងជាអ្នកបកប្រែ ឈ្មោះ ឡាយ ហ្នឹងជាសន្តិសុខ។

19 [១១:១១:៥៧]

20 **ស៖** នៅក្នុងចំណោមអ្នកយាមនៅមន្ទីរអ្នករំលែងនោះ តើមានអ្នកដែលមិនមកពីកងពល៨០១  
21 ដែរឬទេ ក៏ប៉ុន្តែមកពីយោធាតំបន់នៅបានលុះ ដែលគេចាត់តាំងឲ្យទៅអ្នករំលែង ដើម្បីបង្កប់ចំនួន  
22 បុគ្គលិកធ្វើការនៅទីនោះ?

23 **ឆ៖** ក្រៅពីកម្លាំងក្នុងកងពលនៅក្នុងរវៈចំណុះឲ្យកងពល៨០១ គឺមានកម្លាំងសន្តិសុខមកពី  
24 តំបន់។ តំបន់នោះពីរនាក់។

25 **ស៖** ដើម្បីយល់លោកឲ្យច្បាស់ហ្នឹង គឺថា <> អ្នកយាមទាំងពីរនាក់ហ្នឹងត្រូវបានចាត់តាំងឲ្យមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មន្ទីរសន្តិសុខអ្នកនៃរដ្ឋប្បវេណីជាប្រចាំការ ហើយ<ពួកគេនៅក្រោមបង្គាប់របស់>អ្នកដឹកនាំនៅមន្ទីរហ្នឹង  
2 ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

3 ឆ៖ អ្នកដែលមកពីតំបន់ ពីរនាក់មកនៅក្នុងការងារសន្តិសុខហ្នឹង គឺនៅក្នុងការគ្រប់គ្រងរបស់  
4 ទឹម ដែលទទួលខុសត្រូវផ្នែកសន្តិសុខ។

5 ស៖ បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោស។ តើប្រធានមន្ទីរ  
6 សន្តិសុខហ្នឹងគឺ តាសែ ហ្នឹងគាត់មានផ្តល់ការងារដល់អ្នកទោសដែរឬទេ? ឧទាហរណ៍ដូចជាឱ្យយាម  
7 កន្លែងណាមួយនៅក្នុងបរិវេណនៃមន្ទីរសន្តិសុខអ្នកនៃរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏ឱ្យអ្នកទោសគ្នាឯងហ្នឹងយាមអ្នក  
8 ទោសគ្នាឯងដែរ តើរឿងហេតុការណ៍ការងារបែបហ្នឹងមានធ្លាប់កើតឡើងទេ?

9 ឆ៖ មានដូចជាឈ្មោះ ទីនៗ ជាមកពីសហជីពហ្នឹង មុននឹងគាត់ចូលទៅកន្លែងដាំស្ពៃ និងជួយ  
10 រកបន្លែហ្នឹង គាត់បានជួយយាមកាមពេលដែលអ្នកទោសហ្នឹងធ្វើការនៅជុំវិញកន្លែងហ្នឹង។

11 [១១:១៥:១៧]

12 ស៖ តើលោកមានឈ្មោះអ្នកទោសមួយដែលឈ្មោះ ផាន់ ថុល -- ផាន់ ថុល លោកស្គាល់ឈ្មោះ  
13 ហ្នឹងទេ អ្នកទោសហ្នឹង?

14 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលឮឈ្មោះ ផាន់ ថុល ទេ អ្នកទោសនៅកន្លែងហ្នឹង។

15 ស៖ ប្រហែលជាពេលនោះ គាត់មានរបរស្សនាមគាត់ក៏មិនដឹង ប៉ុន្តែនៅសវនាការថ្ងៃទី០២ មីនា  
16 ឆ្នាំ២០១៦ នៅក្រោយម៉ោង១៥:២២:២៦<វិនាទី> កាលនោះលោកមេធាវី កូប៉េ សួរសំណួរទៅគាត់  
17 ហើយគាត់ឆ្លើយ៖ “ក្រោយពីជម្រះស្មៅនៅកន្លែងហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំយាមនៅចម្ការខ្នុរ ហើយខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាង  
18 ណាមិនឱ្យមានមនុស្សចូលមកលួចខ្នុរ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើគេឱ្យការងាររបៀបហ្នឹងទៅអ្នក  
19 ទោស<ដែល>មិនមែនជាការប្រថុយប្រថាននឹង<>គ្រោះថ្នាក់ដែរឬទេ? ឬក៏ដោយសារអ្នកទោសខ្ញុំ  
20 គាត់<>មានកម្រិតទោសគាត់ស្រាល គាត់អាចធ្វើការបាននៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង?

21 ឆ៖ នៅពេលធ្វើការ ភាគច្រើនទៅជម្រះចម្ការៗដំឡូង ការងារកាប់ព្រៃធ្វើចម្ការ ហើយនិងដាំ  
22 ដំឡូង ចំពោះអ្នកទោសដែលអាចទៅធ្វើការបាន។

23 ស៖ ដោយសារការងារមួយចំនួននោះលំបាក តើមានធ្លាប់សុំឱ្យអ្នកទោសនៅអ្នកនៃរដ្ឋប្បវេណីឱ្យ  
24 ជីករណ្តៅ ឬក៏លុបរណ្តៅនៅពេលដែលមានអ្នកទោសស្លាប់នោះ ដោយជំងឺ ឬក៏ដោយការសម្លាប់នោះ?  
25 តើ<>គេមានចាត់តាំងឱ្យអ្នកទោសហ្នឹងជីករណ្តៅ ឬក៏កប់រណ្តៅសពដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ភាគីច្រើន គឺកងសន្តិសុខហ្នឹងហើយអ្នកទៅកាយទៅជីក។

2 [១១:១៨:៥៦]

3 **ស៖** ខ្ញុំឆ្ងល់ណាស់ ព្រោះថាមានអ្នកយាមសន្តិសុខហ្នឹងប្រាំបួននាក់ ហើយគាត់ត្រូវយាមអ្នកធ្វើ  
4 ការខាងក្រៅនៅពេលថ្ងៃ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថា ក្នុងចំណោមពួកគាត់ហ្នឹង ទាំងប្រាំបួននាក់ហ្នឹង មានអ្នកដែល  
5 ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យយាមអ្នកទោសដែលគេកំពុងសួរចម្លើយដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** សូមម្តងទៀត ខ្ញុំស្តាប់អត់ទាន់។

7 **ស៖** បាទ ខ្ញុំឆ្ងល់ដែរ ព្រោះថាមានអ្នកយាមតែប្រាំបួននាក់ទេ លោកនិយាយថា ពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវ  
8 យាមបរិវេណមន្ទីរសន្តិសុខ ត្រូវយាមអ្នកទោសដែលថា ធ្វើការអីជាដើមហ្នឹង <ហើយ>ពួកគាត់ហ្នឹង  
9 ត្រូវយាមកន្លែងសួរចម្លើយដែរឬទេ ពេលដែលគេសួរចម្លើយអ្នកទោសនោះ។ <>ការងារអស់ហ្នឹងជា  
10 ការ<ងាររបស់>គាត់ <តើ>គាត់មានពេលជីករណ្តៅ <និង>កប់<រណ្តៅ>សាកសពដែរឬក៏យ៉ាង  
11 ម៉េច?

12 **ឆ៖** អ្នកយាមនៅកន្លែងសួរចម្លើយមានតែម្នាក់។ ហើយអ្នកដែលនាំកម្លាំងទៅធ្វើការនៅជុំវិញ  
13 កន្លែងហ្នឹង ជាប្រចាំគឺបីនាក់។ ហើយនៅពេលដែលមានជីករណ្តៅកប់សាកសពអី ខ្ញុំអត់ដឹងថា មាន  
14 ប៉ុន្មាននាក់ទេ ពីព្រោះភាគច្រើនគេធ្វើការពេលយប់។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ <តើ>ដោយសារ<តែវានៅក្រោមការទទួលខុសត្រូវ>របស់<ទីម>  
16 <ក្នុងការ>ចាត់ចែងការងារផ្នែកក្រុមសន្តិសុខហ្នឹង<ឬ បានជា>លោកមិនដឹងពីរឿង<ទាំងអស់ទាក់ទង  
17 នឹងបញ្ហាសំខាន់នេះ>?

18 [១១:២១:៤៧]

19 **ឆ៖** ផ្នែកហ្នឹងជាការងារដែលរបស់ ទីម គាត់ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ។

20 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរលោកទាក់ទងទៅនឹងតួនាទីជាក់លាក់របស់មន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង។ <ដូចលោក  
21 និង ឆោម> សែ <បាន>និយាយ<ហើយ គឺវាសំដៅទៅលើ> មន្ទីរអប់រំកែប្រែ <ឬ>មន្ទីរសន្តិសុខ  
22 <ដោយសំអាងថាមាន>អ្នកទោស។ តើមានទម្រង់កែប្រែយ៉ាងម៉េចដែលគេប្រព្រឹត្តទៅលើអ្នកទោស  
23 នៅទីនោះ ក្រៅពីការ<លត់ដំ តាមរយៈការ>ឱ្យគាត់ធ្វើការងារនៅទីនោះ<ទេ>? <ខ្ញុំសួរជាពិសេស  
24 គឺ>វគ្គអប់រំ<កែប្រែ តើមានវគ្គអប់រំកែប្រែ>អីដែរឬទេ នៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង?

25 **ឆ៖** ក្រៅពីការងារពលកម្មដូចជាធ្វើស្រែ ធ្វើចម្ការ។ ហើយរៀងរាល់១០ថ្ងៃ មានការអប់រំអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងអស់គ្នាហ្នឹង ពន្យល់អំពី និយាយរួមតាមឯកសារដែលដូចជាទង់បដិវត្ត និងឯកសារយុវជន ទាក់ទង  
2 នឹងការធ្វើបដិវត្តន៍សង្គមនិយមហ្នឹង។

3 **ស៖** បើសិនជាខ្ញុំមិនច្រឡំទេ ទង់បដិវត្តហ្នឹងគឺ<ជាទស្សនាវដ្តី>គេទុកសម្រាប់តែកម្មាភិបាល  
4 បក្សទេ។ អ៊ីចឹងលោកចង់និយាយថា តាសែ <បាន>ប្រើទស្សនាវដ្តីហ្នឹង<ហើយ>គាត់យកខ្លឹមសារ  
5 <សម្ងាត់>ពីទង់បដិវត្តហ្នឹង ទៅនិយាយជាមួយអ្នកទោស<> ឬក៏គាត់ប្រើទង់បដិវត្តហ្នឹង និយាយតែ  
6 ជាមួយសមាជិកអ្នកដែលធ្វើការនៅក្នុង<មណ្ឌលអប់រំកែប្រែហ្នឹងទេ>?

7 **ឆ៖** ជារៀងរាល់ខែ មន្ទីរនោះទទួលឯកសារទង់បដិវត្តនិងទង់យុវជនហ្នឹង ឯកសារយុវជន  
8 ហ្នឹងជារៀងរាល់ខែ។ នៅពេលដែលមានកិច្ចប្រជុំណែនាំដល់អ្នកដែលនៅក្នុងហ្នឹង គឺនិយាយអំពីការ  
9 អភិវឌ្ឍសង្គមនិយម ហើយមួយទៀតគឺទាក់ទងដល់ការស្មោះត្រង់ជាមួយបក្ស។

10 [១១:២៥:៣០]

11 **ស៖** ខ្ញុំនៅសល់ពីរបីនាទីទៀត អ៊ីចឹងខ្ញុំចោទសំណួរលោកទាក់ទងទៅនឹងអគារនៃមន្ទីរសន្តិសុខ  
12 ហ្នឹង។ តើនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងមានអគារដាក់អ្នកទោសប៉ុន្មាន<>ពេលដែលលោកទៅទីនោះដំបូង  
13 <>? ហើយពេលក្រោយមក គឺថាពេលចុងបញ្ចប់នោះ តើមានអគារប៉ុន្មានដែរ? <តើ>មានការសង់  
14 អគារបន្ថែមទៀតដើម្បីដាក់អ្នកទោស<ទេ>?

15 **ឆ៖** ក្រោយពីរើកន្លែងពីបានលុងទៅនៅជាប់មាត់អូរកន្លែងហ្នឹង មានអគារសម្រាប់ដាក់អ្នក  
16 ទោសហ្នឹង ខាងលិចជាប់មាត់អូរហ្នឹងពីរ ហើយខាងកើតហ្នឹងមួយ អាហ្នឹងវែងជាងគេតិច ហើយក្រៅពី  
17 ហ្នឹងច្រក្តានបាយ ហើយនិងផ្ទះខ្ញុំ។ ទៅដល់ដំបូងមានអគារតែ សរុបមានតែប្រាំខ្នងទេ ធ្វើពីឫស្សី ហើយ  
18 ឈើមូល ហើយប្រក់ស្បូវ ជញ្ជាំងបន្ទា។

19 **ស៖** សំណួរខ្ញុំចង់ដឹងថា បន្ទាប់មកទៀតហ្នឹងគេសង់អគារថែម ឬក៏យ៉ាងម៉េច? គឺថាសង់  
20 ថែមហ្នឹងដើម្បីមានកន្លែងគ្រប់គ្រាន់ដាក់អ្នកទោស តើមានសង់អគារថែមទេ ក្រោយមក?

21 **ឆ៖** ក្រោយមកមានសង់ថែមនៅខាងកើត ហើយអគារសមរម្យ។ សមរម្យដោយយកកម្លាំង  
22 អ្នកដែលនៅក្នុងហ្នឹងចេះអារឈើអារអីទៅ សង់បានស្អាត ហើយជញ្ជាំងក៏ស្អាតដែរ ហើយកន្លែងស្នាក់  
23 នៅ ដេកពូនអីក៏សមរម្យដែរ។ ហើយសង់ថ្មីហ្នឹង អាខាងលិចឈប់ប្រើហើយ ហើយប្រើតែខាងកើត  
24 មានអគារវែងហ្នឹងមួយខ្នង ហើយបន្ទាប់មកមានអគារមួយសម្រាប់ស្រីៗ ហើយផ្ទះបាយ ហើយនិងផ្ទះ  
25 ពួកខ្ញុំសម្រាកហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១១:២៨:៥៦]

2 **ស៖** អីចឹងបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គឺថាលោកនិយាយថា<>ពេលចុងក្រោយហ្នឹងគឺមានអគារចំនួនប្រាំ  
3 ដាក់អ្នកទោស គឺថា<អគារពីរ>នៅខាង<លិច>អូរ<> ហើយ<អគារពីរទៀតនៅខាងកើត ដែលមាន  
4 ទំហំធំជាង ហើយនិងអគារមួយទៀតសម្រាប់ដាក់អ្នកទោសស្រ្តី>។ <នេះគឺជាអ្វីដែល ឆោម សែ បាន  
5 និយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ គឺ>ឯកសារ E3/405 នៅចម្លើយទី១១<របស់  
6 គាត់> ខ្ញុំដកស្រង់ចម្លើយ<>៖ “គឺថានៅក្នុងមន្ទីរនេះមានអគារអ្នកទោសបួន <អគារនីមួយៗមាន>  
7 ទទឹង៤ បណ្តោយ៦<ម៉ែត្រ>។ នៅក្នុងអគារមួយៗនោះគឺមានអ្នកទោស១២នាក់។ ហើយក្រោយមក  
8 ដោយសារចំនួនអ្នកទោសនឹងកាន់តែកើតឡើង យើងសង់អគារបីទៀតបន្ថែមទៀត។ (ខ្ញុំដកចន្លោះបន្តិច  
9 ដកស្រង់)៖ បន្ថែមពីហ្នឹងទៀត គឺថាមានអគារពីរទៀត ដែលដាក់អ្នកទោសពិសេស ហើយដែលមាន  
10 ទោសធ្ងន់ជាងគេ ដែលតម្រូវឱ្យមានការយាមដីប្រុងប្រយ័ត្ន។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

11 អីចឹងខ្ញុំរាប់ទៅ ថាមេមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងថាមានពីដើមមកមានអគារបួនដាក់អ្នកទោស ហើយខ្ទម  
12 បី -- ប្លាំងបី ហើយនិងមានអគារពីរទៀតសម្រាប់ដាក់អ្នកទោសពិសេស ទោសធ្ងន់។ អីចឹងខ្ញុំសួរ  
13 លោក ថាលោកយល់ឃើញយ៉ាងម៉េចដែរ ដូចលោកនិយាយអំពីអគារសម្រាប់ដាក់អ្នកទោសធ្ងន់អីជា  
14 ដើមនេះ លោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េចដែរ?

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 លោកសាក្សីឆ្លើយតប! លោកស្តាប់សំណួរបានទេ លោកសាក្សី?

17 [១១:៣១:៣០]

18 **2-TCW-900៖**

19 បាទ ខ្ញុំស្តាប់បាន លោកប្រធាន ថាចាំឱ្យវានេះបន្តិចបានខ្ញុំឆ្លើយ ព្រោះខ្ញុំសំឡឹងមើលឃើញរូបខ្ញុំ  
20 បានខ្ញុំឆ្លើយ។ ពីមុនខ្ញុំចេះឆ្លើយបន្ទាន់។ សូមអធ្យាស្រ័យ។

21 **ឆ៖** កន្លែងរោងសម្រាប់អ្នកដាក់អ្នកទោសធ្ងន់ហ្នឹង គឺមាន។ ហើយមានការយាមកាមទាំងយប់  
22 ទាំងថ្ងៃហ្នឹងចត់ ពីព្រោះអ្នកទោសដែលធ្ងន់ហ្នឹងត្រូវដាក់ច្រវាក់។

23 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរចំណុចចុងក្រោយមួយមុននឹងសម្រាក។ លោកទទួលបន្ទុកខាងសួរ  
25 ចម្លើយ តើលោកអាចពិពណ៌នាអំពីបន្ទប់ហ្នឹង ឬក៏ជម្រកហ្នឹង និយាយទៅកន្លែងសួរចម្លើយអ្នកទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាតើកន្លែងសួរអ្នកទោសហ្នឹងនៅកន្លែងណា បើធៀបទៅនឹង  
2 អគារដាក់អ្នកទោសនោះ?

3 ឆ៖ កន្លែងសួរចម្លើយអ្នកទោសនៅមិនឆ្ងាយពីផ្ទះខ្ញុំសម្រាកទេ។ តាមការប៉ាន់ប្រមាណប្រហែល  
4 ជាមិនដល់១០០ម៉ែត្រទេ ហើយអគារហ្នឹងមិនមែនជាអគារអីធំដុំប៉ាំងជញ្ជាំងជិត ធ្វើជាអាងប្រក់ស្បូវ  
5 ហើយមានកន្លែងអង្គុយធ្វើពីឫស្សី ហើយអ្នកកន្លែងអង្គុយរបស់អ្នកទោសហ្នឹង ក៏ធ្វើពីឫស្សីហើយកន្លែង  
6 អ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងក៏ធ្វើពីឫស្សីដែរ ហើយមិនមានអីគត់មត់ជញ្ជាំងព័ទ្ធជុំវិញទេ មានតែព្រៃសងខាង។

7 [១១:៣៣:៥៥]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក  
10 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ  
11 សវនាការ។ ហើយអរគុណលោកសាក្សី ហើយលោកមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី រួមទាំងលោក ញ៉ែម  
12 សំណាង បុគ្គលអង្គការធី.ភី.អូ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះប្រកាស  
13 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះណា សូមអញ្ជើញចូលវិញ។ ដូច្នេះលោកអាច  
14 សម្រាកបាន ហើយសុំលោកមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍នោះវិញនៅវេលា  
15 ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ ដើម្បីត្រៀមខ្លួន ហើយនិងឆ្លើយតបនឹងសំណួរបន្តទៀត លោកសាក្សី លោក  
16 យល់ទេ?

17 **2-TCW-900៖**

18 បាទ យល់លោកប្រធាន។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អរគុណ លោកអាចសម្រាកបានហើយណា។  
21 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
22 ក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
23 នេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

24 សម្រាកចុះ!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រឡាបញ្ជី៖

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

4 [១៣:៣៣:០៨]

5 ក្រឡាបញ្ជី៖

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកបាន  
10 ត្រៀមខ្លួនរួចហើយ ឬនៅ?

11 2-TCW-900៖

12 បាទ រួចហើយលោកប្រធាន។

13 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

14 បាទ អរគុណណាស់លោកសាក្សី។ ហើយសូមលោកធ្វើការដូចព្រឹកមិញអីចឹង ហើយឱ្យមាន  
15 ការពន្យារពេលបន្តិចបន្តួចបន្ទាប់ពីស្តាប់សំណួរហើយ ដើម្បីឱ្យការបកប្រែវាពេញលេញ។ ហើយព្រឹកមិញ  
16 នេះ ខ្ញុំយូរពេក ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ហ្នឹងខ្ញុំបានអ្នកក្រែងលោកមានបញ្ហាប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទេ។ អីចឹងទេណា  
17 មិនមានបញ្ហាអីទេ។ អីចឹងបើសិនជាលោកធ្វើអីចឹងបាន គឺជាការល្អ ដោយសារចុងក្រោយនៃសវនាការ  
18 ព្រឹកមិញយើងឃើញថា ប្រព្រឹត្តទៅបានល្អ ក្នុងការបកប្រែហ្នឹង គឺបានពេញលេញណា។

19 បាទជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការ  
20 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

21 [១៣:៣៤:៥១]

22 លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល៖

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។

24 សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល៖

25 ស៖ ដើម្បីបំភ្លឺបញ្ហាឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំនឹងព្យាយាមបន្តសួរសំណួរទៅទៀត រហូតទៅដល់ម៉ោងបួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយស្តែក គឺសហមេធាវីនាំមុខនឹងសួរលោករហូតទៅដល់ម៉ោងប្រាំបួនសែសិបប្រាំ។ ខ្ញុំចង់សួរលោក  
 2 ពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់លោកនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង។ ខ្ញុំបានរកឃើញសម្រង់ដែលខ្ញុំចង់សួរ  
 3 រកមុននេះហើយ។ លោកបានឆ្លើយថា លោកជាសមាជិក ហើយ ទីម ជាអនុរបស់ តាសែ។ នៅក្នុង  
 4 កំណត់ហេតុ E3/5512 សំណួរ-ចម្លើយទី៤៖ “សូមលោករៀបរាប់ពីរចនាសម្ព័ន្ធមន្ទីរសន្តិសុខអូរ-  
 5 កន្សែង?” ពេលនោះលោកឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ កម្មាភិបាលគ្រប់គ្រងនៅមន្ទីរនេះ មានចំនួន  
 6 បីនាក់ គឺមានឈ្មោះ សែ ជាប្រធានគ្រប់គ្រងរួម, មានខ្ញុំ <> ជាអនុប្រធានទទួលបន្ទុកសួរចម្លើយ និង  
 7 រៀបចំឯកសារអ្នកទោស និងឈ្មោះ ទីម ជាសមាជិក ជាអ្នកចាត់ចែងកងសន្តិសុខ និងយាមកាម  
 8 (ស្លាប់ឆ្នាំ១៩៧៩)។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ជាថ្មីម្តងទៀត ពីព្រោះក្នុង  
 9 នេះចម្លើយរបស់លោក គឺវាផ្ទុយគ្នាហើយ។ តើលោកជាអនុប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខ ឬក៏ជាសមាជិកមន្ទីរ  
 10 អូរកន្សែងនេះ?

11 [១៣:៣៧:០៥]

12 2-TCW-900៖

13 ឆ៖ តួនាទីខ្ញុំពិតនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនេះជាសមាជិក។ ឯ សែ ជាប្រធាន ហើយ ទីម  
 14 ជាអនុប្រធាន។

15 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងតើ សារឿន ជាប្រធានកងពល៨០១ មក  
 16 ទស្សនកិច្ចទេ? គាត់ធ្លាប់មកយ៉ាងហោចណាស់ក៏ម្តងទេ ឬក៏មិនដែលមកទាល់តែសោះ?

17 ឆ៖ លោក តាសារឿន តាំងពីមានកើតមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង គាត់មិនដែលមកកន្លែងហ្នឹង  
 18 ម្តងទេ។

19 ស៖ តើមេដឹកនាំរសេនាតូចភីស្ការ៨០៦ ដែលក្នុងនោះលោកថាមាន តាស្មៀន, <តាម៉ុន-  
 20 អ៊ឹម-អូ-អិន> ជាដើមនោះ តើអ្នកទាំងអស់នឹងធ្លាប់មកប្រជុំនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងហ្នឹងទេ?

21 ឆ៖ អ្នកគ្រប់គ្រងនៅរសេនាតូចលេខ៨០៦ ពីដើមមាន តាស្មៀន ចេញចូលមកប្រជុំនៅមន្ទីរ  
 22 សន្តិសុខអូរកន្សែង។

23 ស៖ ពេលប្រជុំហ្នឹង <> គេប្រជុំជាមួយនឹងបុគ្គលិកមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង គេប្រជុំរឿងអីដែរ?

24 ឆ៖ ការប្រជុំហ្នឹងមានប្រជុំជីវភាពប្រចាំខែ ហើយនិងប្រជុំផ្ទៃក្នុង។ ភាគច្រើន គឺប្រជុំផ្ទៃក្នុង  
 25 ហើយប្រជុំអំពីការងារនៅក្នុងសន្តិសុខ ច្រើនតែប្រជុំណែនាំថាធ្វើម៉េចកុំឱ្យមានអ្នកទោសរត់ចេញពី

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងឃុំឃាំង។

2 [១៣:៤០:០៧]

3 **ស:** ក្នុងករណីមានអ្នកទោសរត់គេច ខ្ញុំមិនដឹងថា តើមានអ្នកណាបានរត់រួចពីមន្ទីរហ្នឹង ឬក៏អត់ទេ  
4 ក៏ប៉ុន្តែគេមានប្រាប់លោកទេថា <លោកនឹងត្រូវ>ដាក់ទណ្ឌកម្មទេ ប្រសិនបើមានអ្នកទោសរត់រួចនោះ?

5 **ឆ:** នៅមន្ទីរសន្តិសុខនេះ ខ្ញុំដឹងអ្នកទោសរត់ហ្នឹងមានឈ្មោះ ម៉ៅ ហើយរត់ទៅខាងលិចមន្ទីរ  
6 ហ្នឹងទៅភូមិមួយ គេហៅភូមិធូយ។ ហើយការចាប់មកវិញ គឺប្រជាជននៅភូមិហ្នឹង ចាប់មកប្រគល់នៅ  
7 មន្ទីរហ្នឹងតែម្តង។

8 **ស:** ពេលចាប់ ម៉ៅ បានវិញហ្នឹង គេយកទៅដាក់ក្នុងគុកអ្នកទោសធ្ងន់ ឬយ៉ាងម៉េច ដោយ  
9 សារតែ ម៉ៅ ហ្នឹងបានរត់គេចនោះ?

10 **ឆ:** ក្រោយពេលប្រជាជនចាប់ឈ្មោះ ម៉ៅ បានមកប្រគល់ឱ្យកងសន្តិសុខនោះ កងសន្តិសុខ  
11 យកទៅដាក់នៅកន្លែងផ្ទះជាមួយអ្នកដែលមានដាក់កងជើង ដាក់ច្រវាក់អីហ្នឹង ដាក់ជាមួយគ្នាហ្នឹង។

12 **ស:** ដើម្បីបញ្ចប់អំពីរឿងនេះ តើរហូត<>ទៅដល់ចុងឆ្នាំ ៧៨ នោះ តើ ម៉ៅ ហ្នឹងនៅរស់ទេ ឬ  
13 ក៏គាត់ស្លាប់?

14 **ឆ:** ៧៨ ម៉ៅ ហ្នឹងអត់ទាន់ស្លាប់ទេ នៅរហូតដល់ ៗកាន់អាវុធប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពវៀតណាម  
15 ទៀត។

16 [១៣:៤៣:០៣]

17 **ស:** លោកបាននិយាយថា តាស្មៀន មកមន្ទីរសន្តិសុខអ្នកនៃឡែងដើម្បីចូលរួមក្នុងការប្រជុំ ជា  
18 ពិសេសប្រជុំ អំពីដំណើរការផ្ទៃក្នុង <អាចថាជាមួយថ្នាក់ក្រោមគាត់ដែរ>។ តើមេដឹកនាំ<អង្គភាព>  
19 ៨០៦ មានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការកំណត់ថាតើអ្នកណាត្រូវសម្លាប់ចោលនៅមន្ទីរសន្តិសុខអ្នកនៃឡែងដែរ  
20 ឬទេ ឬក៏ការសម្រេចបែបនេះត្រូវធ្វើឡើង ដោយ តាសាឡើង តែប៉ុណ្ណោះ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

22 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! មានការជំទាស់តវ៉ាពីខាងក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី។  
23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តី លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់នឹងសំណួរនេះ។ ទី១ គឺខ្ញុំយល់ឃើញថាគួរតែសួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សំណួរលើកសិន។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា សាក្សីមិនទាន់ឆ្លើយថាតើការអនុវត្តការសម្លាប់នេះ គេធ្វើដោយ  
2           របៀបណា។ ហើយឥឡូវនេះសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ បែរជាសួរអំពីការសម្លាប់នេះ ការអនុវត្ត  
3           ការសម្លាប់នេះទៅវិញ។ ដូច្នេះសុំធ្វើការជំទាស់ចំពោះការសួរបែបនេះ។

4           **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

5           លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយរឿងនេះនៅពេលក្រោយ។ ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំធ្វើតាមដំណាក់  
6           កាលម្តងមួយដំណាក់កាល។

7           [១៣:៤៤:៤៧]

8           **សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

9           **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ទៅផ្ទះ តាសារឿន ទេ ពេលដែលលោកត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យ  
10           ទៅធ្វើការនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនោះ? ហើយប្រសិនបើធ្លាប់ទៅ តើលោកទៅតែម្នាក់ឯង ឬក៏មាន  
11           តាសែ ទៅជាមួយលោកដែរ?

12           **2-TCW-900៖**

13           **ឆ៖** ក្រោយពេលខ្ញុំមកធ្វើការនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង តាមខ្ញុំចាំ ខ្ញុំទៅផ្ទះ តាសារឿន ទៅ  
14           លេងប្រពន្ធភាត់ទេ មិនដែលទៅជួប តាសារឿន និយាយពីកិច្ចការអីនៅកន្លែងអូរកន្សែងទេ។

15           **ស៖** ត្រង់ចំណុចនេះ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ពីរចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក។ ទី១  
16           គឺ E3/5607 គឺចម្លើយទី៨។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ថ្ងៃមួយពេលដែលខ្ញុំទៅលេង  
17           ប្រពន្ធខ្ញុំនៅរ៉ូនសែ, <>សារឿន បានប្រាប់ខ្ញុំដោយផ្ទាល់ថា មានមនុស្សម្នាក់មកពីភ្នំពេញ នឹងមកធ្វើការ  
18           នៅក្នុងអង្គភាពខ្ញុំនៅអូរកន្សែង។ នៅពេលនោះ មន្ទីររបស់ខ្ញុំត្រូវបានផ្ទេរពីបានលុះទៅអូរកន្សែង។”  
19           សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់ទី២ គឺឯកសារ E3/5512 សំណួរចម្លើយ១១។  
20           លោកបាននិយាយអំពី <ចំនួនជាក់លាក់> ជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយដែលត្រូវបានចាប់<ខ្លួន និងឃុំឃាំង  
21           នៅ>មន្ទីរសន្តិសុខ<នោះ>។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់--

22           **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23           ខ្ញុំសូមជំទាស់ការអានសម្រង់ទី២ ក៏ដូចជាសម្រង់ទី១ដែរ ដោយសារកម្មវត្ថុដែលបានយកមក  
24           ពិភាក្សាគឺថា សហព្រះរាជអាជ្ញារងសួរត្រង់ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិចារ៉ាយ។ ទី១ គឺសួរសំណួរលើក  
25           ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិចារ៉ាយនេះសិន មិនត្រូវអានសម្រង់នេះ ហើយសួរចំណុចតែម្តងអីចឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៧:៤៥]

2 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំបានសួរសំណួរលើកទី១ទៅហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចប្រជុំ <ដែលសាក្សីអាច  
4 ប្រជុំ>ជាមួយ សូ សារឿន។ <>គាត់ថាគាត់អត់ដែល<មាន>ប្រជុំ<>ទេ។ ហើយខ្ញុំអានសម្រង់  
5 ចម្លើយរបស់គាត់ ដែលថាគាត់ធ្លាប់ជួប សូ សារឿន។ ហើយខ្ញុំ<នឹង>មិន<>សួរអីស៊ីជម្រៅពាក់ព័ន្ធ  
6 ទៅនឹងជនជាតិចារ៉ាយហ្នឹងទេ គ្រាន់តែដកស្រង់នូវចម្លើយរបស់គាត់ ដែលគាត់បាននិយាយថា គាត់បាន  
7 ប្រជុំជាមួយ តាសូ សារឿន នោះ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់នេះ ព្រោះសេចក្តីជំទាស់ដូចជាទំនងលឿនពេក  
10 ព្រោះមិនទាន់ស្តាប់នូវការបំណងនៃការតាំងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិផង។ លោក  
11 បន្តសំណួរ បើមិនចូលជ្រៅទៅដល់ជនជាតិចារ៉ាយទេ កម្រិតត្រឹមតែលោកបានលើកអះអាងអម្បាញ់-  
12 មិញនេះគឺលោកអាចសួរបាន។ តាំងសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀត។

13 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

14 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សម្រង់ដែលខ្ញុំនឹងអាននោះគឺចម្លើយលេខ១១ នៅឯកសារ  
15 E3/5512។ <ចម្លើយ៖> “ជនជាតិចារ៉ាយនោះមានចំនួនជាង១០០នាក់”។

16 [១៣:៤៨:០៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 អំមិញក៏ ចុះអំមិញថា លោកថាមិនដល់ទៅលើកជនជាតិចារ៉ាយទេ។ ឥឡូវម៉េចក៏ទៅអានជន  
19 ជាតិចារ៉ាយទៅវិញ? លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ពេលគេជំទាស់គឺជំទាស់ផ្នែកខាងដែលមិន  
20 ទាន់សួរលើកពាក់ព័ន្ធនឹងជាមួយនឹងជនជាតិចារ៉ាយ។ លោកថា សួរហ្នឹងថាមានការប្រជុំជាមួយនឹង  
21 ឈ្មោះ តាសារឿន ដែរឬទេ? សំណួរគ្រាន់តែដែលប្រជុំជាមួយ តាសារឿន ឬអត់ទេ? ហើយបើលោក  
22 អាននូវទៅជនជាតិចារ៉ាយហ្នឹង គឺដូចជាអានអង្គហេតុប្រាប់ទៅអង្គហេតុហ្នឹងមុនសក្តីកម្មហ្នឹងរួចទៅ  
23 ហើយ នាំមុខដល់សាក្សីរួចទៅហើយ។ លោករៀបចំសំណួរសារឡើងវិញ បើធ្វើដូច្នោះគឺមិនត្រូវទេ។ វា  
24 ខុសអ្វីដែលលោកឆ្លើយតបទៅនឹងការជំទាស់របស់សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា អម្បាញ់មិញនេះ។

25

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

2 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់អានឃ្លាមួយតែប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីបង្ហាញថាសាក្សីហ្នឹង គាត់បាន  
3 និយាយអំពីការប្រជុំមែន។

4 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

5 **ស៖** លោកសាក្សី លោកនិយាយថា៖ “ពេលនោះ តាសៀន បានហៅខ្ញុំ និង សែ ឱ្យទៅជួប” ខ្ញុំ  
6 សូមបញ្ចប់ត្រង់ហ្នឹង ហើយខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីជនជាតិចាវ៉ាយនៅពេលក្រោយ។ ខ្ញុំបានដកស្រង់នូវចម្លើយ  
7 ពីរបស់លោកនៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់លោក។ ទី១ លោកនិយាយថា សូ សារឿន ហ្នឹងបានប្រាប់  
8 លោកផ្ទាល់ថា មានមនុស្សមកពីភ្នំពេញម្នាក់នឹងមកធ្វើការនៅក្នុងអង្គភាពរបស់លោក។ ហើយមួយ  
9 ទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងជាតិចាវ៉ាយនេះ តាសារឿន នេះបានហៅលោកហើយនិង សែ ហ្នឹងឱ្យទៅជួបគាត់។  
10 ដូច្នេះលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ ថាលោកពិតជាធ្លាប់បានជួប តា<សូ> សារឿន មែននៅពេលនោះ?

11 [១៣:៥១:០៣]

12 **2-TCW-900៖**

13 **ឆ៖** កន្លែងនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីការជួបជាមួយ តាសារឿន ហើយគាត់ប្រាប់ថាមានមនុស្ស  
14 មកពីភ្នំពេញនៅពេលខ្ញុំចេញពីផ្ទះគាត់ ខ្ញុំទៅជួបប្រពន្ធគាត់ លេងជាមួយប្រពន្ធគាត់នោះហើយ និយាយ  
15 ស្តីលេងជាមួយប្រពន្ធគាត់ហ្នឹងហើយ ខ្ញុំចេញមកជួបគាត់។ ជួបគាត់ គាត់ថាបន្តិចទៀតនឹងមានអ្នកមក  
16 ពីភ្នំពេញមកជួយការងារនៅកន្លែងហ្នឹង។

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ យោងតាមសម្រង់ដែលខ្ញុំបានអានជូនលោកស្តាប់ហ្នឹង មានន័យថា  
18 លោកបានជួបគាត់ម្តងទៀតនៅក្នុងមន្ទីរនៅរ៉ឺនសែហ្នឹង ជាមួយនឹង តាសែ មែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

20 **ស៖** លោកសាក្សី ក្រៅពីមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនៅក្នុងតំបន់របស់លោក ឬក៏នៅក្នុងភូមិភាគ  
21 ភ្នំសានហ្នឹង តើមានមន្ទីរសន្តិសុខណាផ្សេងទៀតទេ? ទោះបីជាមន្ទីរសន្តិសុខរបស់យោធា ឬក៏មន្ទីរសន្តិ-  
22 សុខស៊ីវិលក៏ដោយ នៅក្នុងតំបន់១០១, ១០២, <១០៤> ឬ១០៧ នេះ តើលោកដឹងថាមានមន្ទីរសន្តិសុខ  
23 ណាផ្សេងទៀត ឬក៏មន្ទីរអប់រំកែប្រែណាផ្សេងទៀត ក្រៅពីមន្ទីរអូរកន្សែងនេះទេ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងមួយកន្លែង ដែលមានគេកាន់នៅភ្នំកាច់ចង្កេះ។ នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់កងពល  
25 ៨០១ ហើយក្រៅពីហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១៣:៥២:២៩]

2 **ស៖** តើមន្ទីរហ្នឹង ដឹងនាំដោយ តារណ្ណា មែនទេ?

3 **ឆ៖** បាទ កន្លែងហ្នឹងដឹកនាំដោយ តារណ្ណា ហ្នឹង។

4 **ស៖** លោកដឹងទេថាហេតុអ្វីបានជាគេបង្កើតមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង? ហើយមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងដាក់  
5 អ្នកទោសប្រភេទណា?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា មានមូលហេតុអ្វីដែលនាំឱ្យបង្កើតកន្លែងហ្នឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា គេបង្កើត  
7 កន្លែងមួយនៅមន្ទីរ នៅភ្នំកាច់ចង្កេះក្រោមការដឹកនាំរបស់ តារណ្ណា ហ្នឹងគឺមានមនុស្ស ហើយមនុស្ស  
8 ហ្នឹងភាគច្រើនចុះទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានស្រែ ហើយនិងរៀបចំកាប់ចម្ការ ដាំដំណាំ ពិសេសគឺដាំដំឡូង។

9 **ស៖** តើអ្នកទោសនៅមន្ទីរអូរកន្សែងដែលស្ថិតនៅក្រោមបញ្ជាកងពល៨០១នេះ មានត្រូវបាន  
10 គេផ្ទេរទៅកាន់មន្ទីររបស់ តារណ្ណា នៅជិតភ្នំកាច់ចង្កេះហ្នឹងទេ?

11 **ឆ៖** មិនមានការផ្ទេរចេញពីមនុស្សដែលនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងទៅកាន់កន្លែង តារណ្ណា  
12 ទេ។

13 **ស៖** ខ្ញុំ ឥឡូវនេះនិយាយអំពីប្រភេទអ្នកទោសនៅមន្ទីរអូរកន្សែង។ នៅអូរកន្សែងពេលដែល  
14 លោកធ្វើការនៅទីនោះ តើគេធ្លាប់ឃុំអតីតយោធាលន់ នល់ ឬសមាជិកគ្រួសាររបស់អតីតយោធា ឬក៏  
15 មន្ត្រីរដ្ឋការនៃរបបលន់ នល់ទេ?

16 **ឆ៖** អ្នកដែលមកដល់មន្ទីរឃុំឃាំងអូរកន្សែង មិនមានអតីតទាហានលន់ នល់ ឬក៏អ្នករដ្ឋការ  
17 ធ្វើការពីសម័យនោះទេ អត់ទេ មានតែកងទ័ព ហើយនិងប្រជាជននៅកម្មករសហជីព និងសហករណ៍។

18 [១៣:៥៦:៥៩]

19 **ស៖** ចុះទាហាននៃកងពល៨០១ ដែលគេឃុំនៅមន្ទីរអូរកន្សែងនោះ តើពួកគេមានឋានៈ ឋានន្តរ  
20 សក្តិរហូតទៅដល់ថ្នាក់ណាដែរ ដល់ស័ក្តិប៉ុន្មានដែរ ដែលគេចាប់យកទៅឃុំនៅទីនោះ? ហើយបើសិនជា  
21 មានឋានៈខ្ពស់ណាមួយ គេមិនយកមកអូរកន្សែងទេ គេយកទៅមន្ទីរផ្សេង តើមានអីចឹងទេ?

22 **ឆ៖** អ្នកដែលមកដល់មន្ទីរឃុំឃាំងអូរកន្សែង ថ្នាក់ខ្ពស់បំផុតគឺត្រឹមអនុសេនាធំ ហើយនិងមាន  
23 អនុសេនាតូច ក្រៅពីនេះជាយុទ្ធជន។

24 **ស៖** ហើយចុះអ្នកដែលមានឋានៈខ្ពស់ជាងនេះ ដែលគេចាប់ខ្លួនបាននោះ តើគេនាំយកទៅ  
25 កន្លែងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អ្នកមានឋានៈខ្ពស់ គេចាប់ ខ្ញុំអត់ដឹងថា គេនាំយកទៅណា។

2                   **ស៖** តើទាហាននៃកងពល៨០១នោះ ត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយអ្នកណាដែរ មុនបញ្ជូនមកមន្ទីរអូរ-  
3                   កន្សែងនោះ?

4                   **ឆ៖** អ្នកដែលបញ្ជូនមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង គឺជាការបញ្ជូនមកពីកងវរសេនាធំនីមួយៗ ដូច  
5                   ជារៈ៨២, វរសេនាធំ៨៣, វរសេនាធំ៨១។

6                   **ស៖** លោកដឹងមូលហេតុទេ ថាហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនទាហានទាំងអស់ហ្នឹង? គេចោទ  
7                   ប្រកាន់ថាមានកំហុសអីខ្លះ? លោកអាចរៀបរាប់ឧទាហរណ៍ ឬក៏មានកំហុសអីខ្លះដែលគេចាប់ខ្លួននោះ?

8                   [១៤:០០:១១]

9                   **ឆ៖** កាលខ្ញុំទៅនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងដំបូង ខ្ញុំជួបប្រទះតែអ្នកដែលគេបញ្ជូនមកពីអង្គភាព  
10                   ចំណុះឱ្យកងពល៨០១ហ្នឹង គឺភាគច្រើនជាយុទ្ធជន។ ហើយនៅពេលបញ្ជូនមក គេតែងតែមានលិខិត  
11                   អមមួយ ថាអ្នកហ្នឹងសេរី ល្អចេះ ល្អនោះ ហើយខ្លួនមិនសូវធ្វើការ។

12                   **ស៖** តើមានអ្នកណាត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ថា ជាប់ខ្សែក្បត់ទេ ឬក៏ចោទជាប្រឆាំងទៅនឹង  
13                   មាតិកាបក្សទេ?

14                   **ឆ៖** ក្រោយពីខ្ញុំទៅនៅទីនេះបានបន្តិច ដែលកាលពីព្រឹកមិញមានសំណួរមួយថា មានអ្នកធ្វើការ  
15                   មកពីភ្នំពេញមកធ្វើការនៅកន្លែងនេះ ក្រោយពីអ្នកហ្នឹងមកបានមានបញ្ជូនអ្នកដែលមកនៅពីកងមក មក  
16                   ឋានៈជាអនុសេនាធំអី មកដោយគេប្រាប់ថា មានចម្លើយពីភ្នំពេញ។

17                   **ស៖** ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ចម្លើយរបស់លោក។ ក្នុងចំណោមទាហាននៅកងពល៨០១ តើមានអ្នក  
18                   ណាមួយចំនួនដែលមានត្រូវបានចាប់ខ្លួន ដោយសារតែគេចោទថា អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងប្រឆាំងទៅនឹងមាតិកា  
19                   នយោបាយរបស់បក្ស ឬក៏អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងបានរិះគន់ ទិញបក្ស ឬក៏មិនស្តាប់តាមបញ្ជារបស់បក្ស  
20                   មានអីចឹងទេ?

21                   **ឆ៖** មិននិយាយថា ជាទាហានចេញពីអង្គភាពគេបញ្ជូនមក ដោយការចោទប្រកាន់ថា ប្រឆាំង  
22                   នឹងបក្ស ប្រឆាំងនឹងបទបញ្ជា ដូចជានៅប្រជាជនមកពីសហជីព គេថា មិនសូវគោរពមេដឹកនាំនៅក្នុង  
23                   កន្លែងធ្វើការសហជីពហ្នឹង។ ឯទាហានគឺមានតែចម្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយដែលមកពីភ្នំពេញ គេចាប់  
24                   បញ្ជូនមកហ្នឹង។

25                   [១៤:០៣:៤៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ដូច្នេះបើខ្ញុំយល់ច្រឡំទេ តាមរយៈចម្លើយរបស់លោក គឺថាមានការឆ្លើយដាក់នៅទីក្រុង  
2                   ភ្នំពេញ។ អ៊ីចឹងលោកចង់មានន័យថា អ្នកដែលគេចាប់ ហើយនិងឃុំខ្លួននៅភ្នំពេញហ្នឹង បានឆ្លើយដាក់  
3                   <ពួកអ្នកទាំង> ហ្នឹង នៅក្នុងចម្លើយសារភាពរបស់ពួកគេ អ៊ីចឹងមែនទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។ ខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍មួយ ដូចជាឈ្មោះ អ្នកទោសមួយនៅឋានៈគាត់  
5                   ជាអនុសេនាធំ គាត់ឈ្មោះ ផេង ផយ។ គាត់នៅអតីតវរសេនាតូចលេខ វរសេនាតូចរបស់ ឡាយ  
6                   សារីម។ ហើយក្រោយពេល ឡាយ សារីម ត្រូវគេចាប់ខ្លួន បានត្រូវគេចាប់ឈ្មោះ ផេង ផយ ហ្នឹង  
7                   បញ្ជូនមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង។

8                   **ស៖** តើ ផេង ផយ ហ្នឹងជាខ្សែរបស់ <សាយ (ស៊ីក)> សារីម ហ្នឹងឬ<?>

9                   **ឆ៖** តាមការសាកសួរ ផេង ផយ បានផ្តល់ចម្លើយគឺ គាត់ថា គាត់ជាអ្នកនៅក្រោមការ  
10                   គ្រប់គ្រងរបស់ ឡាយ សារីម។

11                   **ស៖** ដើម្បីបំភ្លឺចំណុចនេះ ខ្ញុំសូមអានអំពីអ្វីដែលអតីតមេលោកបាននិយាយ គឺកំណត់ហេតុ  
12                   ស្តាប់ចម្លើយរបស់ សែ គឺឯកសារ E3/405 ចម្លើយទី០៦ ដែលគាត់ឆ្លើយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖  
13                   “មន្ទីរនេះបង្កើតឡើងដើម្បីដាក់អ្នកទោសដែលជាអតីតយោធានៅកងពល៨០១ ហើយពួកទាំងអស់នេះ  
14                   គេត្រូវចាត់ទុកថា ជាអ្នកមិនគោរពវិន័យ ហើយនិងត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់នៅក្នុងចម្លើយសារភាពរបស់  
15                   អ្នកទោសផ្សេងទៀត។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកយល់ស្របនឹងចម្លើយរបស់ សែ នេះដែរ  
16                   ឬទេ គឺថាក្នុងចំណោមយោធាដែលគេចាប់នៅក្នុងកងពល៨០១ហ្នឹង គឺមានកងកម្លាំងមួយចំនួនហ្នឹង  
17                   គាត់មិនគោរពវិន័យ អ៊ីចឹងហើយបានគេចាប់គាត់?

18 [១៤:០៧:០៣]

19                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវចម្លើយនេះ ខ្ញុំគាំទ្រ ពីព្រោះការចាប់មក មានអ្នកមិនគោរពវិន័យ ដូចខ្ញុំបាន  
20                   ជម្រាបខាងដើមអីចឹង។

21                   **ស៖** គាត់ក៏បាននិយាយផងដែរ ថាយោធាទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានឆ្លើយដាក់ ដោយអ្នកផ្សេង  
22                   ទៀត។ អ៊ីចឹងលោកយល់ស្របជាមួយគាត់ទេ ឬក៏លោកមានមតិផ្ទុយពីហ្នឹង?

23                   **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ស្របតាមមតិរបស់គាត់ ថាមានការឆ្លើយដាក់ពីអ្នកផ្សេង។

24                   **ស៖** អ្នកដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង ទោះបីយោធាក៏ដោយ ឬក៏ជាអ្នកស៊ីវិលក៏ដោយ <តើមានអ្នក  
25                   ដែលមិនមក>ពីកងពល៨០១<ទេ?> លោកថា មានកម្មករ <បួសមាជិក>សហជីពចម្បុរកៅស៊ូផង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ ឬក៏ជាសមាជិកសហករណ៍ផ្សេងៗនោះ តើក្នុងករណីទាំងអស់ហ្នឹង តើគេមាននីតិវិធីចុះឈ្មោះអ្នក  
2 ទោសដែលទើបនឹងចូលមកដល់មន្ទីរសន្តិសុខ អូរកន្សែងហ្នឹងទេ? មានបញ្ជីទេ គេធ្វើបញ្ជីចុះឈ្មោះអ្នក  
3 ទាំងអស់ហ្នឹងទេ ពេលមកដល់?

4 ឆ៖ នៅពេលគេបញ្ជូនមកដល់មន្ទីរសន្តិសុខ មន្ទីរសន្តិសុខតែងតែធ្វើបញ្ជី ពិសេសអ្នកគ្រប់គ្រង  
5 ការងារសន្តិសុខ តែងតែធ្វើបញ្ជីឈ្មោះ មកពីអង្គភាពណា មកពីកន្លែងណា។

6 ស៖ អម្បាញ់មិញ លោកនិយាយអំពីសំបុត្រ<ដែលមកជាមួយអ្នកទោសនោះ> តើ<តែងតែ>  
7 មាន<សំបុត្រ ឬក៏ឯកសារ>ប្រវត្តិរូប<របស់អ្នកជាប់ឃុំហ្នឹង ត្រូវបានគេធ្វើឡើងទេ រួមបញ្ចូលទាំង  
8 កំហុសដែលពួកគេត្រូវបានចោទប្រកាន់ផង?>

9 ឆ៖ អ្នកដែលទៅសាកសួរនាំ អ្នកដែលមកដល់ដំបូងហ្នឹងគឺ មិត្ត គាត់ទៅសួររកតែព័ត៌មានអំពី  
10 ប្រវត្តិគាត់នៅក្នុងក្រុមណា អង្គភាពណា ជាអង្គភាពរបស់គាត់ហ្នឹង។ ហើយគេអាចសួរនាំខ្លះអំពីហេតុ  
11 អីបានគេចាប់បញ្ជូនមក។

12 [១៤:១០:២៦]

13 ស៖ តើក្រៅពីសំណួរទាំងអស់ហ្នឹង តើលោកមានផ្នែកលើឯកសារសរសេរណាមួយដែល  
14 ពន្យល់អំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនអ្នកទោសទាំងអស់នោះដែរឬទេ?

15 ឆ៖ ត្រង់ចំណុចនេះ ខ្ញុំអត់ដែលមានភស្តុតាងអីជាក់លាក់នៅពេលដែលគេបញ្ជូនមកដល់មន្ទីរ  
16 នេះទេ។ ពេលខ្លះក៏ទទួលបញ្ជូនបញ្ជីឈ្មោះ ឧទាហរណ៍ខ្ញុំថាឈ្មោះ“ក” អីចឹងឋានៈជាយុទ្ធជន សកម្ម-  
17 ភាពសេរី ល្ងួច ហើយខ្លួន។ ហើយមួយទៀត ឧទាហរណ៍មួយទៀត ឧបមាឈ្មោះ “ខ” សកម្មភាព  
18 របស់គាត់មិនគោរពការចាត់តាំង ពុតត្បូត ហ្នឹងមានកម្រិតប៉ុណ្ណឹង។

19 ស៖ ប៉ុន្តែនៅក្នុងឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង តើមានដែលគេនិយាយអំពីយោធា ជាពិសេសហ្នឹង  
20 ដែលមកពីកងពល៨០១ គេចាប់ពួកគាត់ហ្នឹង ដោយសារពួកគាត់ខ្សែរៀតណាម ឬក៏គាំទ្ររៀតណាម  
21 ឬក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង សេ.អ៊ី.អា ឬក៏ កា.ហ្សេ.បេ អីជាដើម មានករណីហ្នឹងទេ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំនៅទីនោះ ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញឯកសារដែលគេបង្ហាញជាក់លាក់ថា ឧទាហរណ៍ថា  
23 ឈ្មោះ “ក” ជាភ្នាក់ងាររបស់រៀតណាម ឬក៏ជាភ្នាក់ងារ សេ.អ៊ី.អា ឬក៏ កា.ហ្សេ.បេ អត់ទេ។

24 ស៖ នៅក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើអ្នកណាដែលគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង?  
25 តើគេដឹងថាអ្នកណាជាខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុងហ្នឹងតាមវិធីណា? តើមានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យអីដែលអាចឱ្យយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងថា អ្នកណា បុគ្គលណាម្នាក់ជាខ្មាំងស្ទើររឹងផ្នែកក្នុងដែរឬទេ?

2 [១៤:១៣:៣០]

3 ឆ៖ នៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង មិនបានវិភាគជ្រៅជ្រះថា អ្នកនេះជាភ្នាក់ងារវៀតណាម អ្នក  
4 នេះជាភ្នាក់ងារ សេ.អ៊ី.អា អ្នកនេះជា កា.ហ្សូ.បេ។ ការសួរចម្លើយនៅពេលដែលអ្នកទោសសារភាព  
5 ថា ខ្លួនជាភ្នាក់ងារ សេ.អ៊ី.អា ហើយចំពោះវៀតណាមមិនសូវមានលេចឮទេ ភាគច្រើនគឺ សេ.អ៊ី.អា។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងទស្សនទានខ្មាំងនេះ តើលោកធ្លាប់ឮ ឬក៏ធ្លាប់<ឮ>តាសូ  
7 សារឿន<អាន>ដែរឬទេ ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលត្រូវធ្វើជាអាទិភាពទាក់ទងទៅនឹងខ្មាំងដែលយើងត្រូវ  
8 កំណត់អត្តសញ្ញាណនៅក្នុងកងពល៨០១នេះ? តើលោកមាននៅចាំសេចក្តីណែនាំជាក់លាក់ណាមួយ  
9 ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលត្រូវធ្វើចំពោះខ្មាំង <>ដែល<ត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណនៅក្នុង>កងពល  
10 ៨០១<ដែរទេ>?

11 ឆ៖ ភាសាខ្មាំងប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍ ប្រឆាំងនឹងការងារសង្គមនិយម ខ្ញុំធ្លាប់ជួបប្រទះនៅ  
12 ពេលដែលគេបើកសិក្ខាសាលាចុងឆ្នាំ គឺថាអ្វីដែលមិនរីកចម្រើនដល់បក្ស ដល់ការធ្វើបដិវត្តន៍សង្គមនោះ  
13 គឺជាសកម្មភាពរបស់ខ្មាំង។ ខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍មួយអំពីការស្ទង់ស្រួវ។ ស្ទង់ស្រួវ វាស្ទង់២តិក គម្លាតពី  
14 គុម្ពមួយទៅគុម្ព ២តិក។ ហើយបើស្ទង់១ហត្ថ ថាលើសពី២តិក មានន័យថាប្រឆាំងនឹងមាតិកាបដិវត្តន៍។  
15 នេះហើយគេហៅថាខ្មាំងប្រឆាំងអីចឹង។ នេះជាសម្តីដែលខ្ញុំឮ សូ សារឿន និយាយនៅក្នុងសិក្ខាសាលា  
16 ចុងឆ្នាំ ឬក៏គេហៅថាបើកវគ្គរៀនសូត្រ។

17 [១៤:១៦:៥០]

18 ស៖ តើលោកចូលរួមក្នុងវគ្គ<>ដែល<ដឹកនាំដោយ> សូ សារឿន<> នៅពេលណាដែរ<>?

19 ឆ៖ ខ្ញុំមិនចាំថ្ងៃខែជាក់លាក់ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចាំបានថា តាំងពីខ្ញុំមកនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង  
20 ខ្ញុំបានទៅចូលរួមវគ្គម្តង។

21 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីរយៈពេលដែលលោកទទួលបានបន្ទុកខាងវិទ្យុទាក់ទង នៅ  
22 បញ្ជាការដ្ឋាននៃកងពល៨០១ ហើយនិងខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយផងដែរ ជូនលោកស្តាប់គឺរបាយការណ៍  
23 ឯកសារ E3/1164 ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែ<វិច្ឆិកា> ឆ្នាំ<១៩៧៦>។ របាយការណ៍នេះ រៀន នៃគណៈកង  
24 ពល៨០១ ធ្វើទៅអំពី៨៩។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ហ្នឹង ហើយខ្ញុំសូមឱ្យលោកឆ្លើយថាតើលោកស្គាល់ពាក្យ  
25 ដែល តាសារឿន បានប្រើដែរឬទេ ឬក៏សេចក្តីណែនាំដែលគាត់ធ្លាប់ចេញ? នៅក្នុងឯកសារនេះមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណងជើង<លេខ>៤ ដែលហៅ <>“ចំណាត់ការជាអាទិភាព<មួយចំនួន>”។ ហើយឃើញមានសរ  
 2 សេរថាមានចំណាត់ការ<>ចំនួនប្រាំ គឺទំព័រភាសាខ្មែរគឺ <00052327><>, ជាភាសាបារាំងគឺ  
 3 00532754, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00516711។ ខ្ញុំសូមអានវិធានការ ឬក៏ចំណាត់ការនៅក្នុងរបាយ  
 4 ការណ៍ រឿន នេះដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “អ្នកសង្ស័យថា ខ្មាំងត្រូវចាប់ដាច់ខាត។ ២) ចំពោះអ្នកដែល  
 5 ខ្មាំងឆ្លើយដាក់ ត្រូវពិនិត្យឯកសារ ហើយស្នើឱ្យចាប់ខ្លួនជាបណ្តោះអាសន្ន។ ទី៣ អ្នកសេរីដើរហើរ ឬក៏  
 6 ល្បើសវិន័យ អប់រំហើយមិនស្តាប់ត្រូវមានវិធានការដកទុកម៉តាមដាន។ ទី៤ កម្មាភិបាលអនុសេនាធំ  
 7 និងអនុសេនាតូចមិនសកម្ម ពុតត្បូត ខ្លិល ត្រូវដកចេញដាច់ខាត។ ទី៥ អ្នកមាននិន្នាការពាក់ព័ន្ធផ្នែក  
 8 នយោបាយ គឺដកជាបណ្តើរៗ។ ក្រោយមកទៀតអ្នកដែលល្អ ត្រូវទុកសិន។ អ្នកប្រឆាំង ឬក៏មិនសកម្ម  
 9 ដកដាក់ម្តុំ។”

10 [១៤:២០:៥០]

11 នៅចុងបញ្ចប់នៃរបាយការណ៍នេះ គឺមានសេចក្តីបូកសរុប នៅទំព័រចុងក្រោយ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖  
 12 “នេះគឺជារបាយការណ៍កងពល៨០១ ចំពោះសកម្ម<ភាព>ខ្មាំង និងវិធានការដូចខាងលើ។ ស្នើសុំមាន  
 13 មតិ និងជួយយោបល់។ យើងខ្ញុំរង់ចាំមតិណែនាំរបស់បក្ស។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

14 ទាក់ទងទៅនឹង<វិធានការអាទិភាព>ដែល<ស្នើដោយ> រឿន <>ទៅ សុន សេន <ដែលជាអី  
 15 ៨៩ ដើម្បីសុំមតិយោបល់> ហ្នឹង តើ<វិធានការទាំងអស់នេះពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាល>  
 16 កងពល៨០១ទាំងអស់ឬ<ទេ?> ហើយចំពោះរូបលោកផ្ទាល់នេះ លោកមាន<ដឹងពី>វិធានការទាំងប្រាំ  
 17 ហ្នឹងទេ <ពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធភាពចាប់ខ្លួន ឬក៏>វិធានការប្រឆាំងនឹងខ្មាំង<>ទេ?

18 ឆ៖ បាទ សំណួរនេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ក្រោយពេលខ្ញុំមកធ្វើការនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង កិច្ចការ  
 19 ដែលមានការណែនាំប្រាំចំណុច ហើយរាយការណ៍ទៅភ្នំពេញ ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ។ ព្រោះក្រោយ  
 20 ពេលដែលខ្ញុំមកទទួលការងារនៅអូរកន្សែង កិច្ចការទូរលេខអី ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

21 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែវិធានការទាំងប្រាំហ្នឹង ស៊ីគ្នានឹងអ្វីដែលលោកបានសង្កេតឃើញនៅមន្ទីរអូរកន្សែង  
 22 ហ្នឹងដែរឬក៏អត់ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកដែលគេសង្ស័យថា<ជាខ្មាំង ឬអ្នកដែលគេឆ្លើយដាក់> ឬក៏មិន  
 23 គោរពតាមគោលនយោបាយបក្ស <ឬ>អ្នកដែល<>ត្រូវបានចាប់ខ្លួន<ទាំងអស់នោះ>នៅក្នុងកង  
 24 ពល៨០១<នោះ>?

25 ឆ៖ អ្នកដែលគេបញ្ជូនមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង មានអ្នកខ្លះក៏ស៊ីគ្នានូវចំណុចទាំងប្រាំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុចដែលស៊ីគ្នា ដូចជា អ្នកខ្ជិលច្រអូស មិនសូវគោរពវិន័យ ហើយនិងមានការឆ្លើយពីអ្នកផ្សេង ឆ្លើយ  
2 ដាក់គេអ្នកផ្សេង។ នេះគឺមានស៊ីគ្នាខ្លះ នៅក្នុងចំណុចទាំងប្រាំ។

3 [១៤:២៤:៤០]

4 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំចោទសំណួរជាក់លាក់មួយ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកធ្វើការនៅចម្ការកៅស៊ូ ដែលកាល  
5 នោះគេហៅថា ពួកសហជីព។ <ពួកសហជីពមួយចំនួនត្រូវបានចាប់ខ្លួន> ហេតុអ្វីបានជាអ្នកសហជីព  
6 ទាំងអស់នោះ ត្រូវបានចាប់ខ្លួន តើមានមូលហេតុអ្វី? តើគេសង្ស័យថា ពួកគាត់ជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹង  
7 បណ្តាញណាមួយ ជាប់ខ្សែរយៈនឹងបណ្តាញណាមួយ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** កម្មករសហជីពដែលត្រូវបានបញ្ជូនមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនេះ តាមប្រធានសហជីព  
9 ឈ្មោះ ទុំ បានជួបខ្ញុំនៅ មិនមែនជាកន្លែងខ្ញុំ ឬក៏មិនមែនជាកន្លែងគាត់ទេ ពេលនឹងខ្ញុំដើរតាមផ្លូវទៅគាត់  
10 ត្រូវទៅបរកែវ ហើយជួប។ គាត់ថា ពួកហ្នឹងជាសមាសភាពដែលធ្លាប់ធ្វើកម្មករពីសម័យមុន ពីព្រោះពី  
11 មុនមានចម្ការកៅស៊ូគ្រប់គ្រងដោយ នាយទុនណាខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែគាត់ប្រាប់ថា អ្នកដែលធ្លាប់ធ្វើកម្មករ  
12 ពីសង្គមចាស់ ពួកហ្នឹងមិនសូវជាគោរពតាមវិន័យរបស់អង្គការទេ។ វាឃ្លានច្រើនណា វាចេញទៅរកនេះ  
13 រកនោះ ស៊ីតាមអំពើចិត្តវា ហើយយើងអប់រំអត់ដែលធ្វើតាមយើងទេ។ ហើយសូមឱ្យខាងមិត្តហ្នឹង សួរ  
14 នាំពួកគាត់ទៀតទៅ។

15 **ស៖** តើការចាប់អ្នកសហជីពនៅចម្ការកៅស៊ូហ្នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចទេឬ ជាក់ស្តែង  
16 គឺសមត្ថភាពនៃការបង្កើនផលនោះ បើចាប់គាត់អស់ទៅហើយ អត់មានប៉ះពាល់អីផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចទេ  
17 ឬ?

18 [១៤:២៧:៣៤]

19 **ឆ៖** កន្លែងហ្នឹងខ្ញុំដូចអត់អាចបំភ្លឺបានថា វាប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងអង្គការសហជីពហ្នឹង  
20 យ៉ាងម៉េច ៗខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

21 **ស៖** តើមានភាពខុសគ្នាដែរឬទេ នៅពេលដែលយោធា ហើយនិងជនស៊ីវិលទៅដល់មន្ទីរអូរ  
22 កន្សែង? តើអ្នកដែលទើបនឹងមកដល់<ថ្មី>ហ្នឹង <ត្រូវបានគេដាក់ឆ្នោះជើង ឆ្នោះដៃ ឬក៏>មានលក្ខណៈ  
23 ខុសគ្នា<>?

24 **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំឃើញគេបញ្ជូនមនុស្សមកពីមូលដ្ឋាន ដូចជាសហជីព គឺមកអត់មានចងអី  
25 មកដើរមក មានសាក់កាដូខ្មៅ ស្ពាយនៅខ្នងហ្នឹង ខ្លះបង្វែចូលនៅនឹងក្បាលហ្នឹង ហើយបើជនជាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើមភាគតិចគាត់ស្តាយកាជា ស្តាយអីមកជាមួយហ្នឹង។ ឯកងទ័ព អ្នកខ្លះមកជិះឡានមកអីចឹងមក ចុះពី  
2 លើឡានមិនមានចំណងមានអីទេ។ ខ្ញុំឃើញចុងជាក់ស្តែងមានម្នាក់ពីរនាក់ ហើយខ្ញុំបានទៅស្រាយផ្ទាល់  
3 ដៃតែម្តង ឃើញហើម។ វាអាណិតគ្នាដោយសារខ្ញុំស្គាល់ គាត់ហ្នឹងឈ្មោះ ដំ ហើយជាពេទ្យ ហើយចរិត  
4 ស្អាតបូក។ ហើយខ្ញុំឃើញនៅក្រោយឡានហ្នឹង ឃើញដៃគាត់ហើម ខ្ញុំហួសចិត្តថា ហេតុអីបានជាគេចង  
5 អីចឹង។

6 **ស៖** នៅពេលដែលពួកគេត្រូវបាននាំទៅអូរកន្សែង តើគេយកពួកគាត់ទាំងអស់ទៅដាក់ក្នុងបន្ទប់  
7 ឬក៏គេយកទៅដាក់ខ្លះ -- ដាក់ខ្លះជើង<> ឬក៏មានរបៀបឃុំឃាំងបែបផ្សេងទៀត?

8 [១៤:៣០:៣៥]

9 **ឆ៖** នៅពេលអ្នកដែលគេបញ្ជូនមកដល់មន្ទីរឃុំឃាំងអូរកន្សែង ទៅដល់ភ្លាម អត់មានដាក់  
10 ខ្លះ ឬដាក់ច្រវាក់អីទេ។ លើកលែងតែគេបញ្ជូនមកដោយមានការប្រុងប្រយ័ត្ន ដូចជានៅលើឡានមាន  
11 គេបញ្ជូនមក មានកាំភ្លើងមានអី ម្នាក់ពីរនាក់នៅអមជាមួយ អាហ្នឹងចុះភ្លាមសន្តិសុខគេដាក់ច្រវាក់។  
12 ជាក់ស្តែងដូចជាឈ្មោះ ផេង ផយ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនមកហ្នឹងគឺមានយោធាម្នាក់ពីរនាក់ អមនៅលើ  
13 ឡានហ្នឹង ហើយចុះពីលើឡានហ្នឹងក៏គេចងដៃក្រពាត់ទៅក្រោយ ហើយចុះពីលើឡានហ្នឹងស្រាយចំណង  
14 ស្រាយអីហើយបាន ចាប់ដាក់ច្រវាក់ ចង ដាក់ច្រវាក់ជើង។

15 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំងអស់គ្នា ខ្ញុំនិយាយអំពីពេលដែលគាត់ទើបតែទៅដល់អគារដែលគេទុក  
16 សម្រាប់ដាក់អ្នកទោសនៅមន្ទីរអូរកន្សែងហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថានៅយប់ទី១នោះ ឬក៏ថ្ងៃទី១ហ្នឹង  
17 គេមានចងពួកគាត់ដែរឬទេ ឬក៏គេដាក់ច្រវាក់គាត់ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអម្បាញ់ហ្នឹងថា យប់ទី១ហ្នឹង អត់មានដាក់ច្រវាក់អីទេ លើកលែងតែអ្នក  
19 ទោសម្នាក់ដែលខ្ញុំបានជម្រាបពីខាងដើមហ្នឹង។ ដោយសារមានយោធាអី មើលទៅហាក់ដូចជាមានការ  
20 ប្រុងប្រយ័ត្នណាស់។ អីចឹងនៅពេលដែលមកដល់ គឺដាក់ច្រវាក់ គឺអ្នកទោសឈ្មោះ ផេង ផយ ហ្នឹង។

21 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកឃ្លាចុងក្រោយអំមិញ ខ្ញុំស្តាប់អត់បាន។ សូម  
22 លោក ឆ្លើយម្តងទៀតលោកសាក្សី។

23 [១៤:៣៣:១៨]

24 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនមកពីសហជីព ឬក៏បញ្ជូនមកពីអង្គភាពកង  
25 ទ័ព។ ទោះជាមកពីសហជីព អត់មានចំណងចងអីទេ គឺមកដើរ ហើយមានអ្នកនាំមក ម្នាក់មកប្រគល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នៅមន្ទីរហ្នឹង។ ឯចំពោះកងទ័ព ៗច្រើនតែមកតាមទ្បាន។ តាមទ្បានមានមុខសញ្ញាពីរ មុខសញ្ញាមួយ  
2 មកពីខាងផ្នែកបរកែវ ភាគច្រើនមកតាមទ្បានដឹកអ្នករបួស ឬអ្នកឈឺ មកចូលមកកន្លែងហ្នឹង ហើយជូន  
3 ភាគច្រើនមិនមានចង់អីទេ។ ហើយអ្នកដែលចង់ មកដល់មន្ទីរឃុំឃាំងហ្នឹងមានឈ្មោះ ផេង ផយ ឋានៈ  
4 គាត់ជាអនុសេនាធំ។ ហើយយប់ទី១ គឺដាក់ច្រវាក់គាត់ ដោយសន្តិសុខគេឃើញថាមានការប្រុងប្រយ័ត្ន  
5 ពីកងយោធា ដែលគេបញ្ជូនមកហ្នឹងមានកងយោធាម្នាក់ពីរនាក់ឈរពីក្រោយទ្បានហ្នឹង។ ហើយចុះពី  
6 លើទ្បានទៅ ចូលទៅក្នុងបន្ទប់ឃុំឃាំងហ្នឹង គេដាក់ច្រវាក់។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនប៉ុណ្ណឹង។

7 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរខ្លីបន្តិច។ ឥឡូវខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយ។ នេះជាអតីតអ្នកទោសនៅមន្ទីរអូរ-  
8 កន្សែង។ គាត់ពីដើមមកធ្វើការនៅចម្ការកៅស៊ូដែលចាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៨។ គាត់ឆ្លើយដូចតទៅនេះថា៖  
9 “សូម្បីតែអ្នកធ្វើការពេលថ្ងៃនោះ ក៏<>ពេលយប់ឡើងគេដាក់ច្រវាក់ដែរ” គាត់ថាគាត់ជាប់ខ្នោះមួយ  
10 រយៈវែង ពេលទៅដល់នឹង។

11 មានសាក្សីមួយទៀតឈ្មោះ សាក្សីឈ្មោះ <ឌីម> ពៅ។ ឯកសារ E3/7684 ជាភាសាបារាំង  
12 ទំព័រទី៣ អង់គ្លេសភាសា ទំព័រទី៣ដែរ ភាសាខ្មែរ ERN គឺ<00221753> ។ គាត់ឆ្លើយពេលដែលគាត់  
13 ទៅដល់មន្ទីរអូរកន្សែងដូចតទៅនេះ គាត់ថា៖ “គេដាក់ខ្នោះជើងខ្ញុំ នៅក្នុងបន្ទប់មួយអស់រយៈពេលមួយ  
14 ខែ មុននឹងគេប្រលែងឱ្យខ្ញុំធ្វើការទៅបោចស្មៅ ឬក៏ដកដំឡូងអីជាដើមនោះ។ ទោះបីកាំបិត ក៏គេមិនឱ្យ  
15 កាំបិតខ្ញុំដែរ សូម្បីធ្វើការងារហ្នឹង។ អីចឹងធ្វើការងារហ្នឹង មុតដៃ ហើយខ្ញុំមិនហ៊ានឆ្លើយប្រាប់គេថា មុត  
16 ដៃទេ។ ពេលដែលខ្ញុំធ្វើការមានយោធាពីរនាក់ដែលមានកាន់អាវុធច្រើន”។ ហើយនៅបន្ទាប់មកទៀត  
17 គាត់ថា៖ “ពេលយប់ឡើង យោធាទាំងអស់ហ្នឹងដាក់អ្នកទោសចូលទៅតាមបន្ទប់ ហើយដាក់ខ្នោះ។”  
18 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

19 អីចឹង<តើលោកមាន>ប្រតិកម្ម<យ៉ាងណាចំពោះសម្រង់នេះ?> គាត់ថា គាត់ទៅដល់ភ្លាមហ្នឹង  
20 គេដាក់ខ្នោះគាត់ទៅដល់មួយខែឯណោះ មុននឹងគេប្រលែងទៅឱ្យធ្វើការ។ ហើយគាត់ថា ពេលយប់  
21 ឡើងគេដាក់ខ្នោះអ្នកទោសទាំងអស់ បន្ទាប់ពីបានធ្វើការពេលពេញមួយថ្ងៃហើយហ្នឹង។ <>

22 [១៤:៣៧:៤២]

23 **ឆ៖** ចំពោះចម្លើយរបស់ តាពៅ ៗនេះខ្ញុំស្គាល់ ឮសូរឈ្មោះ ខ្ញុំចាំឈ្មោះគាត់។ ហើយគាត់ចេះ  
24 ជាង ធ្វើជាងអារឈើអារអីហ្នឹងគាត់។ ហើយខ្ញុំស្និទ្ធស្នាលមួយគាត់ណាស់ នៅពេលដែលគាត់ចេញពី  
25 កន្លែងដែលគេដាក់ច្រវាក់គាត់។ ខ្ញុំយល់ស្របតាមការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់គាត់ថា មកដល់ដំបូងគេដាក់ខ្នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជើងគាត់មែន។ ប៉ុន្តែក្រោយមក សួរនាំគាត់ទៅ ដូចជាមិនមានអីដែលនាំឱ្យចាប់អារម្មណ៍ចំពោះអំពើ  
2 ប្រព្រឹត្តរបស់គាត់ ហើយក៏ឱ្យគាត់រស់នៅធម្មតា ធ្វើការធម្មតាដូចគេដូចឯង។

3 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីៗមួយចំនួនទៀតទាក់ទងទៅនឹងអនាម័យ ហើយនិងលក្ខខណ្ឌឃុំខ្លួន។  
4 លោកនិយាយថា មានការសាងសង់អគារ ធ្វើរោង ធ្វើផ្ទះអីហ្នឹងជាអំពីប្លង់ ហើយប្រក់ស្លឹក។ តើបន្ទប់  
5 ទាំងអស់នឹង ដំបូលជិតទេ ឬក៏នៅពេលភ្លៀងហ្នឹងលេច? តើនៅពេលនោះៗ ពេលភ្លៀងមានដែលលេច  
6 ស្រក់លើអ្នកទោសទេ?

7 **ឆ៖** ដំបូលគត់មត់ ជញ្ជាំងៗប្លង់បន្ទប់មិនជាគត់មត់ជិត ធ្វើឱ្យកម្ដៅ ហើយនិងធាតុអាកាស  
8 ត្រជាក់អីចូលមក ទប់ទល់បានទេ។ អីចឹងអ្នកទោសដែលនៅក្នុងរោងនីមួយៗតែងតែដុតភ្លើង ដុតភ្លើង  
9 នៅក្នុងរោងរបស់ខ្លួនហ្នឹង ពីព្រោះឱ្យគាត់ចេញទៅធ្វើការ ត្រឡប់មកវិញ គាត់លីខស មួយចំនួនគាត់  
10 ដាក់នៅចង្ក្រានបាយ មួយចំនួនគាត់យកទៅដុត សម្រាប់កម្ដៅខ្លួន នៅពេលដែលគាត់ត្រជាក់ពេលយប់  
11 ពីព្រោះនៅតំបន់ហ្នឹង ជិតមាត់អូរ ត្រជាក់ខ្លាំងដែរ។

12 **ស៖** តើមានសត្វល្អិតដែរឬទេនៅក្នុងរោងហ្នឹង? សូមឱ្យលោកពិពណ៌នាអំពីលក្ខខណ្ឌអនាម័យ  
13 នៅក្នុងរោងទាំងអស់ហ្នឹង?

14 **ឆ៖** នៅក្នុងរោងអ្នកទោសសម្រាក បើនិយាយពីសត្វល្អិតហ្នឹង មូសខ្លាំងណាស់ ហើយមិនមាន  
15 មុងចងពេលយប់ទេ។

16 [១៤:៤១:២៥]

17 **ស៖** បាទ ទាក់ទងនឹងអនាម័យ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាអ្នកទោស  
18 ទាំងអស់ សុទ្ធតែគាត់អាចទទួលបានទឹកយកមកប្រើប្រាស់ គឺថាគាត់អាចងូតទឹកបាន គាត់អាចទៅ  
19 បន្ទប់អីមានទឹកប្រើប្រាស់ត្រឹមត្រូវ ពេលថ្ងៃក៏ដូចពេលយប់?

20 **ឆ៖** ចំពោះការប្រើប្រាស់ទឹក នៅមន្ទីរអូរកន្សែងហ្នឹង មិនមានលក្ខខណ្ឌអីចំពោះអ្នកទាំងអស់  
21 គ្នាទេ។ ដូចជាយប់ ឱ្យគាត់នោមដាក់បំពង់ប្លង់ ម្នាក់មួយ។ ហើយនៅពេលគាត់ងូតទឹក ក្រោយពេល  
22 ចេញពីចម្ការមកធ្វើការ គាត់ងូតទឹកនៅអូរ អូរក្រោយផ្ទះហ្នឹង។ ហើយគាត់ងូតដោយខ្លួនគាត់ ហើយទឹក  
23 គាត់ស្រក់យប់អី គាត់មានទឹកបំពង់ នៅតំបន់រតនគិរីសម្បូរប្លង់ ឬស្បៀងផ្កាបង្កំណាស់ មួយសាច់  
24 ហ្នឹង ប្រហែលជា៥លីត្រ ៦លីត្រ។ គាត់មានគ្រប់គ្នា។ ជួនកាលអ្នកខ្លះមិនយកទឹក ក៏គាត់ចែកហូប  
25 គាត់ចែកគ្នាប្រើប្រាស់នៅក្នុងកន្លែងហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
3 រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

4 អរគុណលោកសាក្សី ហើយនិងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំ  
5 ជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
6 ដំណើរការសវនាការ។ ដូច្នេះលោកសូមមានវត្តមាននៅកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម នៅឲ្យបានមុនម៉ោងបីបន្តិច  
7 ដើម្បីត្រៀមខ្លួន។ លោកសាក្សីយល់ទេ?

8 **2-TCW-900៖**

9 បាទ យល់លោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ ឥឡូវនេះសម្រាកចុះ!

12 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

13 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០០ នាទី)

15 [១៥:០០:៥៧]

16 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

17 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 អង្គុយចុះ!  
20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សួរស្តីលោកសាក្សីតើលោកបាន  
21 ត្រៀមខ្លួនហើយឬនៅ?

22 **2-TCW-900៖**

23 ឆ៖ បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំត្រៀមខ្លួនហើយអស់ហើយ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិការទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញ  
2 ដោលចំពោះសាក្សី។

3 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

6 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះយើងនិយាយថាមានមូលដ្ឋាន ហើយលក្ខខណ្ឌអនាម័យនៅក្នុងរោងដាក់  
7 អ្នកទោស<នៅកន្លែងឃុំឃាំងគុកអូរកន្សែង>។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោក ថាតើអ្នកទោសហ្នឹងធ្លាក់ខ្លួនឈឺញឹក  
8 ញាប់ដែរឬទេ? ហើយបើឈឺហ្នឹង ឈឺនឹងជំងឺអីដែរ?

9 [១៥:០២:៣៨]

10 **2-TCW-900៖**

11 **ឆ៖** អ្នកទោសដែលជួបប្រទះនូវជំងឺ ទី១គ្រុនចាញ់ ហើយទី២ជំងឺគ្រុនពោះវៀន រាករូស ដោយ  
12 ការប្រើប្រាស់ទឹកមិនស្អាត គាត់ហូបទឹកនៅ អត់ដាំ។

13 **ស៖** តើអ្នកទោសជាទូទៅគាត់ទទួលការព្យាបាលត្រឹមត្រូវពីបុគ្គលិកពេទ្យ ឬក៏អ្នកព្យាបាល  
14 ហ្នឹងដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** នៅពេលដែលអ្នកនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងហ្នឹងឈឺ ហើយមានកន្លែងហ្នឹងមានពេទ្យម្នាក់មើល  
16 អ្នកជំងឺ។ ហើយថ្នាំសម្រាប់ព្យាបាល ច្រើនតែថ្នាំដែលផលិតដោយខ្លួនឯង ដូចជា ពីដើមគេហៅថ្នាំ  
17 អាចម៍ទន្សាយៗហ្នឹង ផលិតស្តង់ដារព្រះពុទ្ធតែឈឺ ហើយលាយម្សៅធ្វើជាគ្រាប់ ដូចថ្នាំសម័យ។

18 **ស៖** តើវាជាការគ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ ក្នុងការធ្វើឱ្យអ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹងរួចផុតពីជំងឺ<ទាំង  
19 អស់នោះ> ហើយធ្វើឱ្យគាត់រួចផុតពីជំងឺខ្លះអាហារូបត្ថម្ភ?

20 **ឆ៖** ទាក់ទងនឹងជំងឺរបស់គាត់ ដោយការប្រើប្រាស់ថ្នាំ មិនមានប្រសិទ្ធភាព ហើយការហូបចុក  
21 មិនគ្រប់គ្រាន់ទាក់ទងដល់អាហារូបត្ថម្ភ។ ជំងឺគាត់ចេះតែងាប់ទៅ ងាប់ទៅរហូតដល់ស្លាប់។

22 **ស៖** តើចំពោះអ្នកទោសដែលជាប់ខ្លោះទាំងយប់ទាំងថ្ងៃនោះ អ្នកដែលគេស្ថិតនៅក្រោមការ  
23 យាមដីរឹងមាំមែនទែននោះ តើចំពោះគាត់ហ្នឹង អ្នកដែលមានទោសធ្ងន់ទាំងអស់ហ្នឹងមិនកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ  
24 ទៀតទេឬ ការខ្វះថ្នាំអីសព្វបែបយ៉ាងហ្នឹង?

25 [១៥:០៦:០០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចំពោះអ្នកដែលដាក់ច្រវាក់ដែលជាលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរ ដូចជាមិនសូវមានជួបប្រទះនូវជំងឺ  
2                   ធ្ងន់ធ្ងរទេ។ គ្រាន់ថា អ្នកខ្លះថាគ្រុនផ្តាសាយអី ពេទ្យនៅនឹងឱ្យផ្ទាំលេបធម្មតា។

3                   **ស៖** លោកនិយាយគឺថា ពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវទទួលការប្រព្រឹត្តប្រសើរជាង ល្អជាងអ្នកផ្សេងទៀត  
4                   ឬក៏លោកចង់និយាយថា ដោយសារគេដាក់ច្រវាក់ជើង<ពេញមួយថ្ងៃ ហើយមិនអាចកម្រើកខ្លួនបាន>អី  
5                   ជាដើមហ្នឹង ធ្វើឱ្យគាត់មានជំងឺ<>ដូចជាហើម<ក>ជើង <ការឆ្កងមេរោគ> ហើម<ជើង>អីជាដើម  
6                   បញ្ហាសន្តាក់អីជាដើម? តើលោកមានបានសង្កេតឃើញមានបញ្ហាហ្នឹងទេ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8                   សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

9                   សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អម្បាញ់មិញខ្ញុំឮថា សហព្រះរាជអាជ្ញា <និយាយថា នឹង>កែ  
12                   សំណួរឡើងវិញ។ <>ខ្ញុំ<នឹងជំទាស់>រហូត <បើ>គាត់នាំមុខសាក្សី។

13 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

14                   **ស៖** អីចឹងខ្ញុំសួរម្តងទៀត។ តើអ្នកដែលគេដាក់ច្រវាក់ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ដែលគាត់កម្រើកមិន  
15                   បាន គាត់មានដំបៅជើង កជើងត្រង់កន្លែងដែលដាក់ច្រវាក់ហ្នឹង តើមានករណីហ្នឹងកើតឡើងទេ លោក?

16 [១៥:០៨:១១]

17 **2-TCW-900៖**

18                   **ឆ៖** នៅកន្លែងដាក់ច្រវាក់ ខ្ញុំមិនដែលជួបប្រទះអ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹងកើតកំបៅ ដោយសារ  
19                   ដាក់ច្រវាក់ ឬក៏ដាក់ខ្នោះជើងទេ។

20                   **ស៖** ខ្ញុំសូមចោទសំណួរមួយទាក់ទងនឹងចំនួនអ្នកទោស ដែលជាប់ឃុំឃាំងនៅអូរកន្សែងពេល  
21                   ដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះ។ តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណចំនួនអ្នកទោសបានដែរឬទេ អ្នកទោសគ្រប់  
22                   ប្រភេទដែលគេយកដាក់ឃុំឃាំងនៅអូរកន្សែងហ្នឹង? គឺខ្ញុំនិយាយតែរយៈពេលដែលលោកធ្វើការនៅទី  
23                   ហ្នឹង គឺថាចាប់ពីខែមេសា ឆ្នាំ<១៩៧៧> រហូតដល់ចប់របប<នោះ>។

24                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចរៀបរាប់ចេញពីឆ្នាំ៧៥មកទេ។ ខ្ញុំទៅគ្រប់គ្រងកន្លែងហ្នឹងក្នុងឆ្នាំ៧៧។ ពី៧៧  
25                   ដល់មកដល់ចុង៧៨ គឺជារយៈពេលមួយមិនទាំងប៉ុន្មានទេ។ ហើយចំពោះអ្នកជំងឺ -- អ្នកទោសនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មន្ទីរសន្តិសុខអ្នករំលែងហ្នឹង មិនច្រើនលើសពី២០០ ច្រើនប៉ុន្មានទេ។ ហើយការចាំរបស់ខ្ញុំមិនចាំដល់  
2 មានតួលេខជាក់លាក់ទេ ប៉ុន្តែតាមការនឹកឃើញទៅក្រោយវិញនូវចំនួនមនុស្សដែលខ្ញុំឃើញជាប្រចាំ  
3 រាល់ថ្ងៃមិនជាច្រើនទេ ប្រហែលជាមិនដល់ទៅ២០០ខ្ពស់ទេ។ នេះជាការនឹកឃើញទៅក្រោយវិញ។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងចំនួនមនុស្សស្លាប់នៅអ្នករំលែង លោកអាចប៉ាន់ប្រមាណ  
5 ចំនួនអ្នកទោសដែលស្លាប់នៅមន្ទីរអ្នករំលែងបានដែរឬទេ? គឺធៀបនឹងចំនួនអ្នកដែលចូលទៅហើយ និង  
6 អ្នកដែលនៅរស់ពេលដែលក្រោយរបបខ្មែរក្រហមបានចប់ទៅ តើលោកអាចផ្តល់តួលេខអ្នកដែលស្លាប់  
7 នៅក្នុងមន្ទីរអ្នករំលែងបានដែរឬទេ?

8 [១៥:១១:២៤]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

11 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ខ្ញុំហាក់បីដូចជាមិនយល់នូវសំណួរនេះទេ។ <សំណួរនេះ គឺសន្មតថាមិនមានបញ្ជូនមនុស្ស  
14 ចេញ។ តើហេតុអ្វីបានជា មិនសន្មតថា មានការបញ្ជូនមនុស្សចេញខ្លះដែរ?> ពីព្រោះថាសក្ខីកម្មខ្លះ  
15 បានបញ្ជាក់ថាមានគេបញ្ជូនមនុស្សចេញ។ ដូច្នោះ <ការ>ស្នើសុំ<សាក្សី>ឱ្យផ្តល់ភស្តុតាងពីចំនួនអ្នក  
16 ដែលគេឃុំខ្លួន ហើយនិង<ក្រោយមក នរណាដែលមិនមានជីវិតរស់>រហូតមកដល់ចុងបញ្ចប់នៃ  
17 ដំណាក់កាលនោះ <ដោយគ្មានការបញ្ជូនចេញ>។ <វាគឺជាសំណួរដែលស្មុគស្មាញសម្រាប់សាក្សី  
18 ហើយខ្ញុំក៏យល់ឃើញថា មិនមានមូលដ្ឋានអ្វី <ក្នុងការនិយាយថា គ្មានការ>បញ្ជូនចេញនោះទេ>។

19 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

20 ខ្ញុំគិតថាមេធាវីការពារក្តីមិនបានស្តាប់សាក្សីនេះទេ។ សាក្សីនេះបាននិយាយថា មិនមានបញ្ជូន  
21 អ្នកទោសណាចេញទៅកន្លែងផ្សេងទៀតទេ ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងផ្សេងទៀតនោះ <ដូចជាអ្នកតាង ដែល  
22 គ្រប់គ្រប់ដោយ តារ៉ាន នោះទេ>។

23 **សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

24 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរសំណួរឱ្យស្រួលជាងនេះវិញបន្តិច។ អ៊ីចឹងលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការ  
25 បានដែរឬទេថា អ្នកទោសប៉ុន្មាននាក់បានស្លាប់នៅមន្ទីរអ្នករំលែងចន្លោះខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ ទៅដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចុងឆ្នាំ១៩៧៨។ គឺសំដៅលើរយៈពេលដែលលោក<>នៅ<ទីនោះ>?

2 [១៥:១៣:០៤]

3 2-TCW-900៖

4 ឆ៖ អ្នកដែលស្លាប់ដោយជំងឺនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងអូរកន្សែងហ្នឹង ខ្ញុំចាំជាតួលេខមិនគ្រប់គ្រាន់  
5 ទេ។ ហើយតាមការឃើញ ដឹង ហើយនិងមើលទៅចាំខ្លះៗ គឺថាមិនមានច្រើនទេ គឺស្លាប់ដោយជំងឺគ្រុន  
6 ចាញ់ អត់ មិនសូវហូបគ្រប់គ្រាន់ ហើយនិងរាក ភាគច្រើនរាករូសតែម្តង។ មិនលើស១០នាក់ ហើយក៏  
7 មិនក្រោមជាង១០នាក់ប៉ុន្មានដែរទេ នេះតាមការ ហើយខ្ញុំក៏គិតថា ខ្ញុំមិនចាំជាតួលេខជាក់លាក់ទេ។

8 ស៖ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក គឺឯកសារ E3/406 លោក  
9 និយាយច្បាស់ណាស់ចំណុចនេះ គឺជាចម្លើយទី៦ របស់លោក។ សូមដកស្រង់៖ “មានអ្នកទោសស្លាប់  
10 ច្រើន គាត់ស្លាប់ដោយសារឈឺ ហើយនិងអាហារហូបចុកមិនគ្រប់គ្រាន់។ ចំពោះអ្នកជាប់ទោសដែល  
11 ជាប់ច្រវាក់នោះ ហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ស្តមហើយឈឺស្លាប់។ ចំពោះអ្នកទោសដែលធ្វើការធម្មតា ហូប  
12 បាយលាយដំឡូងគ្រប់គ្រាន់ ជាពិសេសអ្នកទោសដែលនៅជាមួយខ្ញុំ។ ចំពោះអ្នកទោសដែលយើងកម្ទេច  
13 ចោលតាមបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើ ក្រៅពីវៀតណាម ក្រៅជាជនជាតិចារ៉ាយ មានប្រហែលជាជាង១០នាក់  
14 ប៉ុណ្ណោះ ហើយសុទ្ធតែជាយុទ្ធជន។ ដូច្នេះសរុបអ្នកទោសដែលស្លាប់នៅក្នុងមន្ទីរមានចំនួនខ្ពង់រយនាក់  
15 មិនដល់១.០០០នាក់ទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើខ្ញុំអានហើយនេះ ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញអំពីចំនួន  
16 អ្នកទោសដែលស្លាប់នៅមន្ទីរអូរកន្សែងនេះដែរឬទេ ព្រោះថាពេលដែលគេសម្ភាសលោកនោះ លោក  
17 និយាយថា មានមនុស្សស្លាប់ខ្ពង់រយនាក់ដែរ?

18 [១៥:១៥:៥១]

19 ឆ៖ នៅពេលដែលមានក្រុមអ្នកមកសម្ភាសខ្ញុំដំបូង សួរពីរឿង សួរខ្ញុំតែម្តងថា មានការស្លាប់  
20 ដោយសម្លាប់ និងជំងឺរាប់ពាន់នាក់នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង។ ខ្ញុំបានជម្រាបប្រាប់គាត់វិញថា ចំនួន  
21 ពាន់នាក់ ខ្ញុំមិនទទួលទេ ការស្លាប់។ ហើយចំនួនរយនាក់ អាចនឹងមាន ពីព្រោះការចងចាំរបស់ខ្ញុំមិន វា  
22 ច្រើនឆ្នាំដែរហើយ នៅពេលដែលគេសួរហ្នឹង អស់រយៈពេលច្រើនឆ្នាំហើយ ខ្ញុំក្រឡេកទៅក្រោយវិញ ក៏  
23 មានភ្លេចភ្លាំងដែរ។

24 ស៖ នៅក្នុងចំណោមមនុស្សខ្ពង់រយនាក់ដែលស្លាប់ហ្នឹង តើជាភាគរយនោះមានប៉ុន្មាននាក់  
25 ដែលស្លាប់ដោយជំងឺ ឬក៏ខ្លះអាហាររូបត្ថម្ភ ហើយប៉ុន្មានភាគរយដែលស្លាប់ ដោយសារមានគេសម្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <> គេកម្ទេច អាណះបើតាមខ្ញុំអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនោះ?

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 (គ្មានការបកប្រែ)

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

6 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

7 [១៥:១៧:៣៨]

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួរនេះ លោកប្រធាន។ សាក្សីទើបតែឆ្លើយថា តាមការចងចាំរបស់  
10 គាត់ ប្រហែលជាមានមនុស្ស១០នាក់ស្លាប់ដោយសារជំងឺ ដូចជា<ការទទួលទានអាហារមិនគ្រប់  
11 គ្រាន់> ឬក៏ជំងឺគ្រុនចាញ់។ ហើយក្រោយមក សហព្រះរាជអាជ្ញារងអានសម្រង់នេះឱ្យគាត់ស្តាប់ ប៉ុន្តែ  
12 ខ្ញុំមិនឮសូរសាក្សីឆ្លើយថា មានមនុស្សស្លាប់ដោយសារជំងឺដល់រាប់រយនាក់នោះទេ។ ដូច្នេះការសួររបប  
13 នេះ គឺការសួរនាំមុខហើយ។ អ៊ីចឹងគាត់បានឆ្លើយរួចមកហើយ ថាតាមការចងចាំ គឺមានអ្នកទោសហ្នឹង  
14 ស្លាប់ប្រហែលជា១០នាក់ ដោយសារជំងឺ។

15 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖**

16 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅគាត់។ ខ្ញុំអានសម្រង់គាត់ហើយ សាក្សីគាត់បានបញ្ជាក់ហើយ  
17 ថា មានមនុស្ស<បួនប្រាំ>រយនាក់ស្លាប់នៅអូរកន្សែង ហើយគាត់មិនបាននិយាយថា <>ទាំងអស់គ្នា  
18 ស្លាប់ដោយសារជំងឺ ឬក៏ខ្វះអាហារនោះទេ <ហើយក៏មានការនិយាយអំពីការកម្ទេចដែរ>។ ហើយអ៊ីចឹង  
19 ខ្ញុំសួរគាត់អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំចង់ឱ្យគាត់ប៉ាន់ប្រមាណថា តើអ្នកដែលស្លាប់ដោយជំងឺហ្នឹង មានប៉ុន្មាន  
20 ភាគរយ ហើយអ្នកដែលស្លាប់ដោយសារគេកម្ទេចនោះ មានប៉ុន្មានភាគរយដែរ? ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំគួរតែត្រូវ  
21 បានអនុញ្ញាតឱ្យសំណួររបបនេះ លោកប្រធាន។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ លោក  
24 មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ លើសំណួរនេះ។ សំណួរនេះ គឺមានមូលដ្ឋានសមស្រប ដែលអាចសួរបាន។ សាក្សី  
25 បើនៅចាំសំណួរ សូមលោកសាក្សីឆ្លើយតបទៅសំណួរដែលសួរ សំណួរចុងក្រោយចំពោះលោក ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិអម្បាញ់មិញនេះ។

2 [១៥:១៩:៤៣]

3 2-TCW-900៖

4 ឆ៖ ខ្ញុំមិនអាចជម្រាបជាតួលេខតាមការប៉ាន់ប្រមាណជាភាគរយអីបានទេ ប៉ុន្តែកាលដែលខ្ញុំ  
5 ជម្រាបនៅក្នុងកំណត់ហេតុដើមថា រយនាក់ហ្នឹង ដោយសារខ្ញុំសរុបទាំងអ្នកដែលត្រូវគេកម្ទេច ទាំងអ្នក  
6 ដែលមានជំងឺឈឺស្លាប់នៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង។ ហើយការសរុបជាភាគរយ ខ្ញុំសុំជម្រាបត្រឹមពាក្យថា អ្នក  
7 ដែលស្លាប់ដោយជំងឺ គឺមានចំនួនតិចជាងអ្នកដែលត្រូវគេកម្ទេច។

8 សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖

9 ស៖ បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវខ្ញុំសូមចោទសំណួរមួយទាក់ទងទៅនឹងការសួរ  
10 ចម្លើយ។ តើលោកមានបានពិគ្រោះចម្លើយសារភាពដែលបញ្ជូនមកពីទីក្រុងភ្នំពេញដែរឬទេ? គឺថាជា  
11 ចម្លើយរបស់អ្នកទោសដែលគេសួរចម្លើយនៅភ្នំពេញ ហើយលោកផ្អែកលើចម្លើយទាំងអស់ហ្នឹង មក  
12 សួរចម្លើយអ្នកទោសនៅអូរកន្សែង តើកាលណោះលោកមានឯកសារចម្លើយសារភាពដែលមកពី  
13 ភ្នំពេញនៅក្នុងដៃដែរឬទេ ពេលសួរចម្លើយអ្នកទោសនៅមន្ទីរអូរកន្សែងនោះ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដែលមានឯកសារនៅក្នុងដៃទាក់ទងនឹងចម្លើយ ពីភ្នំពេញមកកាន់នឹងដៃទេ។ នៅ  
15 ពេលដែលសួរចម្លើយពីអ្នកទោស មានតែ ណូ ឈ្មោះ ណូ ទេ ដែលគេមានឯកសារដែលយកមកពី  
16 ភ្នំពេញ។ ហើយក្នុងពេលហ្នឹង ណូ ជាអ្នកសួរផ្ទាល់តែម្តង។ ឯខ្ញុំអង្គុយនៅក្បែរគាត់ហ្នឹង កត់នូវចម្លើយ  
17 ដែលគេឆ្លើយមក ហើយក៏កត់អំពីសំណួរដែលគេសួរ ហើយនិងកត់ចម្លើយដែលគេឆ្លើយ។ ហើយចំពោះ  
18 ឯកសារខ្ញុំមិនមាននៅនឹងដៃទេ។

19 [១៥:២២:៣៧]

20 ស៖ អម្បាញ់មិញយើងនិយាយអំពីបុគ្គលម្នាក់ដែលមកពីភ្នំពេញហ្នឹង លោកឱ្យឈ្មោះ គឺឈ្មោះ  
21 ណូ។ តើគាត់មកពីភ្នំពេញហ្នឹង ជាមួយចម្លើយសារភាពមកពីភ្នំពេញ ឬក៏យ៉ាងណា? ហើយបើគាត់មាន  
22 ចម្លើយសារភាពមកពីភ្នំពេញហ្នឹង តើជាចម្លើយសារភាពចេញពីមន្ទីរសន្តិសុខណាដែរ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ  
23 ហ្នឹង?

24 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានសួរនាំគាត់អំពីរឿងថា ចេញពីមន្ទីរសន្តិសុខណាទេ ពីព្រោះខ្ញុំប្រយ័ត្នប្រយ័យងខ្លួន  
25 ខ្ញុំ។ ការដឹកប្រយ័ត្នដឹកគល់ ចង់ដឹងរឿងគេច្រើន មិនមានសន្តិសុខសម្រាប់ខ្ញុំតែម្តង អីចឹងខ្ញុំអត់សួរហ៊ាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សួរទេ។ ប៉ុន្តែស្តីដែលខ្ញុំឃើញគាត់កាន់ ស្តីដែលគាត់និយាយនៅពេលសួរចម្លើយ គឺគាត់ផ្អែកទៅលើ  
2           ឯកសារដែលគាត់កាន់នៅនឹងដៃ។

3           **ស៖** តើ តាសែ ហើយនិង តាសារឿន ហ្នឹងមានពិគ្រោះចម្លើយសារភាពដែលចេញមកពីទីក្រុង  
4           ភ្នំពេញដែរឬទេ?

5           **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលឃើញ សែ បានពិគ្រោះពិភាក្សាជាមួយ ណូ និងជាមួយខ្ញុំទាក់ទងនឹងចម្លើយ  
6           ដែលមកពីភ្នំពេញទេ។

7           **ស៖** ទាក់ទងនឹង <តា>សារឿន ខ្ញុំសូមអានឯកសារ E3/5512 ចម្លើយទី១៣ របស់លោក  
8           លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “ចំពោះខ្ញុំវិញ ខ្ញុំបានទទួលកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមួយដែល តា០៥ ឱ្យខ្ញុំ។  
9           ហើយខ្ញុំប្រើវាដើម្បីសួរអ្នកទោសនៅអូរកន្សែង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយនៅក្នុងកំណត់  
10           ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកហ្នឹង លោកនិយាយថា តា០៥ ហ្នឹងគឺ តាសារឿន។ ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់  
11           អីចឹង លោកនឹកឃើញទេ? នឹកឃើញដល់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមួយនោះ ដែល តាសារឿន ប្រគល់  
12           ជូនលោកទេ?

13           [១៥:២៥:៤៤]

14           **ឆ៖** ខ្ញុំរកនឹកអត់ឃើញ។

15           **ស៖** តើ តាសារឿន នៅពេលណាមួយនោះ គាត់មានបានផ្តល់សេចក្តីណែនាំទៅ តាសែ ហើយ  
16           និងចំពោះរូបលោកផ្ទាល់ ទាក់ទងទៅនឹងវិធីសាស្ត្រសួរចម្លើយអ្នកទោសដែលមិនព្រមឆ្លើយសំណួរ  
17           ដែលគេសួរទៅពួកគាត់ ហើយដែលមិនព្រមសារភាព? អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា លោកមានដែលធ្លាប់ទទួល  
18           សេចក្តីណែនាំអំពីវិធីសាស្ត្រនៃការសួរចម្លើយដែរឬទេ?

19           **ឆ៖** ខ្ញុំបានទទួលការណែនាំអំពីវិធីសួរចម្លើយគឺថា ក្នុងការណែនាំ គឺឱ្យអ្នកដែលអ្នកទោស  
20           ហ្នឹងគឺសរសេរ ហើយយើងដាក់សំណួរទៅឱ្យគេសរសេរ។ ហ្នឹងមានមួយជំហានៗ។ ហើយនៅពេល  
21           ដែលគាត់សរសេរហើយ យើងយកមកឃើញសំណេររបស់គាត់ហ្នឹង យើងសួរគាត់។

22           **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នេះក្នុងករណីដែលអ្នកទោសហ្នឹងសហការជាមួយ គាត់ឆ្លើយ។ ក៏  
23           ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលអ្នកទោសមិនព្រមឆ្លើយការពិត តើមានការណែនាំឱ្យអ្នកយាមប្រឹកម្តងបាយ  
24           ដោយវ៉ៃអ្នកទោស ឬក៏ដោយឆក់អ្នកទោសអីដែរឬទេ? តើ តាសារឿន គាត់មានផ្តល់ការណែនាំបែប  
25           ហ្នឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:២៨:២២]

2 **ឆ៖** តាសារឿន អត់ដែលមានណែនាំពីវិធីក្នុងករណីដែលអ្នកទោសរឹងរូសមិនព្រមសារភាព  
3 កំហុសរបស់ខ្លួន ហើយមិនផ្តល់ចម្លើយ។ ខ្ញុំឮថា ណូ - ណូ បានណែនាំទៅកងសន្តិសុខថា ម្នាក់ហ្នឹង  
4 នៅពេលដែលឱ្យបាយហូប លាយអំបិលឱ្យប្រៃ។ កាលណាហូបអំបិលប្រៃ ស្រែកទឹកស្អុំទឹក ស្អុំទឹកគឺ  
5 សុំកងសន្តិសុខដែលយាមនៅខាងក្រៅហ្នឹងហើយ។ បើសិនណាជាអ្នកទោសហ្នឹងសុំទឹក ណែនាំឱ្យសន្តិ-  
6 សុខថា ឆ្លើយការពិតប្រាប់ទៅអង្គការទៅ ហើយគេឱ្យសៀវភៅ ហើយនិងប៊ិកទៅឱ្យអ្នកទោសហ្នឹង។

7 **ស៖** នៅក្នុងបន្ទប់សួរចម្លើយ តើមានឧបករណ៍ធ្វើទារុណកម្ម ដើម្បីបង្ខំឱ្យអ្នកទោសសារភាព  
8 ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ក្នុងពេលខ្ញុំបំពេញការងារនៅកន្លែងហ្នឹង នៅកន្លែងសួរចម្លើយគ្មានឧបករណ៍ ដូចជាដំបង  
10 ដូចជាព្រួង ឬក៏ប្រដាប់ឆក់ហ្នឹងអីអត់។

11 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអានអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គឺឯកសារ  
12 E3/5512 ចម្លើយទី៨ គេសួរសំណួរលោកថា៖ “តើនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងហ្នឹងមានឧបករណ៍  
13 ធ្វើទារុណកម្មដែរឬទេ?” លោកឆ្លើយពេលនោះថា៖ “មានដែរ ហើយមានឧបករណ៍សម្រាប់ឆក់ផងដែរ  
14 មានខ្សែភ្លើងឆក់។ ហើយខ្ញុំឃើញកងសន្តិសុខយកទៅអនុវត្តចំពោះអ្នកទោសដែលជាជនជាតិចាវ៉ាយ  
15 ដែលពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវគេចាប់បាននៅសមរភូមិ។ ហើយក៏មានព្រួង តែគេ<>មិនមាននៅកន្លែងហ្នឹង  
16 ទេ ប៉ុន្តែពេលគេត្រូវការ គេទៅយកព្រួងហ្នឹងមកប្រើ។” លោកសាក្សី ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នេះ  
17 លោកបានឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ខ្ញុំអានអីចឹងលោកនឹក  
18 ឃើញទេ?

19 [១៥:៣១:៤៥]

20 **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកឃើញឧបករណ៍ដែលថា សម្រាប់យកមកឆក់ហ្នឹងគឺធ្វើនៅពេលដែលគេបញ្ជូនជន  
21 ជាតិចាវ៉ាយមក ហើយឃើញសន្តិសុខកាន់ទូរស័ព្ទជំនាន់សង្គ្រាម លន់ នល់ ហ្នឹង ទូរស័ព្ទហ្នឹងច្របាច់ទៅ  
22 ឆក់ ហើយខ្ញុំធ្លាប់ប្រើប្រាស់នៅមន្ទីរកងពលហ្នឹង គឺឆក់ដៃហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំឃើញគេយកមក គេដាក់ឱ្យ  
23 ឆក់អាហ្នឹង ច្របាច់ទៅឆក់។

24 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់ តាណោម សែ ដែលជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង គឺ  
25 ឯកសារ E3/405 ចម្លើយ១៤៖ “ពេលខ្លះមានការធ្វើទារុណកម្ម ប៉ុន្តែមិនមែនធ្វើជាលក្ខណៈប្រព័ន្ធទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើអ្នកទោសទាំងអស់ទេ។ ការធ្វើទារុណកម្មត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីទទួលបានចម្លើយសារភាពពីអ្នក  
 2 ទោស។ គេធ្វើចំពោះអ្នកទោសណាដែលគេសង្ស័យថា មានលាក់លៀមព័ត៌មានមិនព្រមឆ្លើយការពិត។  
 3 ហើយក៏មានការវាយអ្នកទោស ដូចជាការវាយនឹងរំពាត់ ការប្រើចរន្តអគ្គិសនីដើម្បីឆក់ ជាដើម។” សូម  
 4 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នោះនៅទីនេះ ឆោម សែ គាត់មិនបានបែងចែកថា អ្នកទោសហ្នឹងជាជនជាតិ  
 5 ចារ៉ាយ ឬក៏អត់ទេ។ អ៊ីចឹងលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងណាទៅនឹងចម្លើយរបស់ ឆោម សែ ពាក់ព័ន្ធនឹង  
 6 ការធ្វើទារុណកម្មយកចម្លើយទៅលើអ្នកទោសដែលថាមិនមានលក្ខណៈជាប្រព័ន្ធនោះ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់ការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់លោក សែ ទាក់ទងនឹងការធ្វើទារុណកម្ម។ ខ្ញុំស្តាប់ជាការបូក  
 8 សរុបរបស់គាត់ ដែលបានធ្វើទារុណកម្មទៅលើអ្នកទោសក្នុងការសួរចម្លើយ។

9 [១៥:៣៤:៣៥]

10 **ស៖** ខ្ញុំឈប់សួរត្រង់បញ្ហានេះ ព្រោះថាខ្ញុំមានប្រធានបទផ្សេងទៀតដែលត្រូវសួរលោក។ លោក  
 11 ឆ្លើយថា ក្នុងចំណោមមនុស្សប៉ុន្មានរយនាក់ដែលស្លាប់នៅមន្ទីរអូរកន្សែង គឺភាគច្រើនត្រូវបានកម្ទេច  
 12 ស្លាប់ដោយសារការកម្ទេច។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើគេសម្លាប់អ្នកទោសទាំងអស់ នៅកន្លែងណា? មាន  
 13 រណ្តៅដែលគេដឹកហើយ <> ទុកសម្រាប់កប់សាកសពមនុស្សដែលគេសម្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាង  
 14 ម៉េច? លោកអាចរៀបរាប់លម្អិតបានទេ អំពីការសម្លាប់មនុស្ស និងទីតាំងកន្លែងដែលគេសម្លាប់នោះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបាននៅពេលដែលគេយកអ្នកទោសទៅសម្លាប់ ភាគច្រើនគេយកពេលយប់។ ហើយ  
 16 អ្នកដែលចេញសកម្មភាពហ្នឹង គឺពីព្រោះខ្ញុំសម្រាកផ្ទះជាមួយគ្នា ដូចជា ទឹម, សែ, ខ្ញុំ ហើយនិង ណូ គឺ  
 17 សម្រាកនៅក្នុងផ្ទះតែមួយ បន្ទប់ដោយឡែកៗពីគ្នា។ ប៉ុន្តែនៅពេលហ្នឹង ចាប់ពីម៉ោងប្រហែលជាប្រាំបី  
 18 ឬប្រាំពីរជាងអី ម៉ោងចន្លោះពេលហ្នឹង អត់ឃើញ ទឹម ទេ។ នៅពេលដែលធម្មតា មិនមានករណីយក  
 19 អ្នកទោសទៅសម្លាប់ចោលហ្នឹង ទឹម នៅធម្មតា ប៉ុន្តែថ្ងៃដែលគេធ្វើការងារហ្នឹង អត់ឃើញ ទឹម ទេ។  
 20 ហើយពេលយប់ ខ្ញុំអត់ដឹងថា គេយកទៅសម្លាប់នៅកន្លែងណា ឆ្ងាយ ឬជិត ក៏ខ្ញុំអត់បានសួរនាំគេដែរ។

21 **ស៖** ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ទឹម មិននៅ<ទីនោះ  
 22 ទេ រាល់ពេលដែល>គេសម្លាប់អ្នកទោស លោកចង់មានន័យថាម៉េច? ខ្ញុំយល់ថា ទឹម ហ្នឹងជាអ្នកទទួល  
 23 ខុសត្រូវខាងសន្តិសុខ ហើយគាត់<អាច>ជាអ្នកត្រួតពិនិត្យ <ឬក៏ទទួលខុសត្រូវ>ទៅលើការសម្លាប់  
 24 មនុស្ស។ អ៊ីចឹងខ្ញុំស្តាប់ត្រូវ ឬមិនត្រឹមត្រូវ សូមលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ។

25 [១៥:៣៧:២៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ក្នុងការគ្រប់គ្រងផ្នែកសន្តិសុខ ក្នុងការយកអ្នកទោសទៅសម្លាប់ហ្នឹង ទីម ហ្នឹងហើយ ជា  
2                   អ្នកទទួលខុសត្រូវ។ តែសំណួរមួយដែលខ្ញុំអត់ទាន់បានឆ្លើយ គឺថាមានរណ្តៅអីហ្នឹង គឺមានតែរណ្តៅ  
3                   ដែលគេសម្លាប់ជនជាតិហ្វូលរ៉ូ អ្នក! ជនជាតិចារ៉ាយ ដែលនៅរណ្តៅ បេ-៥២។ ខ្ញុំដឹងថា កន្លែងដែលគេ  
4                   កប់រណ្តៅបេ-៥២ នៅពេលឱកាសមួយ ក្រោយពីការកម្ទេចជនជាតិចារ៉ាយអស់ពីកន្លែងទៅ ខ្ញុំពីរបីថ្ងៃ  
5                   ក្រោយមក ខ្ញុំដើរទៅតំបន់ខាងលើនេះ ពីព្រោះកន្លែងហ្នឹងមានដើមខ្នុរ ដើមអីវ៉ែ អីចឹងខ្ញុំទៅតំបន់នោះ  
6                   ធ្មុំក្លិនស្អុយ។ ដល់ធ្មុំក្លិនស្អុយ ខ្ញុំប៉ាន់ប្រមាណថា គេកម្ទេចនៅកន្លែងហ្នឹង។

7                   **ស៖** ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយអំពីប្រធានបទចុងក្រោយនៃសំណួររបស់ខ្ញុំ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក  
8                   ទោសជាជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយ។ តើមានក្រុមជនជាតិចារ៉ាយតែមួយក្រុមទេ ឬក៏ច្រើនក្រុមដែលត្រូវ  
9                   បានគេនាំមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនៅឆ្នាំ១៩៧៧ ឬ១៩៧៨នោះ?

10                  **ឆ៖** ជនជាតិចារ៉ាយដែលគេបញ្ជូនមកដល់មន្ទីរអូរកន្សែងហ្នឹង គឺមក ដឹកឡានមកជាម្តុំមកតែ  
11                  ម្តង ឡានធំ ឡានហ្សេ.អឹម.សេ ហ្នឹង។ មិនដឹងជា តាមខ្ញុំចាំ ដូចជាពីរឡាន ចូលមកយប់ ហើយអ្វីអែ  
12                  ណាស់ ពេលដែលគេបញ្ជូនមកហ្នឹង មនុស្ស ពីព្រោះមនុស្សច្រើន។ ណែន ៗកន្លែងដេកតែម្តង រកកន្លែង  
13                  ដេកអត់មាន ប៉ុន្តែចេះតែញុកចូលទៅ ដោយសំអាងថា មានទ្វារចាក់សោ។

14                  **ស៖** ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំចង់ដឹងថាមានការដឹកជនជាតិចារ៉ាយតាមឡាន  
15                  ហ្សេ.អឹម.សេ <ពីរគ្រឿង> ហ្នឹង មកតែមួយលើកទេ មួយជើងទេ ឬក៏មានការដឹកមកបន្តបន្ទាប់គ្នាមាន  
16                  ច្រើនក្រុម គេចេះតែដឹកមកបន្តបន្ទាប់? តែមួយលើក ឬក៏ច្រើនលើកការបញ្ជូនជនជាតិចារ៉ាយមកមន្ទីរ  
17                  សន្តិសុខនេះ?

18                  [១៥:៤០:៤២]

19                  **ឆ៖** ខ្ញុំអាចភ្លេចភ្លាំងនៅពេលដែលគេបញ្ជូនមក ថាតើជាប៉ុន្មានជើង ឬក៏មកម្តងទាំងអស់តែ  
20                  ម្តង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដឹងថាច្រើននាក់ដែលបញ្ជូនមកដល់កន្លែងហ្នឹង តាមឡាន ហើយមានកងយោធា ក្នុង  
21                  ម្នាក់ៗហ្នឹង មួយឡានៗហ្នឹងមានម្នាក់ពីរនាក់មកជាមួយហ្នឹងដែរ។

22                  **ស៖** លោកអាចប៉ាន់ប្រមាណចំនួនជនជាតិចារ៉ាយបានទេ? <លោកបានប្រាប់ខ្ញុំថា មានជន  
23                  ជាតិចារ៉ាយយ៉ាងច្រើន> ដែលគេនាំមកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងនេះ <តើនាំមកតែមួយលើក ឬក៏ច្រើន  
24                  លើក>?

25                  **ឆ៖** ខ្ញុំផ្តល់ចម្លើយជាក់លាក់ជាចំនួនមិនបានទេ ដោយសារខ្ញុំភ្លេចដែរ។ ខ្ញុំគិតថាច្រើនក៏មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើសរយ ហើយក៏មិនក្រោមរយដែរ ក្នុងចន្លោះហ្នឹង។ ហើយបើរយៗ ១១០នាក់ ឬក៏១០៥នាក់អី អា  
2 ហ្នឹងមិនជាក់លាក់ទេ។

3 **ស៖** តើលោកចាំរដូវ ឬក៏ឆ្នាំណាដែលថាជនជាតិចារ៉ាយដែលលោកថា<ជាង១០០>នាក់មក  
4 ដល់អូរកន្សែងហ្នឹង នៅរដូវណា ឆ្នាំណាដែរ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំដូចជារដូវវស្សា។

6 **ស៖** រដូវវស្សាហ្នឹង គឺពេលលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការដំបូងនៅឆ្នាំ៧៧ ឬក៏នៅឆ្នាំ៧៨ ពេលដែល  
7 វៀតណាមជិតវាយចូលមកហើយ?

8 **ឆ៖** ចាប់ពីឆ្នាំ ចុង៧៧ មានការឈ្លោះគ្នានៅតាមព្រំប្រទល់ ស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ផ្លូវលេខ១៩  
9 ហើយមានការវាយគ្នាខ្លះៗ។ ហើយនៅពេល ក្នុងរយៈពេលហ្នឹងដែលគេបញ្ជូនជនជាតិចារ៉ាយ មកមន្ទីរ  
10 ឃុំឃាំងអូរកន្សែង។ ហើយការផ្តល់ជាខែជាក់លាក់ ខ្ញុំចាំអត់បានដែរ។

11 [១៥:៤៤:០៩]

12 **ស៖** លោកចាំអំពីមូលហេតុ ហើយនិងកាលៈទេសៈនៃការចាប់ខ្លួនជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយនេះ  
13 ដែរឬទេ? លោកដឹងអ្វីខ្លះអំពីការចាប់ខ្លួនពួកគាត់? ហើយលោកដឹងថា តើពួកគាត់ត្រូវបានគេប្រមូល  
14 ចាប់ប្រមូលផ្តុំដាក់នៅកន្លែងណាមួយសិនទេ មុននឹងបញ្ជូនមកអូរកន្សែងនោះ?

15 **ឆ៖** តាមការសាកសួរ ជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់ហ្នឹង ជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់ហ្នឹង មិនមែន  
16 ជាជនជាតិចារ៉ាយដែលរស់នៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជាទេ។ ហើយជនជាតិចារ៉ាយដែលកងយោធពលនៅខាងមុខ  
17 ហ្នឹងចាប់បញ្ជូនមកនេះ គឺជាជនជាតិចារ៉ាយដែលរស់នៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម។ ហើយចាប់ជនជាតិ  
18 ចារ៉ាយហ្នឹង មិនមែនចាប់នៅក្នុងទឹកដីវៀតណាមទេ គឺចាប់នៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជា។

19 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកថា នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួនជនជាតិចារ៉ាយហ្នឹង គេមានប្រាប់លោកថា  
20 ជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់ហ្នឹង មានកាន់កាំភ្លើង ឬមានអាវុធអីទេ?

21 **ឆ៖** នៅពេលដែលខ្ញុំទទួលអ្នក ទទួលគេបញ្ជូនជនជាតិចារ៉ាយមកដល់កន្លែងខ្ញុំ ៗអត់បាន  
22 ទទួលព័ត៌មានថា ពួកទាំងអស់ហ្នឹងមានកាន់កាំភ្លើង កាន់អី អត់ទេ។ វាគ្រាន់តែមក មនុស្សមកហ្នឹង គេ  
23 ថា គេប្រគល់ឱ្យមកតែម្តង។ ហើយមានមនុស្សវ័យកម្រិតត្រឹម២៥ អាយុ២៥, ៣៥ជាង ឬក៏៤០  
24 ហើយមានចាស់ ៗហ្នឹងចន្លោះមនុស្ស ៤០ ៗជាង ៤០ខ្ពស់ជិត៥០ដែរ ម្នាក់ពីរនាក់។

25 **ស៖** មានស្រ្តី ឬក៏មានយុវនារីទេនៅក្នុងចំណោមក្រុមជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់នេះ?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** មានស្រ្តីតិចតួច ហើយខ្ញុំមិនបានបញ្ជាក់អំពីតួលេខចំនួនជាប្រាំនាក់ ឬក៏១០អីទេ ប៉ុន្តែក្នុង  
2                   ចំណោមហ្នឹង គឺប្រុសភាគច្រើន ភាគច្រើនលើសលុបតែម្តង។ ហើយស្រីក៏ប្រហាក់ប្រហែលជាប្រាំទៅ  
3                   ប្រាំមួយនាក់ ប៉ុណ្ណឹងទេ។

4                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានទូរលេខមួយពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍មួយនេះ គឺឯកសារ E3/240 ចុះថ្ងៃទី  
5                   ១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលផ្ញើដោយឈ្មោះ វី ទៅ “បងជាទីគោរព” ចម្លងជូន<>--

6                   [១៥:៤៧:៥០]

7                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8                   លោកកុំអាលទាន់! កុំអាល់ទាន់ មានបញ្ហា!

9                   អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

10                  **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11                  សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការតាំងសំណួរនេះ ពីព្រោះជាការ  
12                  ពិត វាគឺជាសំណួរមួយដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង<ត្រូវ>ឆ្លើយតប<នោះ ថាតើ>នៅក្នុងឯកសារ  
13                  E3/240នោះ <មានអ្វីខ្លះដែលត្រូវធ្វើជាមួយ>និង<អ្វី>ដែលសាក្សី<នេះ កំពុង>ផ្តល់សក្ខីកម្ម<នោះ។  
14                  នេះគឺស្រពេចស្រពិល ហើយវាមិន>ច្បាស់<សោះ>។ ហើយខ្ញុំសូមរំលឹក<ទៅអង្គជំនុំជម្រះ គឺ>ពាក់  
15                  ព័ន្ធនឹងសក្ខីកម្មរបស់អ្នក<ទោសម្នាក់> ដែលស្ថិតនៅក្នុងហេតុការណ៍ ដែលគាត់បានឃើញពាក់ព័ន្ធ  
16                  ទៅនឹងជនរងគ្រោះដែលជាជនជាតិចារ៉ាយ នៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ៧៨ នោះ។ អ៊ីចឹងចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹង  
17                  ទូរលេខនេះ <វាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការ>សង្កេតមើល<របស់>សាក្សីហ្នឹង <គឺស្រពេចស្រពិល និង  
18                  មិនច្បាស់> ហើយ គឺវាមិនមានការគាំទ្រភ័ស្តុតាងហ្នឹងច្បាស់លាស់នោះទេ។

19                  **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាល៖**

20                  លោកប្រធាន ខ្ញុំបានសួរសំណួរជាច្រើនរួចមកហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍នៃការនាំខ្លួន  
21                  ជនជាតិចារ៉ាយមកដល់មន្ទីរសន្តិសុខនេះ។ <ខ្ញុំបានសួរអំពីសមាសភាពក្រុម សួរអំពី>រយៈ<ពេល និង  
22                  សួរអំពីទីកន្លែង>ដែល<គេបញ្ជូនអ្នកទាំងនោះ>មក<ជាដើម>។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ឥឡូវនេះខ្ញុំមានសិទ្ធិ  
23                  ក្នុងការសួរតទល់សាក្សី ជាមួយនឹងឯកសារមួយនៅក្នុងសំណុំរឿងដើម្បីឱ្យសាក្សីគាត់អាចឆ្លើយតប ថា  
24                  តើជាហេតុការណ៍ហ្នឹងតែមួយដូចគ្នា ឬក៏ហេតុការណ៍ផ្សេង? ហើយចំពោះកាលបរិច្ឆេទវិញ គឺជាកាល  
25                  បរិច្ឆេទរបស់ទូរលេខទេ មិនមែនជាកាលបរិច្ឆេទជនជាតិចារ៉ាយចូលទៅមន្ទីរសន្តិសុខទេ។ អ៊ីចឹងក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគេគ្រាន់តែនិយាយអំពីចាប់ជនជាតិចាវ៉ាយតែប៉ុណ្ណោះ មិនមែននិយាយអំពីការប្រគល់ជនជាតិចាវ៉ា  
2 យទៅមន្ទីរសន្តិសុខទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីខ្ញុំអានទូរលេខមួយនេះ ហើយ  
3 សួរសាក្សីអំពីខ្លឹមសារនៃទូរលេខនេះ ដើម្បីចង់ដឹងថា តើយើងកំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីហេតុការណ៍នៃការ  
4 ចាប់ខ្លួនជនជាតិចាវ៉ាយនេះតែមួយ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

5 [១៥:៥០:០៧]

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំពិតជាជំទាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងការតាំងសំណួរនេះ ពីព្រោះថាគាត់មិនមែនជាអ្នកទទួលឯកសារ  
8 ឬក៏អ្នកសរសេរនោះទេ។ ហើយ<ក្រៅពីសាក្សីជាច្រើនផ្សេងទៀត ដែលបានប្រឈមនឹងការដេញ  
9 ដោល>ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារស-២១<គាត់គឺជាអ្នកដែលអាចនិយាយអំពីហេតុការណ៍ជនជាតិចាវ៉ាយ  
10 ទាំងអស់នោះ>។ ហើយពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះគឺមានន័យថា គាត់សួរនាំមុខសាក្សី ហើយធ្វើ  
11 ឲ្យទាក់ទងទៅនឹងភ័ស្តុតាង<របស់គាត់ ជាមួយនិង>ទូរលេខនេះ។ ហើយខ្ញុំពិតជាមិនអាចទទួលយក  
12 បានទេ ចំពោះការតាំងសំណួរបែបនេះនោះ។ គឺគាត់អាចបង្ហាញឯកសារយ៉ាងណាក្តី គឺវាគួរតែបង្ហាញ  
13 ឲ្យបានលក្ខណៈអព្យាក្រឹត ហើយបង្ហាញធ្វើម៉េចឲ្យវាស៊ីទៅនឹងភ័ស្តុតាង។ យ៉ាងណាក្តី គឺសហព្រះរាជ  
14 អាជ្ញាគាត់ធ្វើការនាំមុខសាក្សីហើយ ៗយើងគួរតែរៀបចំឲ្យមានលក្ខណៈអព្យាក្រឹត ហើយគួរតែបង្ហាញ  
15 ឯកសារដែលគាត់ឃើញ។ ហើយខ្ញុំសូមធ្វើការជំទាស់យ៉ាងណាក្តីនឹង វាគួរតែបង្ហាញឯកសារហ្នឹងឲ្យ  
16 បានមានលក្ខណៈអព្យាក្រឹត កុំឲ្យដឹកនាំសាក្សី នាំមុខសាក្សីដូច្នោះ។

17 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

18 [១៥:៥៣:០០]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា បដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា  
21 លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ចំពោះការតាំងសំណួរនេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យមានការតាំង  
22 សំណួរនេះ និងសាក្សីគឺអាចធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅនឹងអ្វីដែលបានលើកឡើងក្នុងការសួរចំពោះលោក  
23 ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរចុងក្រោយដែលនឹងសួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិអម្បាញ់មិញនេះ។

24 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអាចរៀបចំសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកសាជាថ្មីម្តងទៀត ទំនងជាមិន  
25 ទាន់ពេញលេញទេអម្បាញ់មិញនេះ គឺមានការជំទាស់ជាមុន ហើយនិងសាក្សីក៏មិនទាន់បានស្តាប់បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ពេញលេញនូវសំណួរដែលលោកមានបំណងក្នុងការសួរទៅគាត់ដែរ។ សូមអញ្ជើញ!

2 [១៥:៥៣:៥២]

3 **សួរដោយលោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

4 **ស៖** បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំរៀបរយនឹងពន្យល់អំពីទូរលេខមួយនេះទៅហើយអម្បាញ់មិញនេះ។  
5 ហើយខ្ញុំរៀបរយនឹងអានសម្រាប់មុននឹងសួរសំណួរ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ឯកសារនេះលេខ  
6 E3/240 ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៧ ធ្វើដោយឈ្មោះ វី “ជូនបងជាទីគោរព” ហើយចម្លងជូនអី, អី  
7 នួន, បងរ៉ាន់, បងវន, បងខៀវ។ ជាភាសាបារាំង 00282550, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00001266, ជា  
8 ភាសាអង់គ្លេស <00897665 (ស៊ីក)>។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវចំណុចទី១ គឺនៅដើមទូរលេខនេះតែម្តង៖  
9 “នៅម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ថ្ងៃទី១៤ ខែមិថុនា (ក្នុងនេះអត់មានដាក់ឆ្នាំទេ ប៉ុន្តែយើងគិតថាឆ្នាំ៧៧) កងផលិ  
10 ត៨០១ ប្រចាំនៅ១០៧ ល្ងាតចាប់បានកងទ័ពយួនចំនួន២០នាក់។ ក្នុងនោះមាននារីប្រាំបួននាក់ នៅម្តុំ  
11 អូរល្អក់ខាងត្បូងផ្លូវលេខ៩ ចម្ងាយ៤គីឡូ សឹងទាំងអស់ជាជនជាតិចារ៉ាយ និយាយខ្មែរប៉ុណ្ណោះ។ បាន  
12 បញ្ជូនមកទុកដាក់ហើយ។ <ពួកវាថា ពួកវាបានធ្វើ>ជាទាហាន២ទៅ១០ឆ្នាំ<មកហើយ> ហើយពួកវា  
13 មានជាប់នឹងខ្លួននោះ ដូចជាកាំភ្លើងអា.កាមួយដើម កាំភ្លើងអ៊ែកែង<៣ដើម> កាំភ្លើងខ្លី<ពីរដើម>  
14 គ្រាប់បែកអាមេរិក<បីគ្រាប់>។ បើតាមយោបល់ខ្ញុំ គឺថាពួកនេះ គឺជាខ្មាំងខាងក្រៅ ដែលរត់មកចូល  
15 ក្នុងដីយើង។”

16 ហើយចុះមកក្រោមបន្តិចមកទៀតមក គឺមានការរៀបរាប់អំពីសំណើសុំយោបល់បន្ថែមរបស់  
17 អង្គការ។ “អង្គការបង្កបង្កើនផល៨០១ហ្នឹង ស្នើឱ្យមានសេចក្តីសម្រេចភ្លាមៗ និងជាស្ថាពរ ហើយខ្ញុំ  
18 សូមរង់ចាំនូវចម្លើយពីលោក។”

19 ដូច្នេះក្នុងនេះ គឺគេមានរៀបរាប់អំពីហេតុការណ៍មួយដែលទាហាន២០នាក់ ដែលជាទាហាន  
20 វៀតណាមនោះ បានត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅម្តុំអូរល្អក់។ ហើយពួកហ្នឹង គឺភាគច្រើនជាជនជាតិចារ៉ាយ ក្នុង  
21 នោះមាននារីហ្នឹងប្រាំបួននាក់។ តើព័ត៌មានមួយនេះ អាចឱ្យលោកជម្រាបយើងខ្ញុំបានទេ ថាអ្នកដែល  
22 លោកឃើញគេនាំមកអូរកន្សែងនឹង ត្រូវគ្នាទៅនឹងចំនួនអ្នកដែលគេរៀបរាប់នៅក្នុងទូរលេខមួយនេះទេ?

23 [១៥:៥៧:២១]

24 **2-TCW-900\***

25 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ការផ្តល់សក្ខីកម្មពីមុនថា ចាប់បានទាហានវៀតណាម២០នាក់ហ្នឹង ហើយនិង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្លូវផ្តងនឹងភាពជាក់ស្តែងដែលនៅកន្លែងខ្ញុំ ហើយខ្ញុំគិតថា វាជាការលើសចំនួន។ ហើយការដែលទទួល  
2 ខ្ញុំទទួលនូវកន្លែងខ្ញុំ មិនដល់២០០នាក់ទេ។ ស្ថានភាពជាក់ស្តែង មនុស្ស២០០នាក់ដាក់រោងមិនជាធំប៉ុន្មាន  
3 នោះ បណ្តោយប្រហែលជា១០ម៉ែត្រអីហ្នឹង ដាក់អត់អស់ទេ ២០០នាក់ហ្នឹង ហើយទទឹងផ្ទះ៦ម៉ែត្រ  
4 ហើយរួមនឹងអ្នកទោសជាទាហានជាអីជាមួយផង ដាក់អត់អស់ទេ។ អីចឹងចំនួននេះ ខ្ញុំមានប្រតិកម្មថា  
5 ជាចំនួនដែល ជាសាក្សីរបស់គេម្យ៉ាង ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំផ្តល់ថា ខ្ញុំមិនមានតួលេខចំនួននោះទេបាទ។

6 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនៅសល់តែពីរថ្ងៃនាទីទៀតតែប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីបំភ្លឺអំពីបញ្ហាមួយនេះ។ ក្រុម  
7 មនុស្សដែលលោកឃើញមកដល់អូរកន្សែង តើក្រុមហ្នឹង ត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ថា ជាទាហានវៀត-  
8 ណាមទេ?

9 **ឆ៖** មិនមានការចោទប្រកាន់ជាទាហានវៀតណាមទេ។ ការវាយតម្លៃពីសមរម្យមិមក គេវាយ  
10 តម្លៃថា ជាកងទ័ពរបស់ ធីរ គឺ ក្នុងសម័យសង្គ្រាមមុនឆ្នាំ៧០។

11 **ស៖** មុននេះបន្តិចលោកនិយាយថា ពួកហ្នឹងមិននៅស្រុកខ្មែរទេ គឺរស់នៅវៀតណាម។ អីចឹង  
12 មានន័យថាអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមានសញ្ជាតិវៀតណាមមែនទេ ហើយត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាជនជាតិ  
13 វៀតណាមដោយអាជ្ញាធរ កងពល ហើយនិងមជ្ឈឹមបក្សមែនទេ?

14 [១៦:០០:២៧]

15 **ឆ៖** មើលភាសា សម្តីនិយាយគឺនិយាយជាភាសាចារ៉ាយ ហើយខ្ញុំអត់ចេះភាសាចារ៉ាយទេ។  
16 ហើយការនិយាយគឺគេជាភាសាជនជាតិដើមភាគតិច គឺភាសាចារ៉ាយ និយាយ។ ហើយសាច់ឈាម  
17 សម្បុរសម្បុកអី ខ្ញុំមើលដូចជាមិនមែនជនជាតិវៀតណាមសុទ្ធសាធទេ គឺជនជាតិរស់នៅតំបន់ភ្នំ ដូចជន  
18 ជាតិដើមភាគតិចនៅក្នុងរតនគិរីអីចឹង។

19 **ស៖** លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំពេល៥នាទីបន្ថែមទៀតលោកប្រធាន។ លោកសាក្សីដើម្បីឱ្យច្បាស់  
20 ទាំងអស់គ្នា គឺខ្ញុំមិនសំដៅទៅលើជនជាតិភាគតិចនៃក្រុមហ្នឹងទេ គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើសញ្ជាតិរបស់ក្រុម  
21 នេះ។ លោកយល់ទេ ជនជាតិភាគតិច ហើយនិងសញ្ជាតិហ្នឹងវាខុសគ្នា។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង  
22 ជាអ្នកដែលរស់នៅប្រទេសវៀតណាមមែនទេ? ហើយជាអ្នកនិយាយចារ៉ាយ ជាជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយ  
23 ខ្ញុំទទួលស្គាល់ ប៉ុន្តែពួកគាត់ហ្នឹងរស់នៅវៀតណាម មែនទេ? ពួកគាត់ជាពលរដ្ឋរបស់វៀតណាមមែន  
24 ទេ?

25 **ឆ៖** បើសិនណាជាគាត់ បើពួកគាត់នៅក្នុងទឹកដីប្រទេសវៀតណាម គឺជាជនជាតិវៀតណាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។

2 **ស៖** មុននេះខ្ញុំបានលើកឡើងអំពីកិច្ចប្រជុំមួយ ដែលលោកបានចូលរួមជាមួយ តាសារឿន  
3 ហើយនិង សែ ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយនេះ។ តើ តាសារឿន និយាយអ្វីខ្លះប្រាប់  
4 លោក អំពីជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់ហ្នឹង? គាត់មានប្រាប់លោកថា ត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះអ្នកទាំងអស់  
5 ហ្នឹង ចាត់វិធានការយ៉ាងម៉េចខ្លះ? ហើយតើជាចុងក្រោយនឹង ជោគវាសនារបស់ជនជាតិចារ៉ាយទាំង  
6 អស់ហ្នឹងទៅយ៉ាងណាដែរ?

7 [១៦:០២:៥៦]

8 **ឆ៖** នៅពេលដែលខ្ញុំបានទៅជួប តាសារឿន (០៥) ប្រធានកងពល៨០១ ជាមួយលោក សែ  
9 គាត់សួរនាំអំពីការគ្រប់គ្រង។ តើមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងហ្នឹងគ្រប់គ្រងមនុស្ស ជនជាតិចារ៉ាយហ្នឹង  
10 បានទេ? ហើយពេលហ្នឹង សែ បានរាយការណ៍ថា ការគ្រប់គ្រងជនជាតិចារ៉ាយមានចំនួនច្រើនរបៀប  
11 នេះ ហើយតាមស្ថានភាពកងសន្តិសុខមានកម្រិតចំនួនមនុស្សតិច មិនអាចគ្រប់គ្រងបានទេ។ ហើយទី២  
12 ការដោះស្រាយជម្រកសម្រាប់ឱ្យពួកហ្នឹងនៅ ក៏លំបាកដែរ។ នេះជាការរាយការណ៍របស់លោក សែ  
13 ប្រាប់ទៅ តាសារឿន នៅពេលអង្គប្រជុំ។

14 **ស៖** ខ្ញុំនៅសល់ពេលតិចណាស់ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោកដែលលោកបានឆ្លើយ  
15 ជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/5512 គឺនៅចម្លើយទី១១ លោកនិយាយអំពីហេតុការណ៍  
16 នៃការចាប់ខ្លួនជនជាតិចារ៉ាយ។ លោកថា៖ “ជនជាតិចារ៉ាយហ្នឹង ពិតជាត្រូវបានចាប់ ហើយបញ្ជូនមក  
17 ឃុំនៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែងមែន គឺពួកទាហាននៅសមរម្យមិនយ៉ាងអ្នកចាប់បញ្ជូនតាមឡាន  
18 មកមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង ដោយចោទជនជាតិភាគតិចចារ៉ាយទាំងនោះថាជាទាហានធីរីគឺ។ ជនជាតិ  
19 ចារ៉ាយនោះ មានចំនួនជាង១០០នាក់។ ក្នុងនោះមានស្ត្រីប្រហែលជាប្រាំទៅប្រាំមួយនាក់។ ពេលនោះ  
20 តាសារឿន ហៅ តា០៥ បានហៅខ្ញុំ និង សែ ឱ្យទៅជួប រួចប្រាប់ថា ឱ្យដោះស្រាយជនជាតិចារ៉ាយទាំង  
21 នោះទៅ។ ពេលខ្ញុំត្រឡប់មកមន្ទីរសន្តិសុខវិញ យើងក៏បានប្រាប់ទៅកងសន្តិសុខឱ្យដោះស្រាយអ្នក  
22 ទោសជាជនជាតិចារ៉ាយទាំងនោះ។ ពាក្យថា “ដោះស្រាយ” នេះមានន័យថា “សម្លាប់ចោល”។ លោក  
23 សាក្សី តើលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេអំពីអ្វីដែល តាសារឿន ប្រាប់លោក គឺថាត្រូវចាត់ការយ៉ាងម៉េចខ្លះ  
24 ចំពោះជនជាតិចារ៉ាយទាំងអស់នោះ គឺត្រូវតែសម្លាប់ចោល? លោកមាននឹកឃើញទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកឃើញការណែនាំរបស់ តាសារឿន (០៥) ហ្នឹងចំពោះជនជាតិចារ៉ាយ។ គាត់ ក្រោយ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពី តែ បានរាយការណ៍ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីខាងដើម គាត់សរុបយោបល់មកថា ដោះស្រាយ។ ហើយ  
2 ពាក្យថា “ដោះស្រាយៗ” គេប្រើអីចឹង។ ហើយជាការយល់របស់ពួកខ្ញុំ គឺនៅពេលថា “ដោះស្រាយ” គឺ  
3 សម្លាប់ចោលហ្នឹងហើយ។ ហើយចម្លើយដែលខ្ញុំបានជម្រាបទៅក្រុមការងារដែលមកសួរខ្ញុំហ្នឹង គឺខ្ញុំ  
4 យល់ស្រប គឺខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់គាត់អីចឹងមែន។ ក្រោយពីមកពីជួប តាសារឿន វិញ តែ បានហៅ  
5 សន្តិសុខ រួមទាំងខ្ញុំហ្នឹង អង្គុយប្រជុំជាមួយគ្នា ហើយឱ្យដោះស្រាយ។

6 [១៦:០៧:២២]

7 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

8 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ពេលនេះគឺអស់ពេលទៅហើយ អីចឹងដល់ពេលដែលត្រូវផ្អាក  
9 សវនាការ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំ  
12 ជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ ហើយសវនាការលើកទៅបន្តធ្វើ  
13 នៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃ  
14 ស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-900  
15 តាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

16 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី 2-TCW-900 ហើយដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
17 របស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់  
18 សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណ  
19 លោក ម៉ម វិទ្ធា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី។ លោកអាចសម្រាកបានហើយ ៗអង្គជំនុំជម្រះក៏អញ្ជើញលោក  
20 មកបន្តអង្គុយក្បែរសាក្សីរូបនេះ ដើម្បីប្រឹក្សាសាក្សីនៅសវនាការនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៀត។ លោកសាក្សី  
21 លោកចាំដែរទេ? លោកយល់ដែរទេ គឺថាព្រឹកស្អែកទៀត គឺយើងចាប់ផ្តើមនៅម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ដូចថ្ងៃ  
22 នេះដែរណា?

23 **2-TCW-900៖**

24 ខ្ញុំយល់លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណ។ លោកអាចសម្រាកបានហើយណា។

3 ហើយតទៅនេះ បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា  
4 និងលោកខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីរ  
5 រូបត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

6 សម្រាកចុះ។

7 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

8 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

9 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៩ នាទី)

- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។